
Amigoe

Uitgever	:	Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	:	Rotaprint N.V.	
Hoofdredakteur	:	Norbert Hendrikse	
Kantoren Aruba	:	Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	:	Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	:	Scherpenheuvel z/n	tel. 37200
	:	Winkelcentrum Colon	tel. 25376
St. Maarten	:	Papegarden	tel. 2283

94STE JAARGANG — No.: 6 ZATERDAG 8 JANUARI 1977

ESCALERENDE OORLOG LIJKT ONVERMIJDELIJK

Ian Smith wijst actieve Britse rol in interimperiode af

Rhodesie-overleg in gevaar

LONDEN. — De Rhodesische vredesmissie van de Britse onderhandelaar Ivor Richard lijkt op een impasse af te stevenen. Britse funktionarissen in Londen zeggen dat de bezorgdheid toeneemt dat de conferentie over Rhodesie in Geneve niet op het voorgenomen tijdstip (17 januari(kan worden hervat en mogelijk zelfs niet meer zal bijeenkomen. In dat geval lijken er naar hun mening slechts twee alternatieven te zijn: een stap van de nieuwe regering-Carter in Washington als bemiddelaar op te treden tussen Rhodesie's blanke minderheid en de zwarte Afrikaanse meerderheid of een escalerend gewapend conflict.

Het Britse pessimisme is aanzienlijk toegenomen tijdens de huidige rondreis in zuidelijk Afrika door Ivor Richard, de voorzitter van de Geneefse conferentie. De verslagen die hij naar Londen heeft gestuurd geven te kennen dat de Rhodesische premier Ian Smith ronduit weigert terug te komen van zijn standpunt dat het vredespakket zoals dat vorig jaar door Henry Kissinger is uitgewerkt en aan hem voorgelegd een vast „contract" is en derhalve niet kan worden gewijzigd. Smith, zo zeggen de Britse funktionarissen, stelt de keuze tussen het Kissinger-pakket of helemaal niets. Daarnaast zou hij Richard vorige week, tijdens een verhit gesprek van twee uur in Salisbury, hebben duidelijk gemaakt dat hij onder geen beding akkoord zal gaan met een nieuw Brits vredesplan dat de Britse onderhandelaar hem heeft voorgelegd. Op grond van dit plan zou Engeland een „actieve rol" spelen tijdens de voorgenomen overgansperiode van twee jaar naar de overdracht van de macht aan de zwarte Afrikaanse meerderheid. Londen, aldus het plan, zou een gouverneur-generaal benoemen die voor een orderlijke machtsoverdracht moet zorgdragen en Britse funktionarissen zouden de omstreden portefeuille van Defensie en Binnenlandse Veiligheid in een interim-regering op zich nemen. Smith, aldus de Britse funktionarissen in Londen, heeft een dergelijke oplossing zonder meer van de hand gewezen met het argument dat Groot-Brittannie nooit een werkelijk koloniaal bewind in Rhodesie uitoefende. Het land was een kolonie met een eigen regering voordat het blanke regime in 1965 eenzijdig de onafhankelijkheid uitriep. Om die reden, zo gaat de redenering van Smith verder, is Engeland niet bevoegd ook in deze fase een koloniale rol in Rhodesie te vervullen.

De Rhodesische premier kon tijdens het gesprek met Richard overigens niet voorzien dat niet alle leden van de blanke gemeenschap in zijn land het met zijn houding eens zouden zijn. Gisteren liepen 17 blanke demonstranten met protestborden door Salisbury, aangevend dat zij het jongste Britse voorstel steunen.

De demonstranten werden geleid door Ken Mew, hoofd van het Ranche House College, een particulier onderwijscentrum. Mew zei dat het doel van hun demonstratie was de buitenwereld duidelijk te maken dat Ian Smith niet het recht heeft het Britse voorstel te verwerpen „zonder de rest van de blanken in het land te raadplegen.

Alarmtoestand aan Mexicaans Amerikaanse grens

WASHINGTON — Vrijdag is de alarmtoestand afgekondigd voor het grensgebied tussen de V.S. en Mexico. Dit is geschied door de immigratiediensten van de V.S. naar aanleiding van inlichtingen, dat Mexicaanse terroristen de V.S., zouden zijn binnengekomen om doelen in het zuidwesten van het land aan te vallen. Volgens geruchten zouden 24 Mexicanen met explosieven en vuurwapens op weg zijn naar Douglas in Arizona.

Peru wijst linkse officieren uit

LIMA — Vrijdag zijn vier hoge officieren in Peru in ballingschap gestuurd, klaarblijkelijk vanwege hun betrekkingen met linkse politieke bewegingen. Kapitein-ten-zee B.D. Manuel Benza Chacon zei dat hij de mededeling van zijn verbanning ontving „van een hoge regeringsfunctionaris. Hem waren Mexico of Panama aangeboden als bestemmingsplaatsen. Generaal-majoor Loenidas Rodriguez Figueroa, vooraanstaand lid van de militaire regering tot zijn pensionering in 1975, generaal Arturo Valdez Palacio en schoutbij-nacht Jorde Dellepiabi Ocampo, zijn de andere gedwongen ballingen. Van Dellepiani weet men dat hij rechte banden heeft met de communistische partij van Peru. De drie andere officieren tekenden in november van het vorig jaar een proclamatie van de revolutionaire socialistische partij.



WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van de Raad van ministers is vanmorgen het culturele verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de republiek Venezuela ondertekend. Voor het Koninkrijk tekende de Antilliaanse premier J. Evertsz en voor Venezuela de minister van Buitenlandse Zaken, dr. Ramon Escovar Salom. De plechtigheid werd o.a. bijgewoond door de ministers Chance, Croes, Frank, Voges, Da Costa Gomez en Godett; de gezaghebbers van Curacao, Aruba en de Bovenwinden en statenvoorzitter A. Nita.

Premier Evertsz bij ondertekening:

Cultureel verdrag goed uitgangspunt

WILLEMSTAD — Bij de ondertekening van het culturele verdrag tussen het Koninkrijk en Venezuela wees premier J. Evertsz er in een toespraak vanmorgen op dat het de eerste keer in de geschiedenis was dat er een internationaal tractaat met Venezuela op Antilliaanse bodem werd ondertekend.

Het akkoord is het resultaat van langdurige besprekingen tussen de Antillen en Venezuela, zei hij.

„Wij zetten vandaag onze handtekening onder een verdrag dat geheel gespeend is van economische of financiele motieven en dat is een positief uitgangspunt voor een reeks van overeenkomsten , akkoorden en tractaten die onze wederzijdse betrekkingen beter kunnen gaan regelen," aldus de premier die wees op de jarenlange banden tussen Venezuela en de Antillen.

De premier verklaarde dat het taalprobleem in de loop der jaren langzamerhand is opgelost en dat vandaag de dag praktisch elke Antilliaan het Spaans beheerst, terwijl hij hoopte dat het cultureel verdrag ertoe zou bijdragen dat deze kennis nog zou worden vergroot.

Bovendien zou het verdrag ertoe kunnen leiden dat Antilliaanse jongeren in Venezuela gaan studeren. De premier memoreerde dat het ook minister Escovar Salom onlangs in Spanje een cultureel verdrag heeft geratificeerd, bij welke gelegenheid hij een briljante speech had gehouden.

Jimmy Carter milieubewust

WASHINGTON — De tribune vanwaar Jimmy Carter op 20 januari de grote parade ter gelegenheid van zijn installatie als president zal gadeslaan, zal - zo de weersomstandigheden gunstig zijn - met zonne-energie worden verwarmd.

Volgens het comite dat de installatieplechtigheid in Washington organiseert, blijkt hieruit Carters zorg voor het leefmilieu

Doden bij watersnood in Bolivia

LA PAZ — In de streken van Santa Cruz en Cochabamba in Bolivia zijn 15 mensen gedood en worden er 63 vermist als gevolg van overstromingen na drie dagen onafgebroken regen. Duizenden mensen zijn dakloos geworden.

Staatshoofd generaal Hugo Banzer neemt persoonlijk aan het hulpwerk deel. Hierbij zijn helikopters van de luchtmacht ingeschakeld. Telecommunicatie- en telefoonverkeer en het spoorweg- en wegverkeer worden ernstig gehinderd. In Puerto Villaroel in Cochabamba heeft het overstromingswater een hoogte van 1.30 meter.

Joodse snijder wist raad met Kissinger

KOPENHAGEN — Toen Henry Kissinger eens een bezoekje bracht aan Schotland verblijdde men hem daar met een lap tweed van de allerbeste kwaliteit.

Eenmaal in Londen terug vervoegde de Amerikaanse bewindsman zich, de coupon stof onder zijn arm geklemd, bij een kleermaker met de bedoeling er een pak van te laten maken. Sorry, zei deze na het nemen van des Kissingers maat, maar als u misschien genoegen wilt nemen met een korte broek...

Absoluut niet uit het veld geslagen betraden Kissinger en coupon kort daarna de salon van een Parijse tailleur. Deze zag wat meer ruimte, maar waarschuwde zijn klant in spe dat het vest wel eens een tikje strak zou kunnen worden.

Kissinger nam dat risico maar niet en reisde door naar Hong Kong. Ook daar van hetzelfde laken geen pak. Wat moedeloos geworden arriveerde de bewindsman op een van zijn pendeltochten in Jeruzalem. Bijna schoorvoetend betrad hij de nering van een plaatselijke snijder voor een allerlaatste poging. De kleermaker mat man en lap met zijn geoefende oog en sprak tot een stomverbaasde Kissinger: Uitstekend, dat wordt dus een pak met vest en twee extra pantalons. Toen Kissinger hem, na het relaas van zijn eerdere ervaringen, vroeg hoe dat ter wereld toch mogelijk was, antwoordde de kleermaker fijntjes: Kijk meneer Kissinger, hier in Jeruzalem bent u niet zo'n groot man als elders.

Libanese milities moeten zware wapens afstaan

BEIROET — Uiterlijk 12 januari om middernacht moeten alle Libanese strijdgroepen - links, rechts en de Palestijnen - hun zware wapens hebben ingeleverd bij de daarvoor aangewezen posten. Deze uiterste termijn is gisteren vastgesteld door een commissie van de Arabische liga (verantwoordelijk voor het overwegend Syrische vredesleger) die wordt voorgezeten door president Sarkis.

De commissie, meldde de radio namens de president, heeft het Arabische vredesleger gematigd erop toe te zien dat deze beslissing wordt uitgevoerd. Na het verstrijken van de termijn kan het vredesleger de zware wapens desnoods met invallen in wapendepots in beslag nemen.

De liga-commissie, telt leden uit Syrie, Egypte, Saoedi-Arabie en Koeweit.

De commissie, aldus het radiobulletin, oordeelde het tevens noodzakelijk dat de geregelde Palestijnse strijdkrachten Libanon eveneens uiterlijk op 12 januari hebben verlaten. Het vredesleger heeft mandaat om erop toe te zien dat deze Palestijnse eenheden zich inderdaad terugtrekken. De commissie maakt nadrukkelijk onderscheid tussen de geregelde Palestijnse troepen en de ongeregelde guerrilla-eenheden. De geregelde Palestijnen maken deel uit van het Palestijnse bevrijdingsleger, officieel de militaire tak van de PLO. De eenheden van dat leger liggen normaal gesproken in Egypte en Syrie.

Premier Selim Al Hoss vertelde de verslaggevers dat de inzameling van zware wapens reeds in volle gang is.

De falangistische radio (rechts) meldde: Alle Libanese politieke partijen zijn het eens over de noodzaak tot het weghalen van zware wapens uit de Palestijnse kampen, speciaal uit de die welke langs de hoofdwegen of in de buitenwijken van Beiroet en andere grote steden liggen.

Over de algemene veiligheidssituatie in Libanon merkte vicepremier Butros op: We zouden willen dat ze beter was, maar de catastrofe van maandag heeft consequenties achtergelaten. Butros doelde op de geweldige explosie die maandag in de stadswijk Ashrafieh van Beiroet een groot aantal doden eiste. Volgens de vice-premier zijn er echter maatregelen genomen om herhaling van dergelijke incidenten te voorkomen.

Peiling

HET PUBLIEKE opinie-onderzoek dat Betico Croes in maart van dit jaar wil houden op Aruba- hij noemt het referendum- is momenteel onderwerp van levendige gesprekken in politieke kringen. Volop wordt nu al gespeculeerd wat de uitkomst van deze enquête zal zijn en welke conclusies men daaraan zal moeten verbinden.

De Arubanen - nog vastgesteld zal moeten worden wie dat zijn, dus wie aan het opinieonderzoek kunnen deelnemen- kunnen een uitspraak doen omtrent de interne staatkundige structuur waar zij de voorkeur aan geven. Als de formulering van de vraag zodanig was dat men zonder meer kon kiezen voor een status aparte volgens MEP-model of een federatieve eenheidsstraat met grote autonomie voor de eilanden zoals de PPA die voorstaat, dan zou men het referendum kunnen beschouwen als een „voorverkiezing" om de kracht van beide partijen te bepalen. Men zou dan ook al enig idee kunnen hebben wat de uitkomst zal zijn bij de statenverkiezingen in mei, althans een indicatie kunnen krijgen welke van de twee partijen het er twee maanden voor de verkiezingen beste voorstaat.

Betico Croes c.s. zijn echter slim genoeg om de vraagstelling zodanig te formuleren dat het voor de rechtgeaarde Arubaan bijna onmogelijk wordt om niet die keuze te maken welke de MEP zou willen zien zonder het gevaar te lopen voor „landverrader" te worden uitgemaakt.

En in dit geval blijft er voor de PPA geen andere keus dan zich vroegtijdig distancieren van het referendum en de PPA-kiezers aan te sporen het referendum te boycotten. Het voordeel van deze strategie is dat men de vingers niet brandt aan een zaak die de emoties op Aruba hoog kan doen oplaaien- en dat zo kort vóór de verkiezingen van de Staten- en men de MEP de kastanjes uit het vuur laat halen. Men loopt dan wel het gevaar dat het percentage kiezers voor een status aparte van degenen die deelnemen aan het referendum hoger zal uitvallen, maar kan daartegen altijd aanvoeren dat het referendum inconstitutioneel is en er noch staatsrechtelijk noch politiek conclusies

(Men leze verder op pag. 3)

Vandaag



TAWA YRAUSQUIN ...boekje te buiten...

Actie redding kanonnen neemt vaste vormen aan

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

WEEKEINDE - DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 8 JANUARI 1977 VAN 14.00 UUR T/M 10 JANUARI 1977 OM 06.00 UUR.

STADS- EN 2de DISTRIKT OOST:
Dr. W.I. Lutchman, Spreekkamer Montagne, tel.: 38821; Voor dringende gevallen bereikbaar via tel.: 38880

STADS- EN 2de DISTRIKT WEST:
Dokter R. Heerenveen, Dokterskamer Muizenberg, tel.: 43349.
SPREEKUREN: zat. van 19.00-20.00 uur en zon. van 10.00-11.00/19.00-20.00 uur, voor spoedgevallen pageboy 14966, toestel 281.
IN HET 3de DISTRIKT
Dokter R. Botero Duque, Dokterswoning Soto, tel.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS
ZAT: de heer E. F. de Camps, Mahumaweg 35.
ZON: de heer E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

WIT-GELE KRUIS
kantoor Santa Maria nr. 17 tel.: 82947, kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; Zr. Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur op tel.: 36775, de weekeindewacht heeft zuster Weert, tel.: 82933.

BOTICA'S (nachtdienst)
ZAT: OTRABANDA: Curacao, tel.: 23575; PUNDA: Botica 1968, tel.: 79098 of 79567.
ZON: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Cerito, tel.: 35084.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Craz — de Ruyterkade; Frederik — Salinja; Van der Dijs — Rio Canario; Canword — Gasparito; Isa — Plantersrust; de Jongh — Mundo Nobo; Namias de Crasto — Hato.

CINE-TRUCK
Zaterdagavond te Marie Pompoen, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te St. Willibrordus.

AVVC
20.00 ter ere van eenjarig bestaan van Grupo 3 - met muziek van Continental Combo.

ZONDAG
DIVERSEN
KERK ZUID BONAM
19.00 laatste uitvoering: Historia der Geboorte Jesu Christe door Fortemkoor.

GRUPO 3:
ter ere van viering eenjarig bestaan optreden in Coney Island Feest — Hoffie Del, muz: Super Dinamic en Continental Combo.

TOERISTENSCHEPEN
13.00-03.00 Oceanic; 06.00-22.00 Carla C; 07.00-19.00 Amerikanis; 08.00-17.00 Nordic Prince; 08.00-22.00 Sun Princess - vert Selma.

MAANDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING
09.30 voor New York; 15.30 voor Europa-postkantoor.
(sluiting v. aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting)

MOBIELE BANK
09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromoto kerk; 10.15-10.45 te St. Willibrordus t/h Gouv. kantoor; 11.00-11.45 te weg nr. Sta. Cruz t/h publiek telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h BC.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Joh. v. Walbeeckplein 6)
maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. v. Walbeeckplein 13)
maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK
openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST
,,Zikinza"; geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7-A.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Pietermaai 23, tel. 12358 en 12473); openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TENTOONSTELLING
Gallery RG (Keukenstraat 20-B): openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

ZATERDAG
TELECURACAO
16.30 telefiesta; 17.28 kinderprop; 17.50 last of the wild; 18.16 impacto; 18.30 big blue marble; 19.00 soul train; 19.55 nieuws ned; 20.00 Ice palace; 21.00 Upstairs & Downstairs; 22.00 nieuws pap.; 22.20 Hogans heroes; 23.00 teleteatro.

ZONDAG
15.00 family at war; 15.50 conferencia di enseñansa; 17.50 spec. progr; 18.54 Maduro Reiskrant; 19.00 Swiss family; 20.00 Candid Camera; 20.30 Andy Williams; 21.00 Police Woman; 22.00 nieuws pap; 22.15 estreno.

* * *

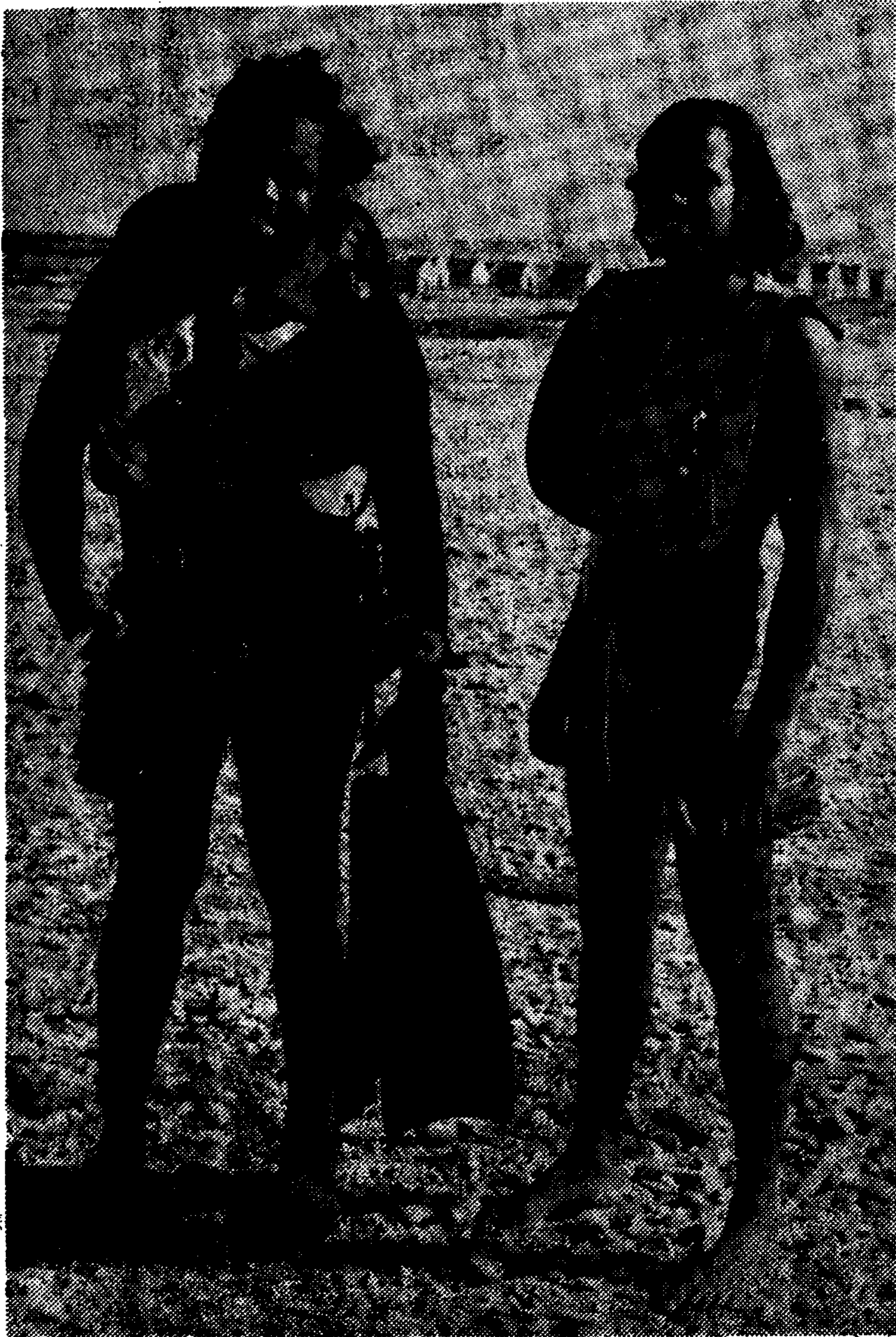
RADIO KORSOW FM
ZATERDAG
18.00 nieuws ned; 18.10 geksperileuter; II; 19.00 spot, sport en spel; 20.00 Sjo di diasabra 24.00 sluiting

ZONDAG
08.00 religieuze muz; 10.00 ned. nieuws; 10.10 klassiek concert; 11.30 magazien; 13.00 ned. progr; 15.00 spec. zondagmiddagprogr; 17.00 noticias; 18.00 ned. progr. (nieuws, gezinsavond, applaus v. gisteren en studio zes)

MAANDAG
06.00 pap. kinderprogr; 06.30 nieuws; 07.00 Nieuwsshow ned; 07.30 nieuws pap; 07.45 gev. muz; 12.00 pap. nieuws; 12.30 ned. progr. met nieuws om 12.30 uur en 13.00 uur; 14.30 pap. progr.

RNWO (6020 kblz):
ZONDAG
17.30 nieuws; 18.02 Caraibische muz; 18.17 sportjournaal; 18.20 muzikaal intermezzo; 18.23 zeggen en schrijven; 18.36 muzikaal intermezzo; 18.40 katechistische rubriek; 18.49 nieuws; 18.50 sluiting.

MAANDAG
17.30 nieuws; 17.49 muzikaal intermezzo; 17.54 postzegelrubriek; 18.00 progr. Kon kos Ta?; 18.40 persoverzicht; 18.48 muzikaal intermezzo; 18.49 nieuws: 18.50 einde uitz.



...de duikers Eddie Statie en Erwin waren behulpzaam bij het vinden van de twee ankers....

KRALENDIJK — De aktiviteit rond en nabij de Oranjepan in verband met de aktie ,,Red de kanonnen" van de Barham, die door onze krant is aangezet en in beweging gebracht neemt met de dag toe. Het lijkt of vele Bonaireanen zijn aangetast door de kanonnenkoorts, want sedert het verschijnen van het artikel over de drieendertig kanonnen van de Barham komen tal van individuele duikers op de historische schat af en proberen de juiste locatie te ontdekken. Dat is echter geen eenvoudige zaak, aangezien alleen op onze redactie de juiste plek bekend is.

Zelf hebben we vrijdagmiddag de duikflessen aangegord om ons te overtuigen van de gegevens die ons door de Britse admiraliteit zijn verstrekt en zonder enige twijfel kunnen we onze lezers thans meedelen, dat diep in de Caribische zee de lopen op ons zijn gericht. Naast 6 van de 33 overboord gezette 2 ton zware kanonnen hebben wij in samenwerking met de duikers Eddie Statia en Erwin Muller bovendien twee prachtige manshoge ankers gelokaliseerd, die overdekt waren met kostbaar zwart koraal. Over enkele dagen zullen we hiervan foto's proberen te maken om onze lezers alvast een voorproef te geven van de historische schatten, die we op 21 januari met behulp van de eerste orde en zeer waarschijnlijk zullen we de zgn airlift methode toepassen. Hierbij blijft een compressor aan de kust en deze is verbonden met een pijp met een diameter van 20 cm. en anderhalve meter lang. De pijp wordt tot vlak bij het zand gebracht dat de kanonnen gedeeltelijk bedekt, waarna de compressor in aktie komt om lucht vermengd met zand op te zuigen, zodat het kanon van onderen vrijkomt, waardoor een kabel om de loop kan worden bevestigd. Vervolgens komt de lichter in aktie en dan is het een kwestie van hijsen en trekken.

Velen op Bonaire vragen zich af wat er straks met de opgedoken kanonnen, ankers en wellicht nog andere voorwerpen zal gebeuren. Het is wel duidelijk dat het eilandgebied Bonaire als officiele strandvonder het recht van eigendom heeft en het bestuurscollege zal uiteindelijk de bestemming bepalen. Ook hebben wij inmiddels de beendikke ankerketting van de Barham ontdekt en het was Sjon Papa Alberto, die z'n hele leven lang de wateren bij Oranje pan heeft afgevist en tevens fungeert als bewaker van het huis van dokter Gorsira uit Curacao, die de 15 meter handgemaakte ketting van bijna twee eeuwen oud onder zijn berusting heeft. Uit onze persoonlijke waarneming is verder gebleken dat de kanonnen over een grote afstand verspreid liggen.



...de beendikke ankerketting van de in 1829 gestrande Barham wordt getoond door Sjon Papa Alberto....

Jeugdige dieven aangehouden

WILLEMSTAD — De Kinder-en zeden politie heeft donderdag drie jongelui aangehouden in verband met een diefstal in een winkeltje te Brievengat. Twee der jongelui konden na streng onderhouden te zijn naar huis terugkeren. De derde jongeman bleek nog drie andere diefstallen op zijn kerfstok te hebben.

CORRESPONDENT: W. van der Hoeven, Bernhardweg 6-B, tel. 8051
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel: 4222
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000.

MAANDAG
DIVERSEN
SPEELTUIN
Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BIBLIOBUS
te Beatrixschool

OPENBARE BIBLIOTHEEK
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur

BON. MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur

LUCHTPOSTSLUITING
09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken voor Curacao; 15.00 voor aangetekende stukken; 15.15 gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkandoor Kralendijk.
(N.B. alle post bestemd vóór het buitenland, gaat via Curacao)

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK:
06.00, 08,00 en 19.00
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.00
RINCON: 08.00, 09.00 en 18.00

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag)
ENTREJOL: 19.00
RINCON: 19.00



Waarschuwing van dokter J. Schrijvers

Ongeval met 2 duikers

KRALENDIJK — "Ga nooit voor een tweede maal naar beneden als je denkt dat je de duikersziekte opgelopen hebt", benadrukte Dr Johan Schrijvers, een fervent sportduiker naar aanleiding van een duikongeluk dat zich donderdagmiddag voor de ingang van het Goto-meer afspeelde. Dit hebben twee duikenthousiasten, een man en een vrouw, tot hun schade moeten ondervinden.

Zij waren namelijk in gezelschap van ongeveer tien andere duikers met volle flessen een kijkje gaan nemen bij het wrak van een gezonken schip, de Windjammer, dat op ongeveer op 140 voet op de bodem van de zee ligt. Bij het stijgen kreeg de vrouw in het gezelschap moeilijkheden met haar trimvest, een vest dat gebruikt wordt om de stijgsnelheid te regelen. Op een of andere manier ging er iets fout en schoot de vrouw omdat er te veel lucht in haar vest kwam, als een kanonskogel naar boven. Haar begeleider (buddy) moest ook mee (dit is een ongeschreven wet in de duikwereld) zonder dat de decompressietijden in acht werden genomen. De mogelijkheid bestond dat er zich stikstofbelletjes in het bloed gevormd hadden.

"En nu deden ze het stomste wat ze konden doen en gingen met twee volle flessen weer terug naar 180 voet diepte, waardoor ze bijelkaar meer dan twee uur in het water bleven en er zich nog meer stikstof in het bloed ophoopte. Stikstof dat belletjes in het bloed vormt en zo de gevreesde caissonziekte veroorzaakt", deelde Dr, Schrijver, die al meer duikslachtoffers in het verleden behandelde en persoonlijk naar Curacao vloog, ons mee.

Ook nu werd z'n hulp ingeroepen, maar hij verwees de twee duikers naar Curacao voor een behandeling in de decompressiekamer van het ziekenhuis aldaar. "Het beste is bij een dergelijk ongeluk de slachtoffers direct naar Curacao te sturen en te breken met de gewoonte op Bonaire om onmiddellijk weer het water in te gaan", raadt de arts uit Rincon elke duiker aan die hetzelfde overkomt.

De twee duikslachtoffers werden met de privé-plane van de heer Toon Abraham laagvliegend naar Curacao vervoerd. Aan de stuurknuppel zat Brant Brown, chef onderhoud van Bopec, die de twee slachtoffers ook met de bedrijfsambulance naar het vliegveld vervoerd had. Op Curacao nam de inmiddels gewaarschuwde specialist op het gebied van duikerziekten Dr Kroon de zorg over de twee diepzeeduikers over om hen in z'n decompressie kamer te behandelen.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
ALVERNA (zusterklooster); 10.00 (hoogmis in ned.); BARBER: 05.30 en 09.00; BOCA SAMI: (zat. 18.00) en 19.30, BRIEVENGAT: (zat. 18.30) en 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 09.00 en 19.00; COROMOTO: (zat. 19.00); 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER; (zat. 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis in ned) en 18.00; JANDORET: 09.00 en 19.00; JANWE: (zat; 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); LAGOEN: (10.00): MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00; SEROE GRANDI: 17.00; PIETERMAAI: (zat: 19.00), 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00, SAN WILLIBRORDUS. (zat: 19.00) en 08.00; BASILICA SANTA ANA: (zat. 19.30), 07.30, 09.00 en 19.00, SANTA FAMIA; (zat. 19.00), 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00; SANTA MARIA; (zat. 18.30), 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA (zat; 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis) en 18.30; SOTO: (zat. 19.00), 08.00, 11.30 en 18.00; STEENRIJK: (zat. 19.00), 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT: (zat: 19.00), 06.00 en 19.00; WESTPUNT; 06.00 en 08.30 en 18.00; ZUID BONAM: (ZAT: 18.30); 08.30 en 17.30; KORAAL SPECHT: (zat. 18.30), 11.00 en 18.00.

DOOR DE WEEK
ALVERNA: maandag tot en met vrijdag 18.00 zat. om 12.00; BARBER: 06.30 in vakantietijd en vrije dagen om 07.00: BOCA SAMI: woensdag 07.00; BRIEVENGAT; 18.00; BUENA VISTA: 19.00; COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00 (woensdag en zaterdag geen mis); JANWE: 06.30; LAGOEN: donderdag 17.00; MONTAGNE: (zat. 08.30); PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.00, maar om 19.00): SAN WILLIBRORDO: 19.00; BASILICA SANTA ANA: 06.45 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00); SANTA MARIA: 06.30; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: maandag, woensdag en vrijdag om 06.30; STEENRIJK: 06.00 en 19.15; WESTPUNT: 06.30 (zat. en vrije dagen om 07.00): WISHI: 19.00; ZUID BONAM: 18.30 (maandag geen mis); KORAALSPECHT: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
Fortkerk: 09.00 ds Bodisco Massink; 19.00 ds Snow.
Emmakerk: 09.30 uur ds Veen; 19.30 uur geen dienst.
Ebenezer Church: 10.15 d.s. Bodisco Massink (Doop); 19.00 uur ds. Veen.
In de Fortkerk en Emmakerk is er créche in de ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO
09.30 ds. J. Jonkman. Tijdens dienst is er créche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)
AROWAKENWEG 28: 09.00 ds Vreugdenhill (HC Zondag 17); 17.00 ds Schreuder.

Carnavals programma

KRALENDIJK — De carnavalsfestiviteiten zullen 28 januari beginnen met een tumba wedstrijd in het stadion, aldus een ontvangen persbericht van de stichting Bonaireaans carnaval. Op 30 januari volgt in theater Carib de verkiezing van de jeugdkoningin en de prins plaats, terwijl de carnavalsenthousiasten op 5 februari in het Mangasina di Rey bijelkaar komen om prins carnaval te kiezen die op 12 februari om 10 uur de macht van gezaghebber Alfred St. Jago overneemt, nadat hij eerder op 6 februari de aftrap verricht heeft voor een gemaskerde voetbalwedstrijd in het stadion.

Liefhebbers van steelbandmuziek kunnen op 8 en 11 februari jumpen in resp. Kralendijk en Rincon. Op 14,16 en 17 februari kan men zich hierin uitleven in Noord di Salinja, Nikiboko/Tera Cora en Entrejol.

Zaterdag 12 en zondag 13 februari is het kinderoptocht in Rincon en Kralendijk. Alvorens de grote parade in Rincon en Kralendijk gehouden wordt op 19 en 20 februari, zal tijdens een uitbundig feest 18 feb. in het stadion Miss Carnaval 1977 gekozen en gekroond worden. Met een gemaskerde parade en de verbranding van Rey Momo neemt Bonaire afscheid van Carnaval 1977.

Ned. Antillen op Vakantie '77

WILLEMSTAD. — Voor de vierde maal zullen de Nederlandse Antillen op de jaarlijks terugkerende vakantiebeurs te Utrecht met een stand vertegenwoordigd zijn.

Vakantie 77, die dit jaar van 26 t/m 30 januari van het jaarbeurscomplex gehouden wordt, is ongetwijfeld de grootste consumentenbeurs die op het gebied van het toerisme in Nederland wordt gehouden.

Het aantal bezoekers, dat in de afgelopen jaren een sterk stijgende lijn toonde, bedroeg in 1976 ruim 125.000. Ook dit jaar zal ter gelegenheid van dit evenement door het kabinet van de gevolmachtigde minister een handzaam boekje worden uitgegeven, waarin alle gegevens die voor de potentiele Antillenganger van belang zijn vermeld staan. Daarnaast zal ook materiaal, zoals folders, posters, stickers e.d., die door de toeristenbureaus, hotelassociations, de A.L.M. en de K.L.M. beschikbaar zijn gesteld, worden uitgereikt.

Twee Antilliaanse hostessen en een hostess van de K.L.M. zullen aan de duizenden personen, die ongetwijfeld de Antillenstand bezoeken, een meer specifieke voorlichting kunnen geven.

Op zondag 30 januari zal onder auspicien van het kabinet van de gevolmachtigde minister in de middaguren een Antilliaanse muzikale groep optreden.

Staten voor werkbezoek naar Bonaire

WILLEMSTAD — De Staten van de Nederlandse Antillen zullen volgende week donderdag en vrijdag een werkbezoek brengen aan Bonaire. Het ligt in de bedoeling dat de statenleden woensdagavond naar Bonaire vertrekken voor dit werkbezoek. Gezaghebber Sintjago is gevraagd het programma voor dit bezoek samen te stellen. De Staten willen dit jaar - waarschijnlijk wanneer de drukte van het toeristenseizoen voorbij is - een soortgelijk werkbezoek brengen aan de Bovenwinden. Gezaghebber Max Pandt die momenteel voor enkele dagen op Curacao verblijft, heeft toegezegd al het mogelijke te doen dat de statenleden op korte termijn de drie Bovenwindse eilanden kunnen bezoeken.

Bahai-boeken voor gezaghebber

WILLEMSTAD — Op donderdag, 6 januari 1977 was ten bestuurskantore de aanbieding plaats van een tweetal boeken over het Bahai Geloof. Bij deze gelegenheid bodd mevrouw N. Rahnemay Rabani gezaghebber Mr. Ornelio Martina het eerste exemplaar aan van genoemde boeken getiteld: ,,Proklamatie van Baha'u llah" en ,,Bahai geloof in vraag en antwoord".

EVERTSZ: „YRAUSQUIN MOEST PLAATS WETEN"

I.v.m. uitlatingen bij VBC-lunch

ALM-direkteur ontslagen uit regeringscommissies

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen heeft in een brief aan de direkteur van de ALM de heer C.O. Yrausquin, laten weten dat hij met onmiddellijke ingang niet meer mag zitting nemen in regeringscommissies bij luchtvaartbesprekingen. De ALM-direkteur wordt bedankt voor de bewezen diensten aan de regering tijdens de afgelopen jaren.

Premier J. Evertsz verklaarde desgevraagd in een commentaar aan de Amigoe dat naar de mening van de regering de heer Yrausquin zijn bevoegdheden als adviseur van de regering op luchtvaartgebied te buiten was gegaan door het doen van bepaalde uitlatingen tijdens zijn toespraak bij de year-end lunch van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao in december. De heer Yrausquin zou tijdens zijn speech gegevens hebben gebruikt welke hij zou hebben ontleend aan zijn deelnemerschap in de regeringscommisie voor luchtvaartaangelegenheden. Bovendien had hij volgens premier Evertsz uitspraken gedaan welke schadelijk zijn voor het luchtvaartbeleid van de huidige regering.

De premier wees in dit verband op de uitlating van de ALM-direkteur dat Venezuela een intransigente houding aan de dag legde m.b.t. de luchtvaartbesprekingen omtrent de Antillen en het feit dat bij luchtvaartovereenkomsten van het Koninkrijk de regering in Den Haag de Nederlandse (KLM) belangen zou laten prevaleren.

„Het feit dat de heer Yrausquin direkteur is van een naamloze vennootschap doet niets af aan de omstandigheid dat hij als regeringsadviseur zijn plaats moet weten en in het openbaar geen uitlatingen kan doen welke indruisen tegen ons beleid. Ik wil er bovendien op wijzen dat de heer Yrausquin zelf als belangrijkste adviseur aan tafel heeft gezeten bij talloze luchtvaartovereenkomsten waarop hij nu kritiek heeft en dat hij die toen zonder meer heeft geaccepteerd. De overeenkomsten welke volgens hem vooral de belangen van de KLM en niet die van de Antillen dienen zijn gesloten in de periode dat de heer Yrausquin de luchtvaartadviseur was van premier Fein Jonckheer die hem om politieke redenen had benoemd als direkteur van de ALM," aldus premier Evertsz.

Op de vraag of de ALM voortaan bij luchtvaartbesprekingen dan niet meer vertegenwoordigd zal zijn, antwoordde premier Evertsz dat er gezocht zal worden naar een andere functionaris van deze maatschappij die wel zijn plaats weet. „Yrausquin heeft zichzelf onmogelijk gemaakt door de uitlatingen welke hij heeft gedaan en wij kunnen hem om die reden niet meer handhaven in officiele regeringsdelegaties," tot zover de premier.

De Amigoe tekent hierbij aan dat de ALM-direkteur vóór het houden van zijn toespraak bij de VBC-lunch erop had gewezen dat hij een persoonlijke visie zou geven op de internationale luchtvaartpolitiek m.b.t. de Antillen en dat hij dus niet namens zijn maatschappij sprak.

Minister Chance die de regering als aandeelhouder vertegenwoordigt in de ALM wilde vanmorgen geen commentaar geven op de brief aan direkteur Yrausquin. „Dat is een zaak welke de premier en de minister van Verkeer en Vervoer aangaat", was zijn antwoord.

De heer Yrausquin was vanmorgen voor de Amigoe niet bereikbaar.

Minister Pronk op doorreis op Curaçao

WILLEMSTAD — Naar de Amigoe heeft vernomen verblijft momenteel de Nederlandse minister voor Ontwikkelingssamenwerking, Jan Pronk, op doorreis op Curacao. De minister die logeert in het Hilton hotel, heeft de Antilliaanse regering niet op de hoogte gesteld van zijn bezoek.

Premier J. Evertsz verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe niet te hebben vernomen dat de Nederlandse bewindsman de Antillen zou bezoeken.

Peiling

(Vervolg van pag. 1)

aan verbonden behoeven te worden.

Dat de MEP de PPA politieke lafheid zal verwijten bij het volgen van een dergelijke strategie staat al bij voorbaat vast. Van de andere kant is dan, op 25 maart als wij goed zijn ingelicht, het uur van de waarheid geslagen voor Betico Croes en zijn MEP. De leider van de MEP heeft publiekelijk verklaard dat hij zich terug zal trekken indien blijkt dat hij onvoldoende steun krijgt voor zijn streven naar status aparte. Indien de eventuele boycot van de PPA effect sorteert en de deelname aan het referendum hierdoor wordt geminimaliseerd zal de MEP geconfronteerd worden met de werkelijkheid dat de opiniepeiling van Betico niet veel meer waarde heeft dan het verkrijgen van de steun van de eigen partijgenoten - en niet van het Arubaanse volk- hetgeen een zeer schamele basis is om aanspraak te maken op erkenning van het „nobele streven" van de MEP naar status aparte door degenen die daar nog sceptisch tegenover staan.

En dan willen wij het nog niet eens hebben over de beperking van de opiniepeiling tot Aruba over een zo belangrijke zaak of dit eiland nu wel of niet een aparte status moet krijgen of deel moet gaan uitmaken van een federatieve eenheidsstaat. Immers de bewoners van de vijf andere eilanden van de Nederlandse Antillen hebben evengoed het recht als de Arubanen om zich uit te spreken over het al dan niet overgaan tot schaalverkleining van de Antillen, dan wel het behoud van Aruba binnen de federatie. Wil Betico voor het internationale forum waarmaken dat volledige zelfstandigheid van Aruba de beste oplossing is niet alleen voor dat eiland en de 60.000 bewoners maar voor de gehele Antillen - en dat is wat in het buitenland telt- dan zal hij na eerst een overtuigende meerderheid van Arubanen achter zich te hebben gekregen, ook landelijk moeten waarmaken dat de bevolking van de Antillen zijn wensen t.a.v. de staatkundige structuur van Aruba respecteert als zijnde het authentieke recht van de Arubanen om over de toekomst van hun eigen eiland te beslissen. Voor het echter zover is moet eerst afgewacht worden wat maart zal brengen.

Werkzaamheden aan brug: hinder mogelijk

WILLEMSTAD — In opdracht van de Dienst van Openbare Werken worden op het ogenblik werkzaamheden uitgevoerd aan de Koningin Julianabrug door de N.C.M. Deze brug is nu ongeveer vijf jaar geleden gereed gekomen en drie jaar in gebruik voor het verkeer. Het is thans noodzakelijk de verflagen op de onderkant en de zijkanten van de brug te inspecteren om te kunnen beoordelen in hoeverre de brug moet worden overgeschilderd. In de loop van de jaren is echter nogal wat roet en stof aan de brug vastgekoekt. Voordat de verflagen kunnen worden geinspecteerd moet dit vuil eerst worden verwijderd. Dit zal geschieden door afspuiten met zoet water onder hoge druk. Hiermede zal a.s. maandag, 10 januari worden begonnen.

In verband hiermede is het noodzakelijk op werkdagen tussen ± 08.00 uur 's morgens en ± 16.00 uur 's middags van de noordelijke rijbaan (richting Otrabanda) één rijstrook af te sluiten voor het verkeer. Naar verwachting zal hierdoor, vooral in de middagspits, nogal wat hinder voor het verkeer ontstaan door filevorming voor het verkeer vanaf de Punda-zijde naar Otrabanda. Getracht zal worden de werkzaamheden zo snel mogelijk uit te voeren, maar deze zullen in elk geval tot vijf weken in beslag nemen. Automobolisten worden aangeraden met name in de middagspits de brug zoveel mogelijk te mijden en verder overdag de nodige voorzichtigheid in acht te nemen en zich te houden aan de in deze periode geldende snelheidsbeperking tot 60 km per uur. Aldus een mededeling van DOW-hoofd A.Th. de Jongh, M.C.E.

Ged. Pietersz niet naar Nederland

WILLEMSTAD — Gedeputeerde R. (Tolinchi) Pietersz heeft afgezien van zijn reis naar Nederland waar het eilandgebied Curacao besprekingen gaat voeren met de COT. De delegatie van het eilandgebied Curacao is als volgt samengesteld en bestaat uit gezaghebber mr. O. Martina, gedeputeerde ir. Don Martina. Als adviseurs gaan mee mr C. Plantz en Clark Gomes Casseres M.A. In Nederland zullen prof. dr. Peter Odell en prof. dr. W.H. van den Berge en andere de delegatie bijstaan.

Hubert Salas treedt af als VBC-voorzitter

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) vergadert maandag in het auditorium van de Kamer van Koophandel om een nieuw bestuur te kiezen. Naar de Amigoe heeft vernomen zal de heer Hubert Salas jr., die de laatste jaren het voorzitterschap van de VBC heeft vervuld, zich niet meer voor deze functie beschikbaar stellen. Als meest waarschijnlijke kandidaat voor het voorzitterschap wordt genoemd de heer Jappa Beaujon van de firma Spritzer en Fuhrman.

Ook de Kamer van Koophandel en Nijverheid komt binnenkort bijeen voor het kiezen van een nieuwe voorzitter en ondervoorzitter. Dit had deze week al moeten gebeuren doch de vergadering werd uitgesteld. In kringen van de Kamer verwacht men dat de heer Victor Abady herkozen zal worden of dat zijn plaats zal worden ingenomen door de heer Johnny Mauricio.

WILLEMSTAD — Ten overstaan van notaris R.J. Palm werd dezer dagen de akte verleden van de garantieverklaring van de centrale regering voor de lening van het Algemeen Pensioenfonds aan de Aruba Internationaal Beach Club. Op de foto v.l.n.r. de heren A. Jesurun, drs. F. Pietersz, mr. R. Maduro, minister Max Croes, mr. R.J. Palm, gezaghebber F. Tromp en D. Oduber.



Man verdronken

WILLEMSTAD — Bij Playa Kalki in de omgeving van Westpunt heeft zich vanmorgen het eerste verdrinkingsgeval van dit jaar voorgedaan. Het slachtoffer is de heer Piet Leyte, 47 jaar, die vanmorgen op Playa Kalki samen met een vriend is gaan duiken. Hij zou om de een of andere reden in moeilijkheden zijn geraakt waardoor hij kwam te verdrinken. De melding kwam bij de centrale post om tien uur binnen.

J.A.J SPROCK N.V.

maakt hierdoor bekend dat de winnende loten uit haar grandioze campagne bij de jaarwisseling, getrokken door notaris Senior, gevallen zijn op:

No. 02956 1e prijs: 1 Prefab 3-slaapkamerwoning enz.

No. 06646 2e prijs: 1 RCA 21" kleuren TV-apparaat

No. 28435 3e prijs: 2 retour-passages naar Sto. Domingo plus US$100,—

No. 34636 4e prijs: 2 retour-passages naar Colombia plus US$100,—

No. 05246 5e prijs: 2 retour-passages met de Ferry naar Venezuela plus Bs. 400,—

De gelukkige winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij de firma

J.A.J. SPROCK N.V.

Werfstraat 42



*WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het bezoek van de Venezolaanse minister van **Buitenlandse Zaken, dr. Ramon** Escovar Salom, werd gisteravond in het Curacao Plaza hotel een ontvangst aangeboden door de regering van de Nederlandse Antillen. Van de gastheren waren o.a. aanwezig premier Evertsz en de ministers Chance, Croes, mevr. L. da Costa Gomez en Voges.*

Voorts de gezaghebbers Martina, Tromp en Pandt en de gedeputeerden mevr. M. Liberia-Peters en Tolinchie Pietersz en statenvoorzitter A. Nita.

Op de foto v.l.n.r. de Venezolaanse consul-generaal, generaal Ramirez Torres, gezaghebber J. Tromp van Aruba, premier J. Evertsz, minister dr. Ramon Escovar Salom, gezaghebber mr. O. Martina van Curacao en gezaghebber Max Pandt van de Bovenwinden.

Carnaval in Banda Abao

WILLEMSTAD — Het carnavalsseizoen in Banda Abao gaat op zaterdagavond 15 januari beginnen met een groot dansfeest. Het programma ziet er als volgt uit: op vrijdagavond 28 januari de verkiezing van prins en pancho, gevolgd op 5 februari door de verkiezing van de jeugd-prins en pancho en de jeugd-koningin. Op 11 februari is er dan de verkiezing van de carnavalskoningin. Op zaterdag 19 februari wordt de grote optocht gehouden en op 21 februari komt Momo aan zijn eind. Het carnavalsseizoen wordt besloten met een feest op 26 februari.

Op het programma staat ook nog een song-festival, maar de datum daarvan wordt spoedig bepaald.

Personeel hospitaal krijgt classificatie

WILLEMSTAD — Het gehele personeel van het St. Elisabeth-hospitaal zal geclassificeerd worden. In dit verband heeft men aan zes Nederlandse classificatiebureaus gevraagd offertes naar Curacao te zenden. Deze offertes komen thans binnen. Overigens heeft de classificatiecommissie die indertijd was ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van de vakbond CBV, hospitaal en onder supervisie van ex-Shell-employe Piet Langerijs reeds de administratieve krachten, personeel van de technische-en bouwkundige dienst, de centraal centralisatie en het keukenpersoneel van het hospitaal geclassificeerd. In deze commissie hebben zitting voor de vakbond de heren D. Kibbelaar, R. Stein, en voor het hospitaal de heren Narvaez, Meerwijk en Broesterhuizen.

Voorts verneemt de Amigoe dat binnenkort de benoeming te verwachten is van de heer Stein tot assistent-administrateur van het hospitaal.

Verder is het hospitaal op zoek naar een administrateur, daar ondanks het feit dat de heer Narvaez nog administrateur is hij tevens direkteur is van de polikliniek van het hospitaal, aldus onze informant die er nog aan toevoegde dat de heer Stein bij komende bestuursverkiezing van de CBV, zich niet herkiesbaar stelt.

Momenteel is de heer Stein vice-voorzitter van de CBV. Een functie die hij reeds drie jaar heeft bekleed. In maart worden er nieuwe bestuursverkiezingen van de vakbond gehouden.

De huidige cao loopt eind juni af, terwijl de CBV als voorwaarden heeft gesteld dat de nieuwe cao de classificatie van het gehele hospitaal-personeel moet inhouden. De heer Stein zal niet mee doen in de commissie om het gehele personeel te classificeren, wel zal hij advies geven, aldus onze zegsman.

De heer Stein wilde vanmorgen in een commentaar aan de Amigoe het geheel noch ontkennen, noch bevestigen, terwijl de voorzitter van de CBV, de heer D. Kibbelaar momenteel in het buitenland vertoeft. De voorzitter van het bestuur van het hospitaal, drs Eddy Wawoe was onbereikbaar voor het geven van commentaar.

Abattior gaat maandag weer open

WILLEMSTAD — Het abattoir op Curacao gaat maandag weer open voor het slachten van koeien, kabrieten, schapen en varkens. Dit is mogelijk nu het slachthuis, de koralen, de haven en wegen en het koelvrieshuis zijn ontsmet tegen de besmettelijke virusziekte Vesicular stomatitis. Zoals bekend ging het abattoir onlangs voor de eerste keer dit jaar dicht omdat een vermoedelijk geval van genoemde ziekte-een virus-ziekte welke te maken heeft met de maag werd geconstateerd. Het onderzoek in het Nederlandse Leliestad heeft aangewezen dat het inderdaad ging om vesicular stomatitis (in het bericht van de voorlichtingsdienst wordt geen Nederlandse vertaling van deze term gegeven). Verleden jaar is het abattoir op Aruba of Curacao tot viermaal toe gesloten geweest, tweemaal wegens mond-en klauwzeer en tweemaal om de hierboven genoemde ziekte. In alle gevallen betrof het vee, dat uit Colombia werd ingevoerd.

Zondagmorgen

WILLEMSTAD — Veilig Verkeer, of onveilig zo men wil, is het onderwerp voor zondag in het Curom-programma „Zondagmorgen" van negen uur tot half elf. Een gesprek daarover zal Sten hebben met leden van de VVV.

Commentaar

Award

OP HET ZUSTEReiland Aruba is men koploper wat het verkiezen van koninginnen e.d. zo betreft. Die periode gaat dadelijk weer aanbreken. Volgens onze bescheiden mening is nu ongeveer wel elk Arubaans meisje aan de beurt geweest om gekozen te worden. Waarschijnlijk ook om die reden is men er nu ook enthousiast begonnen met het kiezen van mannen en vrouwen en burgers van het jaar. Inderdaad, er mag niet gediscrimineerd worden. Dus waarom zou de man ook niet eindelijk eens een kans krijgen om voor het voetlicht te treden. Dat gebeurt toch al te weinig nietwaar. Nu hebben we begrepen, dat er iets is mis gegaan. Dat iemand die zich ontzaglijk heeft ingezet voor het propageren van Aruba als het meest vriendelijke eiland van het gehele Caribische gebied, misschien zelfs wel van heel de wereld, zo maar vergeten werd als Burger van het jaar.

Een pijnlijke zaak. Gelukkig heeft hij toch kans gezien zichzelf te lanceren als een man die een award — is dat geen mooi Nederlands woord? — verdient en zo gezegd, zo is het ook gedaan. Hij kreeg die award. Was er stil van, want het kwam kennelijk als een verrassing.

Deze stilte heeft echter niet kunnen voorkomen dat hij of daarvoor of daarna al zijn hartelijkheid en vriendelijkheid bijeen heeft gegaard en daarvan een bewijs heeft opgeleverd in een pamflet. Waarschijnlijk onbewust in een nieuwe poging om de vriendelijkheid van Aruba uit te dragen en te bewijzen.

Volgens ons is hij daarin echt geslaagd. Daarom hopen we ook echt, dat over 51 weken de politie bv op de gedachte komt om hem een onderscheiding te geven als de meeste vriendelijke en bescheiden man, journalist, ondernemer uitgever, duiker enz. van Aruba. Want wij hebben begrepen dat zelfs de politie op Aruba met zijn tijd meegaat en onderscheidingen uitreikt aan het eind van het jaar, niet alleen in eigen gelederen, maar ook daarbuiten. Dus toch nog een kans voor de „nestor" van de Arubaanse journalistiek. We hopen het te mogen beleven.

Greetings

SEASONS GREETINGS from Trinidad heette dinsdagavond het ingelaste tv-programma van TeleCuracao. Wij hebben er slechts dat deel van gezien, waarin een steel orchestra deze groet op puur Caribische wijze als we dat zo mogen noemen, vertolkte. In kleur was het een feest dit steel orchestra aan het werk te zien, dank zij de goede opname techniek en de gehele aanpak van dit programma. Duidelijk was, dat er heel wat voorbereiding in heeft gezeten, maar het werd dan ook wel een van de mooiste wensen, welke wij dit seizoen hebben gezien. Men zou slechts willen, dat Trinidad meer van dergelijke programma's stuurde.

Het enthousiasme en de inzet van de muzikanten sprongen als het ware de pan uit en verplichtten je te blijven luisteren. Het ware te wensen dat wij zulke groeten ook in de toekomst konden uitsturen naar de tv-stations in het Caribische gebied.

Luxe

HET VUURWERK ROND DE JAARWISSELING heeft niet kunnen verhullen dat er toch de nodige sombere geluiden te vernemen waren in officiele en minder officiele toespraken. Daarom verdient een overheidsmaatregel wat meer aandacht omdat hij getuigt van een optimisme, dat tussen al deze sombere gezichten meer dan opmerkelijk is. Tussen alle geluiden van hogere waterprijs, meer betalen voor gas en gasoline, een fikse verhoging van de vrachttarieven — waarom ook niet? — valt daar in eens de mededeling, dat de extra belasting op luxe zaken aan zijn doel heeft beantwoord — de inflatie is wat getemperd, er is meer geld binnen de Antillen gebleven en zo — en dus wordt dit extraatje afgeschaft. Dat is inderdaad iets, waar we met verlangen naar hebben uitgezien. Als we op deze maatregel afgaan wacht ons slechts zonneschijn en geluk. Iedereen weet echter wel beter. Inderdaad, Rudy Plaate heeft zo gezien, toch wel een beetje gelijk met zijn kernachtige uitspraak, dat het goed zou zijn, dat wij een Cubaans regiem krijgen. Want daar wordt tenminste planmatig gewerkt, daar gaan inderdaad de minstbedeelden vooruit, daar is inderdaad ook wat minder ruimte voor onbeperkte persoonlijke en individualistische vrijheid....

ONTWIKKELINGSBANK NOG IN STUDIE

ORANJESTAD. - Naar aanleiding van de berichten dat het bestuurscollege van Aruba niet gereageerd zou hebben op het ontwerp van de Ontwikkelingsbank dat door de minister van Financien werd aangeboden, deelde gedeputeerde van Voorlichting ing. Roland Lacle de Amigoe desgevraagd mee, dat de brief van 8 december jl eerst 16 december op het bestuurskantoor werd ontvangen. Mede door de eilandsraadvergadering en andere drukke werkzaamheden alsmede de feestdagen kon dit 150 bladzijde tellende voorstel nog niet ter dege bestudeerd worden, zodat het BC ook nog niet haar mening hierover kan geven. Men is met deze kwestie doende er. als men gereed komt zal de minister zijn antwoord krijgen.

PIETERSBURG — In Zuid-Afrika zijn deze week weer mensen ritueel vermoord. In de buurt van Pietersburg zijn de lijken gevonden van vijf mensen die door medicijnmannen ter 'dood

FOR RENT

well furnished seaside executive style houses

Available soon:

Contact: HEGON INC.

P.O. Box 631, Oranjestad - Tel. 2922/2872

AAN ALLE AUTOBEZITTERS OP ARUBA.

"Bo contribucion di un florin ta yuda diabetico cu no tin"

TIJD OF GEEN TIJD OM UW NUMMERPLAAT 1977 TE KOPEN?

LAAT ONS HET VOOR U DOEN.

Wij helpen U: U behoeft niet te wachten, breng Uw nummerplaatkwitantie met het geld bij ons en binnen acht en veertig uur kunt U Uw platen ophalen en GRATIS TER PLAATSE LATEN WISSELEN.
Kunt U zelf niet komen, bel ons dan (3055 - 1208 - 3633 en 3733L en de kwitantiekaart wordt bij U afgehaald.

U betaalt slechts EEN GULDEN extra welke gulden geschonken zal worden aan de "DIABETIC FOUNDATION"
De actie duurt de gehele maand januari 1977

ARUCAR

en



REAL ESTATE

HOME, LAND OWNERS AND REALTORS
WISHING TO SELL THEIR PROPERTY IN Aruba are requested to write with information and details to:

Mrs. AYMARA LECOURS;
c/o Rent-a-house
Apartado Postal 3258
Caracas - Venezuela
Telephone 91-8491 91-3519

We are an established, well organized Real Estate Company.

OFFICE LOCATIONS;

Caracas: Hotel Tamanaco, Hotel Holiday Inn, C.C. Ciudad Tamanco
Valencia: Hotel Inter-Continental, Hotel Le Paris



RENT-A-HOUSE is a member of:
Asociación Nacional de Administradores de Inmuebles
Camara de la Propiedad Horizontal y Bienes Raices
Venezuelan American Chamber of Commerce
Federation Internationale des Professions Immobilières

playa trading company nv

Tomatenstraat 2 Tel. 2787

Bij onze firma bestaat momenteel een vacature voor een actieve en goed ingevoerde

VERKOPER

in het bezit van een eigen auto.

Gegadigden gelieve persoonlijk te solliciteren na telefonische afspraak.

CULTUREEL CENTRUM / STICHTING SCHOUWBURG / ARUBAANSE KUNSTKRING

CONCIERTO

GLENN EGNER — FLUIT
ELZBIETA SOBKOWICZ — PIANO
Cas di Cultura — Diasabra 15 di Januari 1977 — 8.30 pm
programa: bach - muczynski - chopin - kabelevsky - prokofiev
Kaarchi F. 6,— (miembronan di kunstkring, cjp, juventud F. 4,—)
Obtenible na Van Dorp / De Wit / Mariska.

TIP TOP AGENCIES

zoekt een

SALESMAN

met ervaring
in het bezit van eigen auto
met kennis van de Engelse taal
tevens

JONG MEISJE

Voor lichte kantoorwerkzaamheden en verkoop.
Minimum vereiste: E.T.A.O.- en Typediploma.
Persoonlijk aanmelden bij:

TIP TOP AGENCIES

Emanstraat 30

For GENUINE CHINESE food and other INTERNATIONAL DISHES

ORIENTAL

bar-restaurant
airconditioned
Wilhelminastraat 8 - Tel.: [illegible]

AGROCO Garden Lecture's start again:

Due to the increasing demand for an english program our first course in English will start on Tuesday, January 11th 1977 at 20.00 (8 o'clock) at our farm the paradise.
Everyone is welcome especially: horticulturists, homegardeners, ornamentalists, fruitgrowers and agriculturists.
As well as theoretical as practical lectures will be given.
Let's all help Aruba's Agricultural independence.
Grow yourself — it saves you money.

AGROCO N.V.

USED CARS

	FLORINS
1970 TOYOTA	[illegible]
1967 NOVA	1,250.00
1970 DATSUN	500.00
1969 DATSUN	400.00
1974 FIAT	1,200.00
1973 FIAT	950.00
1969 MUSTANG	1,500.00
1973 GALANT	2,500.00
1972 HILLMAN	450.00
1970 SUBARU	500.00
1968 TOYOTA	450.00
1974 TOYOTA AUTOMATIC	4,250.00
1972 VOLKSWAGEN	1,250.00

Scoge un di e autonan segunda mano aki na un prijs speciel rebajá pa aña nobo
NA:

NATIONAL MOTOR CO.

Fergusonstraat 39 Tel. 1505, 3027

DE VEER

January 8 thru 13 at 8.30 p.m.

"MAHOGANY"

ROMANTIC — DRAMA

ENGLISH — SPANISH SUBTITLES

ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 14 YRS

FOR RENT

Space available in Aruba's most modern Shopping Center.

For further informations please contact

PLAZA SHOPPING CENTER

at 2400



Voortzetting geschorste openbare vergadering van de [illegible] 1976, op maandag 10 januari 1977, des morgens om 9.00 uur.
De nog te behandelen agendapunten zijn:

2. Staatkundige Ontwikkeling van Aruba.
3. Telecommunicatie.
4. Algemene Politieverordening.

Bovendien wordt de agenda aangevuld met een nieuw agendapunt luidende;

5. Brief van het Bestuurscollege dd. 30 december 1976 houdende verzoek om machtiging tot het treffen van diverse voorzieningen t.b.v. de Luchthavendienst.

Oranjestad, 6 januari 1977,
De Voorzitter,
F. J. TROMP.

PJA — 10

VOZ DI ARUBA

NOTICIA NA HULANDES

Di dialuna te diasabra di 12.05 te 12.20 merdia

Acargo di Sr. JOS v.d. SCHOOT

Caribbean Stone & Sand Company n.v.

tin mester urgentemente di:

METSELAAR "A"

pa drenta den servicio inmediatamente.

Interesadonan por acudi na nos oficina na Tarabana. Sin experiencia ta inutil solicita.

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN

January 8 at 8.30 & 12.00 p.m.
January 9 at 9.00 p.m.

"MANDINGO"

Expect all that the motion picture screen has never dared to show before. Expect the truth.

ENGLISH — DUTCH SUBTITLES

DRAMA

ENTRANCE: FLS. 2,00
ADMISSION: 18 YRS

ASTORIA

SAN NICOLAS - Tel.: 5132

- in the center of San Nicolas
- airconditioned rooms
- open air patio-dining room
- the only restaurant in Aruba

GENUINE CHINESE

Food and other INTERNATIONAL DISHES

Have your dinner under exotic tropical sky and breeze midst Chinese decor.

TALK OF THE TOWN

aruba's finest restaurant

Tel.: 3380

EVERY SUNDAY
LIFE MUSIC AT POOLSIDE
1:00 — 4:00 p.m.
PALM BEACH ROOM
ANTILLIAN FOLKLORIC NIGHT FEATURING
COMBO TIPICO CARIBE & FOLKLORIC SHOW
ENJOY YOUR ARUBA SEAFOOD PLATTERS & DRINKS

Holiday Inn aruba

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
sheraton hotels and inns world wide

THE AVALONS
till January 11th
REMBRANDT ROOM
9.15 p.m. Show. Except on Wednesdays (B.B.Q. night)
LOUIS AND HIS ORCHESTRA

DIABLO BAR
Midnight Show
Except on Wednesdays (B.B.Q.-night),
LOUIS AND HIS ORCHESTRA and DEDHALAVIE COMBO

For reservations call our Maitre D. Donald, Ext. 289.

Enjoy a quiet moment at sundown and then join us for dinner under the stars at our PELICAN CAFE or in the RED PARROT DINING ROOM where you will find old world elegance with a touch of the charm and the gentleness of Aruba.

Divi Divi

Americana Aruba Hotel and Casino

GEORGE WILLEMS
8 January

Dinnershow in STELLARIS SUPPERCLUB
8.00 p.m. nightly
Thursday, Friday, Saturday 10.00 p.m.
Every Monday B.B.Q.
midnight dancing
LE CLUB "SUPER NOVA"
accompanied by RUBEN LOBO & his body soul ORCHESTRA

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheratonhotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4325.

Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:
Tel. 4555.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
DE VEER: 20.30 Mahogany (14jr) en 24.00 5 for hell (18jr)
RIALTO: 20.00 Ransom (14jr), en 22.30 The swinging hostesses (18jr)

BALASHI
DRIVE INN: 20.30 en 24.00 Mandingo (18jr)

SAN NICOLAAS
Principal. 20.30 Inside out (14jr): 24.00 Hustle (18jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad - tel. 3168; Noord. tel. [illegible] 8288; Savaneta en Brazil, tel. 7020; San Nicolaas. tel. 5906; Dakota, Patiastraat 27. tel. 4444.

BOTICA'S
ORANJESTAD: Aruba
SAN NICOLAAS: San Nicolas.

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Fredericks, tel.: 4484.
San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Westrate, tel 7290.

ZONDAG
BIOSCOPEN:
ORANJESTAD
DE VEER: 18.00 Robinson Crusoe (all): 20.30 Mahogany (14jr)
Rialto. 18.00 El mango de oz (all): 20.00 Ranso. (14jr)

BALASHI
DRIVE INN: 19.00 El conejo de la suerte (all): 21.00 Mandingo (18jr)

SAN NICOLAAS
PRINCIPAL: 18.00 Tom Sawyer (all): 20.30 Inside out (14jr).

VERSEN
BERISTENSCHEPEN
10-18.00 Rotterdam- vert. Curaçao; 08.00-01.00 Nordic Prince en van 10.00-05.00 Stella Oceanis- vert Selma.
ALMLIGA:
20.30 vertoning film: L'invitation - Kas di Kultura.

MAANDAG

VERSEN
BLIOBUS
NOORD: 08.00 te Cacique Macuarimaschool, 09.30 St. Annaschool, Kadushi Largo, 11.00 te Kibrahachaschool (LO), Piedra Plat.

[illegible]F: 08.00 te St. Jozefschool, 10.30 Mariaschool, Sta Cruz.

NOTARY: 18.30 bijeenkomst Seacadero.
LUCHTPOSTSLUITING
KLEARUBA
[illegible]00 voor New York postkantoor; 15.30 voor New York; [illegible]30 voor Europa-hulppostkantoor, Beatrixluchthaven.
[illegible]iting van aangetekende stukken geschiedt 1 uur vóór de sluiting).

TELEARUBA
ZATERDAG
[illegible].30 matinette (live); 17.30 Scooby Doo; 18.00 cartoons; 18.45 fiesta musical (live); 18.45

In Voogdijraad-verduistering:

Advocaat: te weinig financiele controle

ORANJESTAD — De 26-jarige C.L. stond vrijdagmorgen terecht wegens verduistering in dienstbetrekking meermalen gepleegd. Een bedrag van rond de tien mille behorende tot de Voogdijraad werd in 1975 en 1976 door hem verduisterd.

Verdachte verklaarde veel schulden te hebben bij twee banken en diverse firma's omdat hij niet rond kon komen met het bedrag dat hij verdiende. Een psychologisch rapport over verdachte gaf aan dat hem niets mankeerde maar dat alleen de schulden hem boven het hoofd waren gegroeid.

De officier wees verdachte op het feit dat hij als ambtenaar het vertrouwen had beschaamd van zijn werkgever, de overheid. Hij eiste een gevangenisstraf van tien maanden met aftrek, waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

De raadsman van verdachte mr. P.V. Sjiem Fat bracht in zijn pleidooi naar voren dat het niet de eerste keer was dat er met bedragen bij de Voogdijraad werd gemanipuleerd. Hij haalde voorbeelden aan van 25 jaar geleden toen een vrouw moest terechtstaan wegens het verduisteren van vijf mille. Voorts werd tien jaar geleden de secretaris van de Voogdijraad van zijn functie ontheven wegens vermeende fraude. Tot een rechtsvervolging was het toen niet gekomen. De raadsman legde nadruk op het feit dat er stringente controle regels dienen te worden opgesteld om manipulaties bij overheidsinstanties te voorkomen." Vooral de overheid moest het in zijn pleidooi ontgelden, doordat zij in gebreke was gebleven bij het ten uitvoer brengen van zulke controle-regels. Hij was van mening dat wanneer er controle zou zijn geweest dit nooit had kunnen gebeuren.

De rechter achtte het ten laste gelegde bewezen en hield rekening met het feit dat verdachte voor het eerst werd veroordeeld en dat er geen sprake was van effectieve controle. Bovendien was verdachte volgens hem een ander soort verduisteraar dan anderen die gewoonlijk voor de rechter terecht staan. De schulden waren verdachte boven het hoofd gegroeid terwijl deze schulden niet werden gemaakt voor een andere vrouw, luxe wagen of andere onnodige dingen. Hij veroordeelde de verdachte tot zeven maanden gevangenisstraf met aftrek waarvan drie voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en onder toezichtstelling van de reclassering.

Brand-slachtoffer overleden

SANTA CRUZ — Gistermiddag is de 43 jarige Alejandro Croes van Santa Cruz 101 aan de bekomen verwondingen overleden die hij opliep toen hij voor de feestdagen ten zijne huize zijn lichaam met alcohol verfriste. Hierbij was hij zo onvoorzichtig een sigaret aan te steken, waarbij zijn kleding in brand raakte. Hij werd in zorgwekkende toestand naar het hospitaal overgebracht.

In 1977 67.735 cruise-passagiers

ORANJESTAD — In 1976 hebben 121 cruise-schepen in totaal 67.735 bezoekers naar Aruba gebracht. Dit blijkt uit een overzicht van het Arubaanse toeristenbureau waarbij jammer genoeg geen vergelijkende cijfers over 1975 vermeld worden. Uit het overzicht blijkt dat de Nordic Prince 2 maal Aruba aandeed met 19.756 passagiers, gevolgd door de Italia die achttien keer Aruba bezocht met [illegible] kwam achtmaal met 6952 passagiers, Island princess acht keer met 4849 passagiers en de Frederico C Zeven zeven keer met 4212 passagiers.

Griekse tanker mag niet in Panamakanaal

BALBOA HEIGHTS. — De Panamese autoriteiten hebben de Griekse tanker Lykomedes de toegang ontzegd tot het Panamakanaal, omdat het schip verschillende gaten in de romp vertoonde. De tanker arriveerde afgelopen maandag bij Cristobal met een lading van 26.000 ton petroleum.

eng. nieuws; 19.00 "13 musical"; 19.15 prog. RVD; 19.30 big blue marble; 20.00 soul train; 21.00 cade's county; 22.00 telenoticias; 22.30 teleteatro.

ZONDAG
15.00 atom ant show; 15.30 Swiss family Robinson; 16.30 Jabberjaw; 17.00 cartoons; 17.30 the great adventure; 18.30 transtel; 18.45 eng. nieuws; 19.00 telesistema; 19.15 politiek progr.; 19.30 AVD progr.; 20.00 specials; 21.00 something special; 22.00 resumen di siman (live); 22.30 last of the wild; 23.00 Phil Donahue.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00
DAKOTA: (zat. 19.00), 08.00 en 19.00
EMANUELSKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00
ORANJESTAD: (zat. 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00
PARADERA: (zat. 19.00), 07.30, 11.30 en 17.00
POS CHIQUITO: 07.30 (zat. 19.30). 09.00 (hoogmis) en 17.00.
SANTA CRUZ: (zat. 19.00) 05.00, 08.00 en 17.30.
SAVANETA: (zat. 19.00) 09.00 en 17.30.
TANKILEENDERT (Monte Calvario) 09.00.

PROTESTANTSE GEMEENTE
ORANJESTAD: 10.00 ds Snow. (zondagsschool en creche)
PIEDRA PLAT: 10.30 ds Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen.

Rustige dag voor politie

ORANJESTAD. - De politie had donderdag een erg rustige dag. Er werden drie procesverbalen opgemaakt, zes dronken mannen werden ingesloten en dertien assistenties werden er verleend. Er vonden drie aanrijdingen plaats met een totale schade van tweeduizendeenhonderd gulden.

Om kwart over een donderdagmiddag verleende een personenauto geen voorrang aan een andere personenauto op de kruising Edisonstraat/Celsiusstraat. De blikschade bedraagt vijftienhonderd gulden. De bestuurster van een van de wagens klaagde over pijn in het linkerbeen.

Optreden tegen gebruikers city band-radio

ORANJESTAD — De Landsradio Dienst zal gaan optreden tegen personen die een cityband-radio gebruiken om met elkaar contact te onderhouden in auto of in woning of bedrijf zonder dat men hier de vereiste vergunning voor heeft. Om een dergelijke radio te gebruiken moet men vergunning aanvragen.

VERDACHTEN ROOFOVERVAL VRIJGELATEN

PALMBEACH — De drie personen die werden aangehouden in verband met de overval op twee toeristen echtparen op het wandelpad voor de hotels aan Palmbeach, zijn bij gebrek aan bewijs vrijgelaten.

Wat betreft de zware kraken bij Fannyshop in Oranjestad en Centraal Madereinse te San Nicolas tast de politie nog steeds in het duister en duurt het onderzoek voort.

Bedrijfsdiefstal opgelost

ORANJESTAD — In verband met een inbraak en diefstal bij Wescar, waarbij verschillende walkie-talkies werden meegenomen, arresteerde de politie een zekere A.T. Iemarid aan wie hij de gestolen waar kwijt wilde lichtte de politie in.

DRIVE-IN
January 9 at 6.30 p.m.
MATINEE
"EL CONEJO DE LA SUERTE"
Cartoons
ENTRANCE: FLS. 1,50
ADMISSION: ALL AGES

DE VEER
January 8 at 12.00 p.m.
Midnightshow
"FIVE FOR HELL"
Klaus Kinski
Margaret Lee
IN ENGLISH
WAR — COMEDY
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YRS

January 9 at 6.00 p.m.
MATINEE
"ROBINSON CRUSOE"
Cartoons
ENTRANCE: FLS. 1,50
ADMISSION: ALL AGES

Commentaar

Motivatie

IN DE VELE mooie toespraken die bij de jaarwisseling zijn gehouden, hebben slechts weinigen het gewaagd een kritische visie te geven op onze maatschappij, daarbij melding makende van de lage produktiviteit en het hoge absenteisme onder de meeste mensen die deel uitmaken van het arbeidsproces. Deze zorgwekkende tendens manifesteert zich het duidelijkst bij de overheidswerknemers, waar iedere motivatie om te werken volkomen zoek is. Dagelijks ondervindt het publiek de lakse en vaak ergerlijke houding van de ambtenaren, die met het publiek in aanraking komen en service zouden moeten verlenen.

Wij zijn ervan overtuigd dat vooral degenen die voor het eerst in overheidsdienst komen, met de beste bedoelingen en voornemens aan het werk gaan, maar na enige tijd raakt men door de omstandigheden even gefrustreerd als de rest, nl wanneer men aan den lijve ondervindt wat een politieke kleur voor voor-en nadelen kan hebben voor het ambtenaarzijn.

In de hotelsektor maakt men zich wel zorgen over het absenteisme en de produktiviteit en mede doordat dit een dienstverlenende sektor is, die sterk afhankelijk is van service, is hier vaak sprake van motivatiecursussen. Ook bepaalde vakbonden laten niet na bij tijd en wijle hun leden te wijzen op hun plichten als werknemer.

Het zou een nuttige gedachte zijn indien onze politici, voor-of tegenstanders van een onafhankelijk Aruba, in hun vele lange toespraken die zij wekelijks voor radio en televisie houden, enkele woorden zouden willen besteden aan de motivatie van het werkend deel van de bevolking.

Wij gaan onze onafhankelijkheid tegemoet en dit brengt zware plichten met zich mee. Het volk dient zich bewust te zijn van het feit dat de onafhankelijkheid geen rozegeur en maneschijn zal brengen, maar dat wij zelf hard zullen moeten werken, willen we iets bereiken.

De politici die de onafhankelijkheid alleen maar afschilderen als het summum van geluk voor onze bevolking, zonder daarbij op de verplichtingen te wijzen, doen aan oneerlijke voorlichting. Van de vele politici die wij wekelijks voor de televisie moeten aanhoren, hebben wij slechts één eenmaal hierover horen praten: gedeputeerde van landbouw Daniel Leo, zelf een man die de bruist van werklust, heeft onlangs een beroep gedaan op de werknemers in dienst van het eilandgebied om zoveel mogelijk hun beste krachten te geven in hun werk.

Misschien is het ook zinvol te overwegen of motivatiecursussen geen duw in de goede richting kunnen geven om ons volk iets bewuster te maken van haar plichten in het arbeidsproces. Het zou treurig zijn indien wij met de bestaande mentaliteit (och, een paar dagen „ziek" mag toch wel?) onze onafhankelijkheid tegemoet zouden moeten gaan.

Nummerplaten (1)

BIJZONDER LOFWAARDIG vinden wij het initiatief van Topcar en Arucar om door middel van een „nummerplaat actie" te zorgen dat de stichting Diabetici Aruba wat extra geld in kas krijgt. Wij hopen dat velen gehoor zullen geven aan deze oproep, zich de tijd besparen om bij de eilandsontvanger lang te moeten wachten en zelf de platen erop te zetten.

Dit alles voor een luttele gulden, die — vele kleintjes maak een groot — voor de stichting een welkome steun betekent.

Nummerplaten (2)

OOK DIT JAAR zijn de nummerplaten niet tijdig op Aruba aangekomen. Wij vragen ons af, waarom er niet iemand is die het initiatief neemt om deze platen op Aruba te gaan maken. In de VS — de investeringen zijn erg laag — gebeurt dit eindst vele jaren met succes bijvoorbeeld in de gevangenissen.

Op Aruba zou — wanneer er van particuliere zijde geen belangstelling bestaat — dit bij de gevangenis of werkverschaffing kunnen geschieden. Daarnaast zou men dan ook nog verschillende andere platen kunnen maken, zoals naamplaatjes voor sleutelringen enz. Een idee het overwegen waard.

Trek in een koel biertje of een lekker glas wijn? Nodig Uw vrienden uit voor een gezellig uurtje in
DE DISSEL
TEAROOM
Hospitaalstraat 1

Carnaval van Tivoli

ORANJESTAD. — De carnavalsviering in Tivoli - de club waar jaren geleden het Arubaanse carnaval zijn oorsprong had - werd gisteravond met een casinoavond in de club begonnen. Deze avond diende om de carnavalskas te spekken. [illegible] (zondag) is er een [illegible] in de club met een bingo-drive en optreden van mariachis Aruba. Volgende week zaterdag gaat carnaval officieel van start met de grote fakkeloptocht welke voor Hotel Centraal vertrekt. De leden zijn uitgenodigd gekleed te komen als iemand van de Venezolaanse televisie, welke op Aruba druk bekeken wordt iedere dag. Na afloop van de optocht is er feest in de club waarbij de kroning plaatsvindt [illegible] Tivolis koningin en yoyita.

Zondag 30 januari is het feest van de Tivoli-jeugd waarbij een balonnenoptocht die bij Bali-restaurant vertrekt naar de club. De jeugd komt in carnavalskledij met veel balonnen. In de club vindt dan de kroning van de yoyita 1977 plaats - die zaterdagavond gekozen werd.

Op zaterdag 5 februari „Noche Guajira" in de club waarbij mrs. carnival 1977 en de joker wordt gekozen. Op zondag 13 februari komt de jeugd 's morgens om elf uur in de club bijeen om daarna deel te nemen aan de parade van de jeugd door Oranjestad.

Vrijdag 18 februari is de „Mamaracho night" waarbij mrs. Carnival en de joker in hun waardigheid verheven worden. De daarop volgende zondag neemt Tivoli deel aan de grote carnavalsparade door de straten van Oranjestad, waardoor men ditmaal met de groep komt „Venezuela, un pais para querer". Het bestuur van Tivoli dat gistermiddag haar programma bekend maakte wenste tot slot de gehele Arubaanse gemeenschap alle goeds toe.

Zevende tumba-festival

ORANJESTAD — Als onderdeel van het Arubaanse carnaval wordt op 11 februari in het Wilhelminastadion voor het zevende achtereenvolgende jaar ook een tumba wedstrijd gehouden. Binnenkort zullen met de tumba-zangers en hun orkesten de nodige besprekingen worden gehouden in het SAC-kantoor. Een van de punten al zijn om het stuk voor de „warm up" ten hoogste drie minuten te laten duren. Hierdoor zal de wedstrijd niet zo laat eindigen als verleden jaar toen Robert Jeandor met Los Juveniles de winnaar werd.

Lago voert produktie op

ORANJESTAD — Desgevraagd bevestigde vanmorgen de p.r. manager van de LAGO, de heer Milton Henriquez, tegenover de Amigoe het uit New York afkomstige EXXON-bericht dat van de komende maanden vijf miljoen barrels olie meer uit Saoedie-Arabie zullen worden gekocht welke op Aruba worden verwerkt.

De woordvoerder van de Lago wees erop, dat de Lago haar dagcapaciteit reeds met 80.000 tot 90.000 barrels per dag heeft opgevoerd, waardoor men op een dagproduktie van 420 tot 430.000 barrels per dag komt.

Dit is alleen geschiedt vanwege de strenge winter in de Verenigde Staten waardoor er meer vraag naar olie is. Verwacht wordt dat wanneer deze winter in april voorbij is de dagproduktie van Lago weer zal worden teruggebracht tot ongeveer 300.000 barrels per dag.

Ring vermist

SAVANETA — Een dame, die bij kennissen in Savaneta verblijft, deed bij de politie aangifte van vermissing van een ring met edelsteen ter waarde van duizend gulden.

REISPLANNEN .... ??
Bel de experts op reisgebied
MADURO TRAVEL
Oranjestad Tel. 3888
San Nicolas Tel. 5239

PARIJS — Bij gevechten in de westelijke Sahara zijn 187 Marokkaanse en Mauretaanse militairen gesneuveld. Dit heeft de minister van Voorlichting van de Saharaanse regering in ballingschap, Mohamed Salem, in Parijs bekendgemaakt.

IOWUA: ministers begunstigen werkgevers

SAN NICOLAS — Volgens het vakbondsorgaan IOWUA news doet de centrale regering zonder enige waarschuwing met de Arubaanse arbeidersbevolking waar men zin in heeft. De Arubaanse ministers hebben kennelijk geen gewicht en dienen de arbeidende bevolking van Aruba niet. Zij komen slechts op voor de belangen van de werkgevers zoals Lago.

Alles wat Lago vraagt krijgt men gemakkelijk gedaan, aldus de IOWUA news. De winstbelasting in 1975 bedroeg nog ruim 42 miljoen gulden, maar in 1975 werd deze teruggeschroefd tot ruim 28,7 miljoen gulden. Maar de inkomstenbelasting van de arbeidende bevolking kan niet aangepast worden. Nu heeft men ter aanvulling in het voordeel enige prijsverhogingen over onze rug doorgevoerd zoals die van LP gas met 33 procent. Als wij goed zijn ingelicht zal de prijs van LP-gas, welke op Aruba en ook Curaçao naar Curacao worden opgetrokken zonder enig motief tot de Curacaose prijs.

Tenslotte meent de IOWUA, dat het beleid van de Arubaanse mandatarissen onbegrijpelijk is, dat er geen planning is en dat men gewoon maar de prijzen verhoogt. Tot zover IOWUA news.

Rapid present bij carnaval

SAVANETA — De Sportvereniging Rapid zal ook dit jaar weer actief aan de Arubaanse carnavalsviering deelnemen. De festiviteiten worden op 22 januari geopend met de verkiezing van de jeugdkoningin van Rapid gevolgd door een dansavond. In de grote carnavalsparade zal Rapid deelnemen met een groep genaamd „Cosa nostra 1920" waardoor de Mafia-groep uit die jaren in uitbeelding wordt gebracht. Zij die aan deze groep willen deelnemen kunnen contact opnemen met Benny Nisbett, mej. Clarette Refunjol, Nicki de Kort, Mario Angela, Shon Te de Cuba en Doy van der Linden.

Ged, Gomez: niet meer naar MEP-partijraad voor kwestie-Gomez

ORANJESTAD — In een gesprek dat de Amigoe gisteren had met gedeputeerde Delwijn Gomez deelde deze de Amigoe desgevraagd mede niet meer van plan te zijn naar partijraadsvergaderingen te gaan waarin over „de kwestie gedeputeerde Gomez" wordt gesproken.

In de laatste vergadering van de MEP partijraad hebben wij tot diep in de nacht hierover zitten praten en heb ik zeer duidelijk mijn standpunt naar voren gebracht en het door mij gevoerde beleid verdedigd. Toen enige leden om een stemming vroegen werd deze niet gehouden, aldus ged. Gomez tegenover de Amigoe, en de vergadering geschorst. Ik voel er bitter weinig voor om nu weer eens uren te gaan zitten praten, mijn standpunt is terdege bekend en ik wacht wel af".

Intussen is de partijraadsvergadering van gisteren weer niet doorgegaan en vermoedelijk zal deze, nu maandag worden gehouden indien de eilandsraadsvergadering niet te lang duurt. Zoals bekend is ged. Gomez volgens gedeputeerde Watty Vos niet "happy" met de huidige gang van zaken. Hij zit nu zes maanden in het bestuurscollege en steeds heeft geen herverdeling van de portefeuilles plaats gevonden. Dit was onder meer voor ged. Vos ook aanleiding om tgv de Nieuwjaarsboodschap van het gehele BC niet met zijn collegas voor Tele Aruba te verschijnen.

De huidige gang van zaken bemoeilijkt een behoorlijk functionerend BC waarvan enige leden goede werkers zijn doch de kans niet krijgen dit te tonen, doordat onder meer herhaalde malen beslissingen moeten worden uitgesteld. Verwacht wordt dat volgende week deze zaken geregeld zullen worden.

Nederlanders bij hasj-smokkel betrapt

TRIER — De politie van het Westduitse Trier heeft in samenwerking met de Luxemburgse en Nederlandse autoriteiten een internationale narcoticabende opgerold die drugs naar West-Duitsland smokkelde.

Een politiewoordvoerder zei in Trier dat vier Nederlanders gearresteerd zijn in verband met deze zaak. Het viertal, in leeftijd variërend van 31 tot 42 jaar, werd vrijdag gearresteerd met in totaal 80 kilo hasj bij zich.

Twee van de handelaren werden in Trier gearresteerd terwijl de anderen in het Luxemburgse Echternach gegrepen werden.

Bij het doorzoeken van de woningen van de mannen vond de Nederlandse politie nog eens een grote partij hasj.

PLAINS —. De komende Amerikaanse president, Jimmy Carter, heeft Lucy Wilson Benson benoemd tot staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, belast met de militaire hulpverlening aan het buitenland.

Ethiopie en Soedan in onvrede geraakt

Beide landen roepen ambassadeurs terug

ADDIS ABEBA — Ethiopie en Soedan hebben hun wederzijdse ambassadeurs teruggeroepen voor overleg inzake de verslechterde betrekkingen tussen de twee landen, zo is in welingelichte kringen in Addis Abeba vernomen. De Soedanese president Jaafar Nimeiri heeft Ethiopie er tweemaal van beschuldigd opleidingskampen te hebben ingericht voor guerrilleros die tegen de Soedanese regering vechten. Ook heeft hij Libie ervan beschuldigd bij deze activiteiten betrokken te zijn.

Soedans ambassadeur in Ethiopie, Ibrahim Taha Ajoeb, is maandag naar Chartoem afgereisd. Sindsdien zou ook Ato Jilma Tadessa, de Ethiopische ambassadeur in Soedan, naar Addis Abeba zijn teruggekeerd. Directe aanleiding tot de verslechtering van de betrekkingen zijn de uitspraken van Nimeiri. Diepere oorzaken zijn echter de Ethiopische problemen met de opstandelingen in de provincie Eritrea en het verzet in Soedan tegen Nimeiri. Terwijl de Soedanese president Ethiopie verwijt tegenstanders van zijn bewind onderdak te bieden, zeggen de Ethiopiers dat de Eritrese opstandelingen in Soedan opslag - en opleidingsbases hebben. Deze zouden vooral te vinden zijn in de Soedanese kampen even over de grens waar naar schatting 70.000 vluchtelingen uit Eritrea verblijven. Nimeiri was in juli vorig jaar het doelwit van een mislukte staatsgreep.

Orlov "ontvoerd" en weer vrijgelaten

MOSKOU — De Russische dissident Joeri Orlov de voorzitter van de groep die toezicht houdt op de naleving van de akkoorden van Helsinki in de Sovjet-Unie, is woensdagavond vrijgelaten na vijf uur eerder „ontvoerd" te zijn door enkele mannen met een auto.

Orlov zei in Moskou dat hij in de vijf uur ondervraagd is door het openbaar ministerie van de Russische hoofdstad. De dissidente natuurkundige verklaarde voorts dat hij op weg was naar een persconferentie die georganiseerd was door zijn groep toen hij in een buitenwijk van Moskou „ontvoerd" werd.

De persconferentie was gewijd aan de huiszoekingen bij verscheidene leden van de groep. Orlov zei dat hij ondervraagd is door Tichonov, een lid van het parket, die ook had deelgenomen aan het doorzoeken van zijn woning. De dissident verklaarde een brief te hebben geschreven aan het openbaar ministerie waarin hij protesteert tegen de vervolging van de leden van zijn groep. Volgens Orlov is deze vervolging niet in overeenstemming met de geest van de slotverklaring van Helsinki die ondertekend is door Lenid I. Brezjnev, de secretarisgeneral van de communistische partij van de Sovjet-Unie.

Oud-minister in Praag gearresteerd

WENEN - Een voormalig Tsjechoslowaaks onder-minister van Cultuur de 56-jarige Josef Grohman, is onlangs bij zijn terugkeer uit Parijs in Praag gearresteerd. Dit hebben betrouwbare kringen in Wenen meegedeeld. De reden van de arrestatie van Grohman is niet bekend. Hij was van 1946 tot 1951 de eerste voorzitter van de onder communistische leiding staande internationale unie van studenten en besteedde de meeste tijd van zijn daaropvolgende carriere in belangrijke functies op de staatstechnische uitgeverij. Onder-minister van Cultuur was hij van 1966 tot 1967.

Boor-en telmachine gestolen

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille werd donderdagavond rond tien uur naar Scharloo gedirigeerd in verband met een vechtpartij. Bij aankomst trof men slechts één man aan, een opvarende van een barkje, die sterk onder invloed van sterke drank verkeerde. Hij zei achterna gezet te zijn door een onbekende man. Hem werd de raad gegeven zijn roes uit te slapen en vandaag aangifte te doen bij de recherche.

Clara Wever

ORANJESTAD — Tijdens het Kerstfeest van Caribeclub werd mej. Clara Wever tot miss Caribe 1977 gekozen. Zij wordt op 22 januari tijdens het verjaardagsdiner van de club als zodanig gekroond. Zij zal in de carnavalsparade op 20 februari aanstaande Caribe vertegenwoordigen als koningin van de indianen.

ORANJESTAD — In een woning te Balashi, werd ingebroken en een elektrische boormachine meegenomen. In het Landslaboratorium drongen inbrekers via een opengelaten raam naar binnen. Verscheidene kwitanties werden verbrand, terwijl een radio en een elektronische telmachine werden meegenomen.

Muaties in kabinet van Jamaica

KINGSTON — Premier Michael Manley van Jamaica heeft veranderingen aangebracht in zijn in december herkozen kabinet. Percival J. Patterson, oud-minister van Industrie, toerisme en buitenlandse handel, is minister van Buitenlandse Zaken geworden. Hij volgt Douglas Thompson op, die is overgeplaatst naar mijnwezen en natuurlijke hulpbronnen. Thompson is de opvolger van Allen Isaacs, die vorig jaar uit de Nationale Volkspartij, de regeringspartij, is gezet.

Manley heeft twee nieuwe ministeries opgericht: parlementaire aangelegenheden en nationale mobilisatie, dat uitvoering zal geven aan besluiten van de volksvertegenwoordiging. Minister van Arbeid Sydney Pagon is uit het kabinet verdwenen en de oud-burgemeester van Kingston Ralph Brown, is benoemd tot minister van Binnenlandse Zaken, ter vervanging van mevrouw Rose Leon, die in de verkiezingen haar zetel in het parlement is kwijtgeraakt. Manley deelde mee dat alle ministers hebben ingestemd met salarisverlaging.

Drugsmokkel naar Bondsrepubliek

BONN — De meeste verdovende middelen die West-Duitsland worden binnengesmokkeld, kwamen in 1976 evenals in het voorgaande jaar via de Duits-Nederlandse grens, zo heeft de douanedienst van het ministerie van Financien in Bonn meegedeeld. Vooral de stijging van de heroinesmokkel is zorgwekkend.

In de eerste elf maanden van 1976 is 70 kilo heroine onderscheept, vergeleken met 12 kilo in het voorgaande jaar. Ook wordt er meer hasj, marihuana, morfine en LSD gesmokkeld. In de eerste helft van dit jaar zijn 2.784 smokkelaars van verdovende middelen aangehouden (1.784 in de eerste helft van 1975). De douane constateert dat er meer „kleine smokkelaars" zijn gekomen. 83 Procent van de smokkelaars is aangehouden bij de Duits-Nederlandse grens. Een kleine tien procent liep tegen de lamp in het grensverkeer met de DDR.

Young Stars succesvol in Colombia

ORANJESTAD — Veel succes oogstte te Medellin, in Colombia de Arubaanse steelband "Young Stars", bestaande uit een vader, zonen en dochters. Deze promotiereis werd mogelijk gemaakt dankzij de medewerking van de Colombiaanse luchtvaartmaatschappij Aerocondor.

Er werd opgetreden in verschillende hotels en op de burelen van het dagblad "El Colombiano". Voorts werd een openluchtconcert gegeven in Parque Bolivar, waarbij zesduizend toeschouwers aanwezig waren. In het dagblad "El Colombiano" van 29 december werd onder de kop: "De Youngstars uit Aruba brengen goeie steelbandmuziek ten gehore" ruime aandacht besteed aan deze steelband, wat ook inhield dat de nodige propaganda werd gemaakt voor ons eiland.



FLUITIST GLENN EGNER

Fluit-concert Glenn Egner

ORANJESTAD — Voor het eerste concert in het nieuwe jaar, dat op zaterdag 15 januari om half negen in Cas di Cultura gegeven zal worden, komt een duo fluit-piano naar Aruba. Het zijn de fluitist Glenn Egner en de pianiste Elzbieta Sobkowicz. Beide artisten wonen in Maracaibo. Glenn Egner is daar eerste fluitist en solist bij het bekende Orquesta Sinfonica van Maracaibo en Elzbieta Sobkowicz is een zeer succesvol pianiste die regelmatig als solist met het Orquesta Sinfonica en ook in recitalsconcerteert

De samenwerkende culturele organisaties Cultureel Centrum Aruba, Stichting Schouwburg en Arubaanse Kunstkring, die ook dit concert gezamenlijk presenteren, proberen steeds ook uitvoerende kunstenaars uit Latijns Amerika voor een optreden op Aruba te interesseren. Zo kwamen de laatste jaren het complete symfonieorkest van Buenos Aires, de zang-en muziekgroep Familia Nardi, het Mimetheater Escobar-Lerchundi, het Zarate gitaar-kwartet en verschillende gitaarsolisten naar Aruba. De kerngroep van het ballet van Buenos Aires is hier al tweemaal geweest. Ook balletgroepen en toneelgezelschappen uit Venezuela en Colombia kwamen op Aruba optreden. Getracht wordt om ook het hele Orquesta Sinfonica van Maracaibo naar Aruba te krijgen. Hoewel het orkest, dat (na Buenos Aires) tot het beste van Latijns Amerika gerekend wordt, enthousiast reageerde, is totnutoe geen oplossing gevonden voor het probleem van de kostendekking. Voorlopig zullen daarom enkele solisten en kleinere ensembles voor concerten op Aruba worden uitgenodigd. Een van de topsolisten van het orkest is de fluitsolist Glenn Egner. Daar het ook al weer jaren geleden is dat er een fluitsolist op Aruba te beluisteren was, (Magdalena Kuhn was de laatste) zal er met dubbel genoegen naar dit concert worden uitgezien.

GLEN MICHAEL EGNER begon al op zeer jeugdige leeftijd in de Ver. Staten les te men bij de beroemde engelse fluitist Geoffrey Gilbert. Als zestienjarige werd hij al uitverkoren om deel uit te maken van de „All American Youth Honor Musicians", een ensemble dat ook in Zuid Amerika een serie concerten gaf. Egner behaalde [illegible] Juilliard School of Music en studeerde daarna nog bij de beroemde fluitisten John Wummer, Jean Pierre Rampal, Arthur Lora en Frances Blaisdell. Hij speelde als solist met o.a. de orkesten in New York, Buenos Aires, Uruguay, Peru, Duitsland, Oostenrijk en Italie. De Italiaanse regering eerde hem met het "Diplome D'onore". Glenn Egner speelde als gast-solist op het Mozart Festival in Salzburg, het Festival Musicale della Costiere Amalfitana en het London Symphony International Festival. Hij was eerste fluitist van het National Symphony Orchestra, het Juilliard Orchestra in New York en het Mozarteum Orchestra in Salzburg voor hij zijn benoeming als eerste fluitist en solist bij het Orquesta Sinfonica van Maracaibo aanvaardde.

ELZBIETA SOBKOWICZ is een Poolse die opgeleid werd aan het conservatorium van Warschau. Zij studeerde bij Drewiecki en slaagde met dermate goed resultaat dat zij meteen benoemd werd tot assistent professor voor piano bij hetzelfde conservatorium. Elzbieta Sobkowicz gaf concerten in Polen, Frankrijk, Zwitserland, Nederland, Finland, Venezuela en de Sovjet Unie. In Venezuela is zij dermate gevierd dat zij een uitnodiging om voor enige tijd te blijven heeft willen aanvaarden. Momenteel treden Glenn Egner en Elzbieta Sobkowicz als duo op in Europa en komen direct daarna naar Aruba.

REORGANISATIE BEWAKINGS—DIENST

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat mede naar aanleiding van het gebeuren op het hotelpad ged. Oduber harddoende is om plannen uit te werken om de bewakingsdienst anders op te zetten zodat deze optimaal kan functioneren. Men denkt bv aan de mogelijkheid om een oud-politieman met deze reorganisatieplannen te belasten. De overheid heeft thans verschillende bewakingsdiensten die men onder een centrale bewakingsdienst wil gaan onderbrengen. Onder meer zou de bewakingsdienst bewapend moeten worden met een gummiknuppel, waarvoor contact met de commissaris van politie zal worden opgenomen, waarbij de mensen die bij deze dienst komen werken ook gescreend worden en een bewijs van goed gedrag moeten overleggen.

Camacuri bowling center

ORANJESTAD — In oprichting is het Camacuri bowling center waarvan de heer Ebby Arends acting director is. In een persverklaring wordt gemeld dat spoedig de officiele opening zal plaatsvinden van dit bowling center gevestigd in club Caribe. Omdat Caribe deze kegelbanen niet meer kon exploiteren alleen voor haar leden werd besloten dit op commerciele basis te gaan doen, waartoe Camacuri bowling center nv werd opgericht. Dit houdt in dat spoedig de bowlingbanen van Caribe voor een ieder op Aruba open zullen zijn. Onder meer zal dit voor toeristen een nieuwe attractie worden.

SAN NICOLAS — Voor het jaarlijkse Calypsonian contest dat dit jaar op 28 januari in het Lago Sportpark wordt gehouden bestaat grote belangstelling. Vrijdagavond om zeven uur houdt de SAC in haar gebouw te Dakota een vergadering met alle deelnemers aan deze wedstrijd om de diverse punten te bespreken.

Voetbalvoorbeschouwing:

Ajax treft het zondag iets beter

DEN HAAG. — Na een periode van drie weken, waarin niet in competitieverband werd gevoetbald, is de grote vraag welke club het beste heeft overwinterd. Een vraag overigens die moeilijk is te beantwoorden. Er kan slechts worden teruggekeken naar vorig jaar. Toen, bijvoorbeeld, voerde Ajax — evenals nu de ranglijst bij het ingaan van de tweede helft aan, maar verspeelde zijn koppositie onder andere door het tweede deel van de competitie te beginnen met een nederlaag bij De Graafschap.

Nu heeft Ajax het, op papier althans, in zijn eerste wedstrijd van het nieuwe jaar iets beter getroffen. De ploeg van trainer Tomislav Ivic gaat weer op bezoek bij de Graafschap na een zwakke nummer laatst. Voor Ajacied Dick Schoenaker een wedstrijd met een speciale achtergrond. Immers, vorig seizoen speelde hij nog voor De Graafschap,

Schoenaker gelooft wel in winst, maar waarschuwt zijn clubgenoten. De Vijverberg, aldus de Ajacied, is geen speeltuin. In Rotterdam komen de nummers twee en drie tegen elkaar in actie. Het steeds beter spelende FC Utrecht gaat naar De Kuip, waar Feyenoord de tegenstander is. De eerste wedstrijd tussen de twee clubs eindigde in een overwinning van 2-0 voor Feyenoord. Het was tevens de enige thuisnederlaag van de Han Berger-formatie tot nu toe: Utrecht zal met een gelijkspel tevreden zijn.

AZ'67 en PSV behoren tot de ploegen, die jacht maken op de derde plaats van Utrecht. De Alkmaarders ontvangen op eigen veld Sparta, dat de eerste confrontatie met 2-1 won. De ploeg van Wim van Hanegem is nu echter favoriet. Ook al omdat in de laatste tien thuiswedstrijden slechts vier punten werden verspeeld. PSV speelt zaterdagavond al de derby tegen Eindhoven en zal zeker revanche willen voor het gelijke spel (2-2), dat beide ploegen eerder dit seizoen overeenkwamen. FC Amsterdam tegen FC Twente zou omschreven kunnen worden als een typische degradatiewedstrijd, al is die benaming wellicht wat prematuur. Twente won destijds in Enschede met 4-0, maar dat was tevens tot nu toe de laatste normale uitslag op de resultatenlijst van de ploeg van Spitz Kohn.

NEC zal zijn thuiswedstrijd tegen NAC moeten winnen om uit de gevarenzone te komen. De eerste wedstrijd eindigde in een overwinning van 1-0 voor de Bredase ploeg, die nu echter met een gelijkspel zeer content zal zijn. De overige drie wedstrijden zijn op dit moment nauwelijks van belang voor de stand van zaken. Geen enkele uitslag zijn schokkende gevolgen voor de ranglijst hebben. Roda JC is favoriet in de Limburgse derby tegen FC VVV en zal ook moeten winnen om de aansluiting met de top, waarin de kerkraadse ploeg zelf lange tijd verbleef, niet te verliezen. Haarlem tegen FC Den Haag is een duel tussen middenmoters. De ploeg van Barry Hughes lijkt de meeste kans te hebben op de punten, omdat thuis nog niet werd verloren. Go Ahead Eagles — Telstar zou weleens een gelijkspel kunnen opleveren. Go Ahead deelde dit seizoen in de thuiswedstrijden al zes keer de punten en Telstar kwam uit nog niet tot winst.

Op woensdag 12 januari staat de inhaalwedstrijd tussen FC Twente en Feyenoord op het programma, een ontmoeting waarin de Rotterdammers hun papieren achterstand op Ajax kunnen promoveren tot de voltooid verleden tijd.

Politie: negen assistenties, acht pv's en een dronken man geborgen

ORANJESTAD — Woensdag moest de politie [illegible] assistentie verlenen, acht bekeuringen werden uitgedeeld en één dronken persoon kreeg gratis onderdak, terwijl één bestuurder te diep in het bekende glasje had gekeken. Er vonden acht aanrijdingen plaats met een totale schade van zesduizend en vijfhonderd gulden.

Om half acht woensdagmorgen was er op de L.G. Smithboulevard een ketting-aanrijding waarbij twee personenwagens en een pickup betrokken waren. Een van de wagens raakte door het natte wegdek in een slip met bovengenoemde gevolgen. De blikschade was vijftienhonderd gulden.

Op dezelfde tijd vond er een andere aanrijding met dezelfde oorzaak plaats tussen twee personenwagens op de L.G. Smithboulevard. De schade bij dit ongeval bedraagt ruim duizend gulden.

Om kwart voor acht verleende een personenwagen geen voorrang aan een andere wagen op de kruising Lacléboulevard/Wilhelminastraat. De blikschade bedraagt meer dan duizend gulden.

Om half zes woensdagmiddag volgde er op de kruising Bernhardstraat/Vuylstekestraat een aanrijding tussen een verhuurwagen en een personenwagen. Een van de bestuurders verleende geen voorrang. Eén der bestuurders klaagde over pijn in de rug. De materiele schade aan de auto's wordt geschat op tweeduizendendriehonderd gulden.

Keuze jeugd carnaval

ORANJESTAD — Op 9 februari wordt in het Wilhelminastadion de jeugdkoningin van het drieentwintigste Arubaanse carnaval gekozen en gekroond. Alle kandidaten van de districten kunnen deelnemen. Zij moeten tussen dertien en zeventien jaar zijn. De verkiezingen in de districten zijn als volgt: Noord in Buurtcentrum Noord 22 januari; San Nicolas in de Bonaire club 23 januari; Santa Cruz in de Connie Francisclub 24 januari; Oranjestad in de IOWUA club 2[illegible] januari, Savaneta in de Rapid club 26 januari; Dakota in Buurtcentrum Dakota 27 januari; Brasil speelplaats Christus Koningschool 29 januari; Paradera in Caiquetiaclub 29 januari en daarna op 9 februari de finale in het stadion. Voor de eerste maal wordt dit jaar een districtskoningin van Dakota gekozen.

Beslissingsserie Sportboys en Rooi Afo

ORANJESTAD. — De eerste wedstrijd van de playoff tussen [illegible] Rooi Afo zal op dinsdag 11 januari om acht uur in het Wilhelminastadion worden gespeeld. De tweede wedstrijd is zaterdag 15 januari. De kampioen van deze playoff promoveert haar de hoofdklasse terwijl de subkampioen een playoff zal moeten spelen tegen La Fama. De winnaar van deze laatste playoff zal het achtste team zijn dat in de hoofdklasse mag spelen. Deze playoffstrijd begint om 18 januari en de tweede wedstrijd op 22 januari. Indien Sportboys en Rooi Afo een derde wedstrijd moeten spelen om te beslissen dan zullen de data van de tweede playoff worden verschoven.

[illegible] gevallen

WILLEMSTAD — Rond acht uur donderdagavond kwam bij de politie de melding binnen dat er een man in het water gevallen was bij de Handelskade in de omgeving van de aanlegplaats van de veerponten. Bij aankomst van de politie bleek personeel van het Haven en loodswezen de man al op het droge gebracht te hebben. Hij werd door de politie naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij ter observatie is opgenomen. Aangenomen wordt dat hij als gevolg van drankinvloed in het water is gevallen.

Husqvarna
de naaimachine die het U gemakkelijker maakt



Met een Husqvarna zijn Uw naaiproblemen verleden tijd. Een Husqvarna is van de modernste snufjes voorzien en de meest ingewikkelde steken zijn met deze naaimachine kinderlijk eenvoudig. Zelfs knoopsgaten maken is net zo gemakkelijk als het tellen van één tot tien. Werkelijk!

En... een Husqvarna hoeft nooit, maar dan ook nooit, geölied te worden.

Deze toonaangevende Zweedse machines zijn degelijk, sterk, en prachtig van vorm. Ze zijn er in diverse modellen met verschillende mogelijkheden.

Waarom zou U het zich moeilijk maken als het zo gemakkelijk kan met een Husqvarna.

unicon
FERGUSONSTRAAT
Husqvarna



unicon

ATIA: VEEL VRAGEN NIET BEANTWOORD

ORANJESTAD — In haar december-nummer wijst ATIA news, orgaan van de Arubaanse vereniging voor handel en industrie, erop dat aan het einde van het jaar vele nieuwjaarstoespraken worden gehouden, waarbij een inventaris wordt opgemaakt van wat er in het afgelopen jaar aan werk is verzet. Vreemd genoeg aldus de ATIA news wordt zelden gesproken over wat men had moeten doen en niet gedaan heeft. Hierna noemt de redactie een groot aantal vragen waarop men geen antwoord heeft gekregen:

wat gedaan om verkeersongevallen te voorkomen?
wat gedaan voor de mensen die bij hevige regenval steeds weer veel misere krijgen door wateroverlast ect.?
wat gedaan om de stranden, wegen en straten schoon te houden?
wanneer zullen we weten hoe we Papiamento moeten schrijven?
wanneer komen er meer recreatie-faciliteiten voor de jeugd?
wanneer hebben we genoeg geschoold personeel voor onze hotels?
zullen wij in 1977 meer commissies krijgen die na enige tijd in alle stilte verdwijnen?

We kunnen zo doorgaan, aldus ATIA news, waarbij wij wel willen stellen dat deze zaken niet allen de overheid raken maar ook de gemeenschap.

Vijf landen in circuit opgenomen

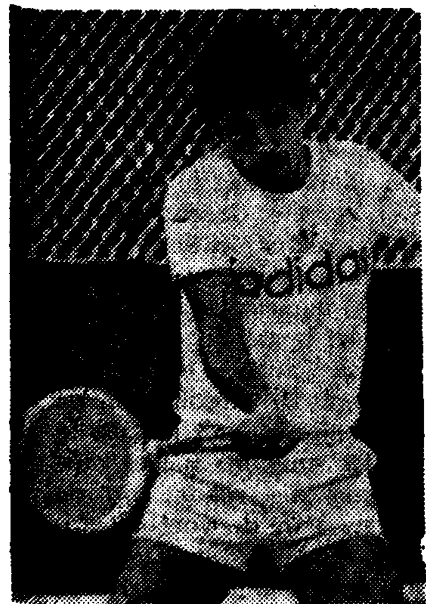
ALM-tennisclassic van 14 - 30 januari

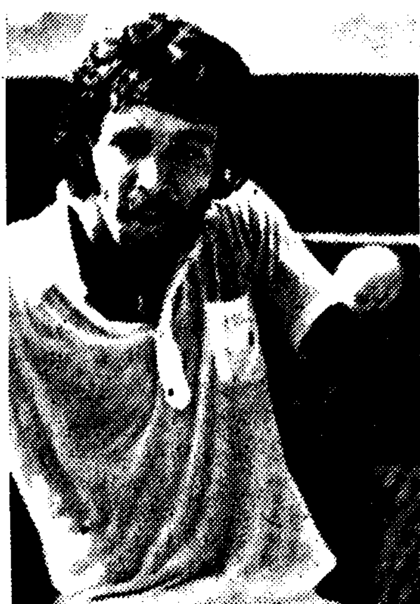

MIKE MACHETTE


DICK BORNSTEDT


ZAN GUERRY


THEO GORTER


JORGE ANDREW


ROLF THUNG

WILLEMSTAD — De ALM treedt wederom als sponsor op van een internationaal tennistoernooi dat diverse topspelers voor het voetlicht brengt, tevens de nationale kampioenen van elk land dat in de „ketting" is opgenomen. De opzet van de ALM International Tennis Classic is identiek aan die van het Marlboro-toernooi waar in dit regio vijf landen wordt aangedaan en de spelers (sters) naar gelang hun prestaties geklasseerd worden.

Het toernooi start in Aruba (14, 16 en 16 januari) en eindigt op Curacao (28, 29 en 30). Daartussen liggen de Dominikaanse Republiek (18, 18 en 19), St. Maarten (20, 21 en 22) en Kingston/Jamaica (24, 25 en 26).

De finales op Curacao worden vooraf gegaan door demonstratiematches tussen de beste dames van Nederland en Curacao. Ook op Aruba worden dameswedstrijden gehouden. De deelnemende toptennisers zijn: Dick Bronstedt California/ (V.S.), Mike Machette (Californie/VS), Zan Guerry (Tennesee/V.S., Jorge Andrew (Venezuela), Theo Gorter (Nederland), Rolf Thung (Nederland), en Humphrey Hose (Nederlandse Antillen/Venezuela). Aan dit aantal worden telkens de nationale kampioenen van bovengenoemde landen toegevoegd: Eddie Ras (Aruba), Donald Cannegieter (St. Maarten), Ras Compton (Jamaica) en Ric Phelipa (Curacao). De dominikaanse titelhouder is de organisatoren nog niet bekend. Op curacao zal kampioene Jerelyn Bryan ook van de partij zijn terwijl op Aruba Olga Escalona in het strijdperk treedt. In het damestoernooi van het ALM-classic draaien verder de dames Elly Vessies en Nora Lautenslager, beiden van Nederland.



HUMPHREY HOSE

„Met het organiseren van dit evenement wil de ALM zijn image als luchtvaartmaatschappij in de N.A. en het Caribische gebied op schroeven", aldus de heer Valdemar Marcha (onderdirecteur) gistermiddag tijdens een persconferentie te Hato. Voor wat betreft de organisatie van het toernooi op Aruba zijn belast mej. Amelia Salas en de heren Ruebin Libier en Frank Williams.

Herenenkel toernooi van CLTB

WILLEMSTAD — Op 20 januari organiseert de C.L.T.B. een herenenkeltoernooi (A-klasse) dat een week in beslag neemt en waarvan de finale samen valt met de finale van het ALM International Tennis Classic op 30 januari. Inschrijving sluit 16 januari) is mogelijk bij de hr. Frank Williams, tel. 81322-toestel 162 en mej. Amelia Salas tel. 81461. Het inschrijfgeld bedraagt fl. 5,- per persoon.

Detje v. Eps sportiefste speelster

BRAZILIE GROTE WINNAAR JEUGD-TENNISTOERNOOI


DETJE v. EPS

WILLEMSTAD Brazilie, dat voor het eerst voor dit evenement inschreef, is de grote winnaar geworden op het negende jeugd-tennistoernooi dat van 1 tot 6 januari in de Dominikaanse Republiek werd gehouden. Succesvol waren ook Puerto Rico en Venezuela. Curacao was ook dit jaar weer present en wel met een vertegenwoordiging van negen spelers onder leiding van de heer R. van Eps. De deelname van de Curacaose delegatie is bevredigend te noemen.

Het toernooi was zeer sterk bezet, Totaal 170 deelnemers uit negen landen, waaronder jeugdtopspelers uit Brazilie, Puerto Rico, Venezuela en colombia.

Detje van Eps wist in de eerste ronde op overtuigende wijze (6-1, 6-1) Yardira Bernal van de Dominikaanse Republiek uit te schakelen. Dezelfde speelster zag later kans om het haar landgenote Yolanda Guzman het dubbelspel in de categorie 14 jaar te winnen. Jammer dat det-[illegible] waardoor zij niet aan het dubbelspel heeft kunnen deelnemen. In de kwartfinale van het enkelspel won zij bij défault van de Venezolaanse speelster die haar tegenstandster had moeten zijn. In de halve finale ontmoette zij Monica Garcia (eveneens van Venezuela). Na overwinning in de openingsset moest zij met 0-6 en 2-6 de eer aan haar tegenstandster laten.

JONGENS

Bij de jongens wisten Ishwar Garcia en Giovanni Agard een duo uit de Dominikaanse Republiek met 6-4 en 6-1 te verslaan maar in de kwartfinales werd aan het kortste eind getrokken tegen twee Braziliaanse spelers die uiteindelijk als kampioenen van deze categorie uit de bus kwamen.

Bij de 16-jarige meisjes moest Tabita van de Kerkhof aantreden tegen de geroutineerde speelster Beverly Stephenson uit Jamaica. Zij had niet veel kans tegen de jamaicaanse. Sabina van Eps trof het ook niet gelukkig met de in de V.S. studerende Yolanda Logrono als tegenstandster. Zij vocht dapper maar verloor met 6-1 en 6-3.

Edwin van de Kerkhof leverde een zware strijd tegen een speler uit St. Thomas maar moest toch met 3-6, 6-0 en 1-6 in hem zijn meerdere erkennen. De debutanten Ramiro Bertines, Jan van Eps en Ralph Voigt haalden evenmin de tweede ronde. Echter kan gezegd worden dat Bertines met nog enige ervaring een duchtige tegenstander kan worden.

De Curacaose delegatie keerde toch niet met lege handen terug. Detje van Eps werd namelijk uitgeroepen tot de sportiefste speelster van het toernooi en ontving de bij deze titel behorende trofee. Een zestal jaren geleden won Carl Davelaar deze titel voor Curacao.

Telefoondienst viert vijftigjarig bestaan

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van de vijftigjarig bestaan van de Telefoondienst op Curacao, terwijl het in dezelfde periode 85 jaar geleden is dat de eerste telefoontoestellen op Curacao werden geimporteerd, is een feestprogramma opgesteld, dat drie weken omvat. De herdenking wordt ingezet met een plechtige misviering waarin de bisschop van Willemstad mgr. W. Ellis voorgaat en waaraan Doble R zijn muzikale medewerking verleent. Dit gebeurt maandag. Dan zal ged. G. de Paula ook het feest officieel voor geopend verklaren en een toast uitbrengen.

Dinsdag volgt een ontmoeting met de pers in het centrum van de Telefoondienst, terwijl komende woensdag een tv-programma wordt gepresenteerd met de titel Bah recorda pasado.

15 januari verschijnt er een extra-editie van de plaatselijke pers over De geschiedenis van de telefoondienst, samengesteld in samenwerking met het Centraal historisch archief. Op 19 januari is er een informatief tv programma onder de titel Wat is de telefoon en het nut ervan? Op 23 januari wordt het programma voortgezet met een sportdag te Rust en Burgh met onder meer softball, voetbal, casino, dammen, domino. De daarbij te verdienen bekers worden vernoemd naar de pioniers van de Curacaose telefoondienst. Een derde informatieve programma voor de tv wordt op 26 januari gebracht onder de titel Toekomstplannen, met medewerking van ged. De Paula en het hoofd van dienst ing. A.R. Kook.

Verder is er een receptie voor genodigden op 28 januari in het centrum van de Telefoondienst. De herdenking wordt besloten met een personeelsfeest in Hoffie Agustin, bij welke gelegenheid ook de prijzen worden uitgereikt.

Pogingen worden ondernomen om allen die een halve eeuw geleden bij deze dienst hebben gewerkt op te sporen. Zij kunnen aan alle activiteiten deelnemen.

TROEPENMACHT VAN 5000 IN BUENOS AIRES

Bloedhonden bij opening Grand Prix

BUENOS AIRES — Blaffende bloedhonden vormden de macabere entourage van de start van het nieuwe Formule 1 seizoen in Buenos Aires. De 22 grand-prix-rijders, ingenieurs en technici blikt en met gemengde gevoelens in de geweerlopen van de soldaten, die met de vinger aan de trekker en opgetrokken wenkbrauwen op de muren van de boxen hurkten. Politie en leger hebben een doordringbaar cordon getrokken rond de grote prijs van Argentinie. 2500 Soldaten en een even groot aantal politie-agenten maken van het grand prix-circus een generale repetitie voor het wereldkampioenschap voetbal 1978.

Nog nooit heeft een grote autombielprijs te maken gehad met zulke rigoreuze veiligheidsvoorschriften als thans in de Argentijnse hoofdstad. De ingang tot het kwartier van de rijders wordt streng gecontroleerd. Slechts met de grootste moeite gelukt het de journalisten om in het bezit te geraken van de noodzakelijke toelatingspapieren. Zelfs een coureur als Niki Lauda, die bij het Argen Argentijnse publiek volkomen bekend is, moest alle formaliteiten over zich laten heengaan.

De rijders, die zondag voor de eerste van de zeventien races van het wereldkampioenschap starten, hebben de controle gelaten geaccepteerd. Sinds jaren geleden de vijfvoudige wereldkampioen Juan Manuel Fanglo werd ontvoerd, houdt men in de plank-gas-branche met alles rekening. Als de coureurs zich eenmaal hebben gestoken in hun vurvrije pakken en het vizier van hun veiligheidshelmen hebben laten zakken, registreren ze uiteindelijk toch uiterst weinig van hun omgeving.

Niet allen gaven bij de eerste, nog inofficiele, training zoveel gas als Patrick Depailler. De kleine Fransman bleef met 1.49.62 ruim onder het officiele rondenrecord van wereldkampioen James Hunt(1.50.91). Deze draaide met zijn stalgenoot Jochen Mass nog slechts enkele ronden en reed niet op tijd. Carlos Reutemann nam teveel risico en ging in een bocht driemaal om zijn as. Daarbij werd het front van zijn ferrari beschadigd. Aan het stuur van een reservebolide was hij vervolgens bijna een seconde langzamer dan zijn kopman Niki Lauda.

Autosport

DEN HAAG — Lars Carlsson en Bob de Jong, de Nederlandse rallykampioenen van 1976, zullen dit jaar starten in de rallye van Monte Carlo. Het Zweeds/Nederlandse koppel heeft met hun Opel Kadet Gt/e Frankfort als startplaats gekozen.

Carlsson/De Jong zullen dit seizoen in eerste instantie niet rijden voor het Nederlands kampioenschap. Opel heeft daarvoor de equipe Henk van der Lee/Bruno van Traa naar voren geschoven. Het kampioensduo zal echter wel meedoen aan een aantal grote rallies, zoals de Boucles de Spa, de 24 uur van Ieper en de Tulpenrally, die meetellen voor de Nederlandse titel, zodat zij -wanneer er iets mocht gebeuren met Van der Lee/Van Traa, toch eventueel een gooi kunnen doen naar de nationale titel.

Kinderdienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — De Zondagscholen van de Verenigde Protestantse Gemeente (Iglesia Protestant Uni) te weten de Zondagschool van de Ebenezer Church, Emmakerk(+ Brievengat) Fortkerk, Julianadorp en Mahaai, hebben zondag 9 januari, een gemeenschappelijke kerkdienst in de Fortkerk. Deze dienst begint om 09.00 uur. Alhoewel deze dienst het karakter van een kinderdienst zal hebben is natuurlijk iedereen welkom, mensen zowel als kinderen die geen lid zijn van de [illegible] Zondagscholen.

Marine houdt '77 kampioenschappen

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Door de verkorting van de uitzendtermijn en de nieuwe verlofregeling zijn na 1973 de jaarlijkse Marinekampioenschappen in de Nederlandse Antillen niet meer gehouden. Thans is er weer een programma opgesteld voor de marinekampioenschappen die in verschillende onderdelen over hele jaar gespreid zijn.

Vandaag en zaterdag gaat men met de eerste sporten, minivoetbal en sunfishzeilen, van start. De deelnemers voor het sunfishzeilen zijn de heren Bickhart, Einthoven en Valentijn (Hr. Ms. Friesland); Hendersmark, Jeltjes en Schaepfer (MSK Suffisant); Lub, Van Oers en Van Zanten (Det/MLD); Van Vliet (MSK Savaneta); Cats, Van Opstal en Twiller (MB Parea). Er worden vijf races gehouden.

Bij het mini-voetbal zijn twee poules samengesteld, als volgt: POULE A... Friesland I, Suffisant II. MLD en MB Pareara II; POULE B... MB Parera 1; Savaneta, Suffisant I en Friesland II. Per poule zal een halve competitie gedraaid worden; de no.'s 1 en 2 van elke poule spelen hierna z.g. kruiswedstrijden; de derde plaats wordt bepaald door een wedstrijd tussen de verliezers terwijl de winnaars het kampioenschap om strijden.

Gezeild wordt te Brakkeput en de Michielsbaai terwijl de minivoetbalwedstrijden plaatsvinden op de MB Parera. Het chronologische overzicht van de marinekampioenschappen N.A. '77 geeft verder: 13-16 april Vijfkamp (MSK Savaneta/Aruba); 15 april pistoolschieten en zwemmen (MSK Savaneta); 16 april cross country (MSK Savaneta); 21-22 mei voetbal en geweerschieten (MSK Suffisant/Curacao); 3E kwartaal badminton en basketball (MB Parera); 4e kwartaal, volleyball, judo en tafeltennis (MSK Suffisant).

Sport in het kort

— IRINA RODNINA en Aleksander Zaitsev zijn in Moskou opnieuw kampioen van de Sovjet-Unie in het kunstrijden voor paren geworden. De wereld- en olympische kampioenen waren veruit supeieur. Als tweede eindigde de formatie Irina Worobjsab en Aleksander Vlassowv. De juniorenkampioenenformatie Marina Tsjerkoasova en Sergej Sjakrai eindigde verrassend als derde in dit toernooi, waaraan het voor de eerste maal deelnam.

— DE MEXICAAN Rodolfo Gomez is donderdag in Punta del Este (Uruguay) winnaar geworden van een stratenloop over 8500 meter. Hij legde de afstand af in 23 minuten en 8,5 seconden. Tweede werd zijn landgenoot Rafael Palomares en derde de Italiaan Franco Fava.

— DE OOSTDUITSER Ulrich Wehling is donderdag in Schonach winnaar geworden in de combinatie Noordse nummers. De Olympisch kampioen 1976 vergaarde 434,2 punten. Tweede werd de Zwitser Karl Lustenberg en derde, de winnaar van het brons in Innsbruck, de Oostduitser Konrad Winkler.

AUDIO GEORGE
George de Castro
(tot voor kort Mr HiFi)

vanaf 3 januari j.l. geheel tot Uw dienst bij



alwaar hij U gaarne van advies zal dienen betreffende onderstaande gerenommeerde merken en de U bekende service zal verlenen.

AR • HITACHI • JBL • KLH • LENCO • NAKAMICHI
QUASAR • REVOX • SANSUI • SONICS • TANDBERG
TEAC • THORENS • etc.

De Mex aan Octavio Paz:

„De toekomst als verschrikking"

Een van de boeiendste eigenschappen van de mens is zijn vermogen -- via het geschrevene -- kennis te nemen van wat er vóór hem geweest is. Dit vermogen wordt door de mens ten volle benut. Als kind al wordt hij op school geconfronteerd met "Geschiedenis" en naarmate hij ouder wordt raakt de geschiedenis meer verwikkeld in zijn dagelijks leven. Ongemerkt verdwijnt het "nieuwe" aan het leven: leven wordt een voortzetten van de geschiedenis. De geschiedenis van het gezin, de familie, de gemeenschap. Enkelingen bouwen de Geschiedenis (met een hoofdletter) verder uit: Kissinger bijvoorbeeld, Picasso, Castro, Dalí.

Naast deze uitbouwers zijn er ook rangschikkers. Zij houden zich bezig met het ordenen en beschouwen van de geschiedenis in haar totaliteit of van één aspect uit het geheel. Deze rangschikkers maken de geschiedenis toegankelijk voor anderen: plaatsen scheidingen, leggen verbanden, benoemen periodes, enz.

Zo'n rangschikker nu is Octavio Paz. Hij houdt zich bezig met de poëzie van de twee jongste eeuwen. In tegenstelling tot wat anderen doen, probeert hij juist één geheel te smeden uit wat wij allen kenden als geheel zelfstandige stromingen.

"Het gaat er in dit boek om", zegt Paz, "aan te tonen dat de Duitse Romantici, de Franse symbolisten en de kosmopolitische avant-garde van de eerste helft van de twintigste eeuw geïnspireerd zijn door één en hetzelfde principe."

In de pagina's die dan volgen legt Paz zijn standpunt verder uit. In het kort komt het hierop neer: de dichters zoeken naar een perfekte toekomst, die echter eindeloos verder schuift. Hun poëzie kenmerkt zich door de „traditie van de breuk" (met het verleden).


OCTAVIO PAZ

Paz zegt: "Het principe dat aan onze tijd ten grondslag ligt is niet een eeuwige waarheid, maar de waarheid van de verandering."

Deze "moderniteit" loopt volgens Paz op zijn laatste benen. De toekomst is nu niet meer het beloofde land, maar een verschrikking. Het is een toekomst van vervuiling, van het Rapport van Rome, van een totale vernietiging. Paz voorziet dat de conservatie van wat er is nu een belangrijke rol zal gaan spelen in de poëzie.

In het eerste deel van zijn boek werkt Paz zijn zienswijze min of meer theoretisch uit, in het tweede gedeelte meer praktisch. Hij noemt daar namen, citeert en gaat in op het werk van individuele schrijvers. Boeiend is dat hij (zelf Mexicaan van geboorte) ook de poezie van het Latijns-Amerikaanse continent in zijn betoog betrekt.

Paz' zienswijze is boeiend, al wekt hij soms de indruk ver van de werkelijkheid te staan. Hij schrijft bijvoorbeeld dat de literaire stromingen in de moderne tijd elkaar sneller opvolgen dan in vroeger tijden. Bij de avantgarde zelfs zó snel dat er binnen het leven van één individuele kunstenaar verschillende stromingen zijn waar te nemen. Hij constateert ook dat de avantgarde "kosmopolitisch en polyglot" was. Deze ontwikkelingen ziet hij zuiver als een evolutie van de literatuur, zonder bijvoorbeeld in te gaan op de toch wel belangrijke rol van de moderne communicatie-technieken.

Zonder de moderne communicatie-mogelijk-heden zou een dergelijke versnelling hoegenaamd onmogelijk zijn geweest. Deze tekort-koming valt des te duidelijker op wanneer hij in andere passages wél verwijst naar veranderingen binnen de toenmalige samenleving, zoals de Franse en Russische Revoluties.

Afgezien echter van zijn gelijk of ongelijk, zijn realiteits-besef of niet, is Octavio Paz' "De kinderen van het slijk" een verhelderend boek, dat dankzij het werk van de vertaalster nu ook in het Nederlands verkrijgbaar is.

Carel de Haseth.

Brieven aan een koerantier

Enkele vrienden van Chris Engels zijn na de lezing van de "Brieven aan een koerantier" (die in de Amigoe verschijnen) zó enthousiast geworden, dat zij besloten hebben deze brieven te bundelen en uit te geven.

Ter dekking van de kosten doen zij een beroep op allen die deze uitgave gerealiseerd willen zien.

Als minimale bijdrage geldt NAf. 25,--. Bij storting van NAf. 50,-- of meer ontvangt de gever een exemplaar van de gebundelde brieven. De namen van alle donateurs zullen in het colophon van de bundel worden vermeld onder dankzegging voor hun medewerking.

Bijdragen kunnen worden gestort op rekening nummer 600790 t.n.v. "Koerantier" bij Maduro & Curiels Bank N.V.

De commissie voor fondswerving bestaat uit mevr. May Henriquez, Dr. J.M. Eustatia en Carel de Haseth. B. Jos de Roo zal de samenstelling en uitgave van de gebundelde brieven verzorgen.

"Een mes in het beeld" en "De verre eilanden"

Mislukte curiositeit en geslaagde

De toegankelijkheid van een tekst wordt volgens de standaardopvatting bepaald door de mogelijkheid die de lezer heeft "zijn" wereld of de werkelijke wereld in die van het werk te herkennen. "Een mes in het beeld" is een collageboek van taaltekens dat een wereld beschrijft die niet bestaat. Het bestaande maatschappijbeeld wordt versneden gelijk een verjaardagstaart door de samenstelleers van het boek. Men moet slechts bewondering voor hen hebben dat wij hen op zo'n wijze leren kennen, of zoals de nerveuze Belg Robberechts in zijn bijdrage "verwoordingen" zegt: "gorchrog muim mbob bors, grem heups bui beurt bol!"

De lezer begrijpt het al, het boek der boeken, het ene, uiteindelijke boek dat alle andere boeken in de schaduw der vergetelheid drukt, is nu toch maar weer geschreven! Moeten we dit boek dan lezen? Ik zou de raad willen geven — Neen— Het kan nog wel wat wachten. "Een mes in het beeld" geeft al met al toch nog een te wonderlijk beeld, de interessante collage van J.F. Vogelaar daargelaten. De rest is te schizofreen, al is het experiment om het experiment veelal nuttig. Maar het tijdstip van de uitgave had verschoven kunnen worden. Dan had de uitgever de lezers en de samenstellers een dienst bewezen.

Anders is het met de Belgische schrijver Willy Lauwens. Hij doet mij altijd aan zijn meer bekende landgenoot Louis Paul Boon denken. Beiden hebben een directe, gespierde schrijfstijl en komen op voor de minder bedeelde, de arme sappelaar in de straat. "De verre eilanden" heet het nieuwste produkt van Willy Lauwens. Het bestaat uit zeven verhalen en één onbereikbare droom. De verre eilanden, dat is: "Om vijf uur stond de zon reeds als een onbetaalbaar speelgoed in de beweginglоze hemel.... In de verte wuifde nu en dan de zeilboot van een doend officier". Onbereikbaar zo'n eiland, in ieder geval voor de jonge, door gruwelijke oorlogsvisioenen gekwelde mijncontroleur Frank Jouret. De mooie vrouw Ruth, zijn ideale vrouw, blijkt reeds getrouwd te zijn. Frank spuwt zijn afgrijzen en misselijk makend verdriet in een bordeel. Onbereikbaar is **een** uitkering voor een steuntrekker tegen wil en dank. 's Nachts droomt hij moord en doodslag. Wanneer hij ontwaakt, voelt hij zich verdoemd. Onbereikbaar als een eiland in de Caraibische zee is de grond voor de mislukte, gebochelde kunstschilder, na een poging zich te verhangen.

Het is de schuld van God, zegt Lauwens, leven is de zwaarste straf, ook voor de would-be intellectuelen in zijn verhaal "De eerste prijs". Het leven is absoluut zinloos. Lauwens landt in een supersonisch vliegtuig op een ver eiland. Een man vertelt hem het verhaal van de vrouw, die een eiland kreeg in de altijd blauwe zee, met daarboven een witte, surrealistische zon om vijf uur in de morgen, plus een luxueus ingerichte woning, exclusieve bontmantels, dure kleren, twee auto's, een panter en juwelen. De droom van de optimist met de altijd trieste ogen. De havenarbeider uit Antwerpen die rekent op de hoofdprijs van de voetbaltoto. Zo verglijdt het leven. De verre Freudiaanse eilanden van droom en angst, herkenbaar voor de lezer. Lauwens is het lezen meer dan waard, voor mijn part uit een gevoel van curiositeit. **Ook** de verzorgde uitgave **verdient** een compliment.

HANS J. VADERS

op deze pagina

Boudewijn Maria Ignatius Büch: NOGAL DROEVIGE LIEDJES VOOR DE KLEINE GIJS. De Arbeiderspers.

Hans Herlin: HERINNERINGEN AAN JULIA vertaald door Evelien van Leeuwen. A.W. Bruna & Zoon.

Willy Lauwens: DE VERRE EILANDEN. Nijgh en Van Ditmar.

Strato van Sardeis: KNAPENLIEDBOEK vertaald door Charles Vergeer. De Arbeiderspers.

Octavio Paz: DE KINDEREN VAN HET SLIJK vertaald door J. Quispel-Naber. Meulenhoff.

Walter Roland: "NIETS DAN DE WAARHEID". Nijgh & Van Ditmar.

J.F. Vogelaar e.a.: EEN MES IN HET BEELD. De Bezige Bij.

geen Schuld - geen Boete:

De oorlog blijft oorlog

Ook Duitsers interesseren zich voor de Tweede Wereldoorlog. En tegenwoordig is er belangstelling voor de stem van de andere kant. Over de hele wereld trok Franz Josef Degenhardt de aandacht met zijn roman "Lont". Hij beschreef de oorlogstoestanden via de ogen van opgroeiende kinderen, wat een overtuigende aanklacht opleverde tegen het fascistische regiem. Nu probeert men aandacht te trekken voor het werk van de oudere Hans Herlin.

In zijn eerste roman "Herinneringen aan Julia" is de fotograaf Hans Pikola de hoofdfiguur. In de oorlog wordt zijn geliefde Julia geliquideerd. Ook hij is dus slachtoffer van het nazistische regiem. Dertig jaar later krijgt hij de kans wraak te nemen op de moordenaar van Julia, maar hij deinst daar, ondanks de ruime beloning, uiteindelijk voor terug en besluit zelfmoord te plegen. Ik heb geaarzeld of ik dit slot zou vermelden, want het haalt een deel van de spanning bij het lezen weg. Ik doe het toch, want daardoor blijktmeteen welk bezwaar ik tegen het werk heb. Ik wil best op gezag van de flaptekst aannemen dat Hans Herlin het thema "schuld en boete" aansnijdt, dat het leven van elke Duitser van zijn generatie beheerst. Maar zijn technisch kunnen schiet tekort. Hij moet zo vaak naar verteltrucs van het tweede plan grijpen dat zijn werk niets aangrijpends meer heeft, maar alles van een spannend verhaal. In handen van een goed schrijver kan de flash-back een machtig middel zijn om onuitgesproken meer aandacht te vragen voor de beweegredenen van de figuren, maar in handen van Hans Werner is het niets meer dan een middeltje om spanning naar de afloop te wekken. Dit offeren aan de smaak van een groot publiek, dat vooral spanning en actie wil, blijkt ook uit andere facetten van de roman. Driehoeksverhoudingen, homo-sexualiteit, alcoholisme multinationals en wat voor actuele zaken der zeventiger jaren ook, projecteert Hans Werner allemaal in zijn roman; het leidt uiteindelijk alleen maar af van de onuitgesproken schuld en boete-problematiek.


HANS HERLIN


De WAFFEN-SS

Heel wat onthutsender dan het laffe werk van Hans Herlin zijn de vijftien interviews die Walter Roland met Vlaamse voormalige leden van de Waffen-SS heeft gebundeld in "Niets dan de waarheid". Het werk is binnen vier maanden al aan de vierde druk toe. En al wordt er vrij diep op lokale omstandigheden als de strijd tussen de verschillende fascistische Vlaamse groeperingen ingegaan, de grotere vragen als "Hoe komt iemand ertoe om in de SS te gaan?" en "Voel je je schuldig na alles wat bekend is geworden over de SS?" komen steeds aan de orde. Bij de eerste vraag komen een aantal zaken telkens in het antwoord voor. De Vlamingen hoopten op hulp van de Duitsers voor hun separatistische beweging, de SS-ers groeiden op in milieus waarin de autoriteit van anderen, van de kerk, de school, de leiders vanzelfsprekend was. Als de schuldvraag gesteld wordt, bekennen sommigen. Allen wijzen daarbij echter naar de gruweldaden van de andere partijen. Dat daarover niet gesproken wordt, ervaren ze als groot onrecht. Enkelen zijn onverbeterlijk:

"V.: Hoe was je reactie toen je vernam wat er in de concentratiekampen gebeurd was en hoe de Joden uitgemoord waren?

E.F.: Ik geloofde het niet. Het is niet gebeurd zoals het verteld wordt. Ik heb toevallig Dachau gezien. De gevangenen hadden het daar helemaal niet zo slecht. Wie zich goed gedroeg mocht niet klagen. De gevangenen mochten buiten het kamp gaan werken en kregen dan van de burgers wat extra eten. Wie zich niet schikte moest er aan geloven. Er zijn wel beestigheden gebeurt, dat beken ik.

V.: De Jodenvervolging is toch niet te loochenen?

E.F.: Ik kan geen Jood rieken of zien. Een Jood is een luis en wat doe je met luizen? Kapotmaken! Daar sta je van te kijken hé. Ik ben inderdaad altijd een wreed beest geweest."

De meesten blijken echter tot beest gemaakt te zijn. Door een niet kritisch milieu, regionale politieke verdwazing, universele manipulatie en bedrog, hun argeloze jeugd. De schuldigen zijn niet alleen onder ons, het blijkt maar al te makkelijk nieuwe schuldigen te maken. Leest u bij voorbeeld wel eens over de gruwelen in sommige Zuidamerikaanse landen? Gelooft ú het?

B. JOS DE ROO

Boekenpagina
boekenpagina
boekenpagina
deze pagina

Vieze versjes en knap rijmelwerk

Het "Knapenliedboek" van Strato van Sardeis bevat een 200-tal korte gedichtjes aan en over "knapen". Zou je de vertaler moeten geloven dan zou in het klassieke Griekenland de seksuele relatie tussen oudere man en knaap (tiener zou hier beter staan) bijna belangrijker zijn dan die tussen man en vrouw.

Vereenvoudigd weergegeven komt zijn betoog erop neer dat de Griekse man trouwde met een veel jonger meisje dat geen enkele vorm van scholing kreeg. De man zou zo gedwongen worden om te zien naar partners die meer bij hem pasten: geschoold, sportief en geoefend in de wapenhandel zoals hijzelf. Hij vond deze partner in tienerjongens: sexueel rijpend doch vrij van beharing. Zodra de eerste haargroei optrad was het afgelopen met de liefde.

Maar wat schiet je hiermee op? Als de gedichten op zich literair bezien juweeltjes zouden zijn, dan is een dergelijke verklaring zinvol. Dan kan je de lezer van zijn Christelijke afschuw van knapenliefde ontdoen om objectief de gedichten te lezen. Anders wordt het toch wel als de literaire kwaliteit ver te zoeken is zoals hier. Dan probeer je bekdt te schokken! Je leest bijvoorbeeld:

"wat de jongens betreft, Diodorus, men onderscheide
drie soorten lidmaten: leer daarover dit.
Nog onbetast heet je pikkie,
verstijft zo'n aaltje: paaltje.
Houd je'm nog langer in je hand, enfin
van het hoogtepunt ben je al op de hoogte".

Neen, het "Knapenliedboek" is niets! Toen misschien was het anders, maar nú zo'n boek uitgeven onder het mom van "de verzen uit het Knapenliedboek" treffen door het grote vermogen van de dichter(s) om de werkelijkheid zonder meer weer te geven" en dergelijke nonsens laadt toch wel de verdenking van seksuele perversiteiten op de vertaler en uitgever!

Onder de titel "Nogal droevige liedjes voor de kleine Gijs" publiceerde Boudewijn Maria Ignatius Büch een gedichtenbundel. Hij praat niets goed: heel wat eerlijker dan wat wij boven zagen. Büch beschrijft vooral zijn herinneringen aan de overleden kleine Gijs terwijl ook muziek en hard drugs een belangrijke rol in zijn poëzie spelen. Soms komt hij daarbij tot zeer knappe poezie, zoals:

bedroefd gedicht
op doed gericht

Maar zulke zuivere poezie is zeldzaam, het blijft meest bij lugubere loftiederen aan opium en heroine en een enorme massa Sinterklaasrijmpjes:

„drank, de spuit &
de Rolling Stones
hij vindt het vast
iets ongewoons".

CAREL DE HASETH







Schoenpoetsertje in de hoofdstad. Een van de tallozen die hard, maar in feite weinig zinvol werk doen.

Links: Erf van een Indiaanse familie. Naast de boom een wevende vrouw.

(foto uit Internationale Samenwerking)

Een jaar na aardbevingsramp

Opbouw van Nieuw Guatemala

COMALAPA TELDE EEN jaar geleden nog twintigduizend mensen. Bij de aardbeving op 4 februari 1976 gingen alle woningen verloren. Er kwamen meer dan drieduizend mensen om het leven. Voor de indianen van Comalapa is nu een totaal plan opgesteld, waarbij men zich niet bepaald tot herbouw van de woningen. Er moet meer gebeuren. Daarom ook is het geen plan van de Guatemalteekse overheid, maar iets, dat voortgekomen is uit de gelederen van de campesino's bevolking in de naaste omgeving en uit de bevolking van Comapala zelf, daarbij gesteund en geholpen door de missionarissen. Comalapa werd gekozen omdat dit integrale plan daar mogelijk leek, daar het bewustwordingsproces, dat aan de basis van deze herbouw ligt, al vóór de aardbevingsramp op gang was gekomen. Er waren ook economische perspectieven, omdat men er aardappelen kon verbouwen. Zo schrijft een speciale correspondent van het maand blad BIJEEN, welke correspondent om veiligheidsredenen zijn naam niet gepubliceerd wilde zien. Want ook dat is een stukje Guatemala: sociale bewogenheid wordt niet erg gewaardeerd door de overheid en evenmin door de machtigen en rijken, die van de aardbevingsramp verleden jaar niets veel gevoeld hebben, omdat hun wijken en woningen bleven staan, omdat hun grote zaken niet verwoest werden en ook hun infrastructuur zoals waterleiding niet werd aangetast.

Comalapa is een typische indiaanse gemeenschap, met een sterke indiaanse identiteit, op zoek naar zijn eigen cultuur maar ook open voor de Guatemalteekse toekomst. Comalapa kan ook als voorbeeld dienen voor andere indiaanse gemeenschappen. Want hoewel de indianen de helft van de bevolking van Guatemala uitmaken zijn zij de meest achtergebleven en achtergestelde groep.

De eerste fase van het totaal plan is ondertussen op gang gekomen. Dit was mogelijk omdat de Amerikaanse Jesuiten vijftigduizend dollar toezegden en de Nederlandse overkoepelende ontwikkelingsorganisatie Cebemo met 85 duizend dollar over de brug kwam. De totale kosten van het plan belopen vierhonderdduizend dollar De eerste fase is het opbouwen van 450 woningen in de kom van de stad en in drie gehuchten in de omgeving. Daartoe zijn twee modellen ontworpen: een van hout, het andere van steen. Het werden eenvoudige en snel op te zetten woningen, zodat de mensen al hun tijd kunnen blijven besteden aan het verzorgen van hun veldjes.

De helft van de kosten van de bouw der woningen komt voor tekening van de bewoners zelf. Zo kunnen zij zich ook werkelijk eigenaars noemen. Men kan de kosten onmiddellijk voldoen of op afbetaling of wanneer dit latste ook niet mogelijk is door het verrichten van werkzaamheden voor een gemeenschappelijk project. Het geld dat zo na verloop van tijd terugkomt wordt opnieuw door plaatselijke comite's in samenspraak met de leiders van het project geinvesteerd in kleine projecten van algemeen belang.

Dit is meteen een der volgende fasen van het plan. Met de herbouw van de woningen is de positie van de bewoners nog niet verbeterd. Tegelijk met de woningbouw is een programma gestart van landbouw-productie en verbetering van de afzet. Ook op afbetaling kunnen de boeren gereedschap, pootgoed en kunstmest krijgen.

Tot nu toe moesten de arme indianen hun aardappels voor twee cent per pond verkopen. De tussenhandelaars kochten de hele oogst op, wanneer de boeren geldgebrek hadden, omdat zij hun vroegere schulden nog moesten afbetalen. De tussenhandel vervoerde de aardappelen daarna naar Guatamalastad — een afstand van tachtig kilometer en daar verkocht men de aardappelen voor tien tot vijftien cent per pond. Tegen deze uitbuiterij zullen de bewoners van Comalapa zich pas definitief kunnen verzetten als zij niet meer verplicht zijn hun aardappelen onmiddellijk te verkopen. Het ideaal is dus een eigen opslagplaats en het in eigen beheer nemen van het vervoer naar de stad. Tot het plan behoren dus ook de aankoop van bv een vrachtauto en de bouw van opslag plaatsen.

Deze concrete zaken op zich zijn echter ook niet voldoende. Waar het bij de ontwikkeling om gaat is allereerst om de bewustwording en organisatie. Daarom denkt men gezamenlijk na over het gehele gebeuren, over het leven vóór en na de ramp, over de structuren van het land en over de onrechtvaardigheden, over elke stap in de verwezenlijking van het gezamenlijke plan. Twee of soms wel driemaal per week zijn er 's avonds vergaderingen.

In de weekeinde volgt men cursussen. Twee groepen van de bevolking welke tot nu toe eigenlijk geen oog voor elkaar hadden wegens hun eigen elendige toestand, werken nu samen. Dat zijn de ladino's van het laagland en van Spaanse bloede en de indianen van het hoogland. Dat is in Guatemala nog nooit eerder vertoond. Dat is ook de bedoeling: niet het oude Guatemala wordt herbouwd, maar een nieuw guatemala...



Wederopbouw in het volledig verwoeste stadje Comalapa.

(foto uit Internationale Samenwerking)

Onze Vader

AMERSFOORT — De Nederlandse raad van kerken heeft verleden jaar zijn goedkeuring gehecht aan de oecumenische tekst van het Onze vader. Deze tekst is na twaalf jaar overleg klaar gekomen; aan dat overleg namen de belangrijkste kerken deel en de verschillende bijbelorganisaties. De tekst luidt

Onze Vader, die in de hemel zijt,
Uw naam wordt geheiligd,
Uw koninkrijk kome,
Uw wil geschiedde, op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood.
En vergeef ons onze schulden,
Zoals zij ook onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking,
Maar verlos ons van de boze,
Want van U is het koninkrijk,
En de krachten en de heerlijkheid,
In eeuwigheid. Amen.

LONDEN — Twee nationale kerkelijke organen in Engeland hebben het besluit genomen in elkaar op te gaan. Het gaat hierbij om de Britse raad van kerken en de Britse missionaire genootschappen. Het betrokken besluit is onlangs genomen. In de Britse nationale raad van kerken werken 22 Anglicaanse, protestantse en orthodoxe kerken samen; men telt twee geassocieerde leden en drie geassocieerde oecumenische lichamen. De Britse missionaire gemeenschappen werd in 1912 al opgericht en er zijn 44 organisaties bij aangesloten; het gaat hierbij om zendingsgroepen of overzese raden van kerken en organisaties. Het werk van de Britse missionaire gemeenschappen wordt voortgezet als een vijfde afdeling van de Britse raad van kerken. Men telde er al vier en wel voor oecumenische zaken, gemeenschaszaken internationale zaken en christelijk hulpverlening.

Oproep van Roger Schutz:

LEVENSSTANDAARD TERUGDRAAIEN TEN GUNSTE BEZITLOZEN

TAIZÉ — Radicaal afstand doen van en zich gelijk stellen met de anderen, dat was de kern van de boodschap van Taize-prior Roger Schutz in zijn tweede brief aan het Godsvolk. Deze boodschap heeft hij opgesteld in overleg met een aantal jongeren tijdens hun verblijf in India en Bangladesj. Ook deze brief omvat een programma voor de vormgeving van een christelijke wereld. Daarin wordt van iedereen een radicale reducering van hun levensstandaard gevraagd ten gunste van de armen en bezitlozen van de aarde. Roger Schutz las zijn brief voor in aanwezigheid van duizenden jongeren en kerkelijke hoogwaardigheidskleders.

Aan de gezinnen, kerkelijke gemeenschappen en de verantwoordelijken van de kerken richt hij het dringende verzoek binnen zeven jaar alles wat niet absoluut noodzakelijk is op te geven, te beginnen met de uitgaven voorzien voor representatiekosten en prestige-behoeften. Het realiseren van dit zeven jaren plan is een der doelstellingen van het Jongerenconcilie dat in 1974 begon. De jongeren moeten daartoe gezinen en gemeenschappen bezoeken om zo verder te werken aan de uitwerking van het plan. Zij moeten ook de verantwoordelijken van de kerken opzoeken.

Dit samen met elkaar delen bezit voldoende mogelijkheid om zich uit te breiden; het bevat structuren die niet zijn vastgeroest en zijn in staat een gemeenschap in een grote familie van mensen om te vormen.

In de brief van Roger Schutz komt een citaat voor van bisschop Ambrosius van Milaan uit de vierde eeuw, die beangstigd over het streven van veel christenen naar bezits schreef; wat je aan de armen geeft, is niet je bezit. Eerder geef je hen een deel van henzelf terug, van wat hen in feite toekomt. Dit betekent niet, aldus de Taizé-prior dat de christenen moet vervallen in een puriteinse gestrengheid en elke schoonheid en vreugde moet gaan verachten. Deel alles, wat je bezit en daarin zal je je vrijheid vinden, aldus de prior. Weerstaat de consumtiedrang; hoe meer je koopt des te afhankelijker wordt je.

Structuren die de internationale onrechtvaardigheid recht overeind houden, moeten ten koste van alles worden veranderd, zo vervolgt de brief. Tot de talrijke wonden in de grote mensenfamilie behoren ook de offers van politiek willekeur, het racisme, en de slachtoffers van de martelingen. De krachten die deze strijd voor de mensen vorderen nemen steeds toe. Zij vloeien voort uit de navolging van Christus, uit het dagelijks gebed, dat een bron van liefde is.

Verder wordt in deze brief nog gezegd: Wanneer de kerk zich van alles verwijdert wat zij niet per sé nodig heeft, wanneer zij alleen de gemeenschap en het delen van de alle mensen onder elkaar zou dienen, neemt zij actief deel aan het saneringsproces van de zieke mensenfamilie. Zij zal dan de structuren van de onrechtvaardigheid aan het wankelen brengen en de golven van het pessimisme verbreken. Zij wordt dan de dager van een hoop, waaraan geen einde komt. Aldus Roger Schutz.

Kerk en wereld

Eenwording kerken in Australie

SYDNEY — De secretaris-generaal van de Wereldraad van kerken dr. Phillip Potter zal de belangrijkste spreker zijn op de openingszitting van de nationale assemblee van de Verenigde kerken van Australie, welke in juni wordt gehouden. De voorbereidingen voor het éénworden van de betrokken kerken zijn achter de rug en het raamwerk voor de eenheid is klaar. In deze eenheidskerk gaan ondermeer samen de Methodisten, Congregationalisten en de Presbyterianen. De nieuwe kerk telt ongeveer tweehonderdduizend lidmaten en 2400 geordende bedienaren. De basis wordt gevormd door duizend parochies, 54 presbyterianen, zes synodes en een nationale assemblee.

Afrika in tien jaar communistisch?

NAIROBI — Binnen tien jaar zal Afrika een communistische continent zijn. Dit verklaarde de Anglicaanse bisschop Henry Okulu in Nairobi. Hij hoopte slechts dat het een Afrikaans communisme is, vermengd met de rijke godsdienstige waarden welke deel uitmaken van het Afrikaanse erfdeel en niet een atheitisch communisme.

Mgr. Ellis den entrevista pa tv:

Aborto ta peor cu mortonan den trafico

Qua ta Mgr. su idea general tocante anja 1976, cu ta pasando den historia?

Mgr.: Mi no kier ta pessimista, pero manera semper trahando un balans puntonan negativo ta hala attencion promé. Y mi mester reconoce cu tin bastante factor negativo, cu ta duna mi un gran **preocupacion** na fin di e anja aki.

Mgr. kier tin e bondad di menciona pa nos algun di e factornan negativo cu ta causa di tantu preocupacion?

Mgr.: Por ehemplo riba tereno politico nos no por a constata ningun progreso. Manera anjanan anterior atrobe hopi promesa haci na cuminzamentu di anja no a wordu cumpli. Bo ta mira algun politico cu no ta interesa tantu pa pueblo, mas tantu pa nan mes persona, nan partido mester bay dilanti. Tin hopi desempleo, specialmente den hubentud, tantu mucha riba caja sin trabao, un aspectu hopi negativo. Tambe e relacion denter di dos islanan principal ta larga hopi di desea. E situacion no ta bon, ta hopi critico.

Tambe nos ensenjanza no ta manera mester ta. Bo ta mira hopi pleitamentu, hopi cos cu no ta sirbi nos muchanan na nada. Nos ensenjansa ta bay atras segun expertonan mes ta declara. Claro tin hopi bon maestro, pero tin hopi cos tambe cu mester keda un banda pa hiba nos hubentud dilanti.

Den religion tin hopi cos positivo, pero bo ta lesa den courant, den raportnan di poliz quantu bruheria, spiritismo, occultismo tin den pueblo, sacando placa foi hende. Ta un bofon, un karikatura di nos religion. Esey ta jammer! segun fé ta bay nos ta drenta den cosnan supersticioso.

Tin tambe tantissimo divorcio casi 400 e anja aki cu ta nifica tantu famia kibra y den miseria, y ta principalmente e muchanan ta keda victima.

Un ultimo factor masha negativo, cu mi no por keda sin menciona, ta falta di respet pa bida humana. Mira e irresponsabilidad den tráfico, 33 morto den trafico na Aruba! y un cos mas pejor, loke ta socediendo na varios isla ta cu na gran escala nan ta comete aborto. Esaki ta pejor cu e mortonan den trafico, ta majornan mes ta larga mata nan yiunan, criaturanan innocente. Morto den trafico ta spanta nos, pero esaki haci na 'scondi ta pejor. Si pueblo ta perde respet pa bida humana ley di selva ta drenta na vigor.

En berdad for di loke Mgr. a caba di bisa nos ta comprende mihor pakico Mgr. ta tantu preocupa na fin di e anja aki, y nos ta ansioso di tende algun punto positivo tambe....

Mgr: Claro tin hopi punto positivo tambe, cu ta bala la pena pa menciona

Na promé lugar mi kier expresa mi satisfaccion pa e trabao bunita di Centro Catechetico. Nan a traha masha duru y den cursu di anja nan a publica varios projecto cu por juda nos educadornan pa duna muchanan catesashi ... e maestronan di Lager Onderwijs no por bisa mas cu nan no no tin material pa duna les .. si nan ta di bon boluntad nan por.

Mi kier menciona tambe cu e anja aki un grupo di 30 cooperador pastoral a termina un cursu di dos anja, y nan por cuminza traha den parokia. Nos tin tambe nos gruponan pastoral y e gruponan carismatico. Hendenan a profundisa mas den nan fé, y bo por constata cu tin un renobamentu cristian den hopi parokia. Tambe cosnan positivo ta un hospital nobo na Bonaire cu pronto nos ta bay bendiciona, un hospital nobo na Aruba, y aki na Corsow un poliklinica, institutonan cu por duna pueblo un mihor sirbishi. Nos tourismo tambe a cohe bon rumbo, cajanan di Willemstad ta yen di tourista atrobe. Larga e personanan concerni corda nan responsabilidad y no haci wega cu pam di nan ruman y haci cosnan negativo cu ta **spanta touristanan.**

Despues di a tende tantu punto negativo y positivo di anja 1976 nos kier sa tambe si Mgr. ta dispuesto di tira un bista den anja nobo. Cu otro palabra bisa: tin speranza cu anja 1977 lo trece pa nos un cambio pa mihor?

Mgr: Wel mi mester bisa padilanti, cu mi no ta profeta ni clarividente tampoco. Pues mi kier expresa solamente e speranza cu mi tin. Na promé lugar nos ta cuminza dia 12 di Januari cu un ordenacion sacerdotal den misa di **Steenrijk. Un** Ecuadoriano, padre Gilberto lo ricibi orden sacerdotal y lo keda traha den nos obispado. Tambe un soeur di Bonaire lo haci su profesion **perpetua,** pa henter su bida. Y den cursu di anja lo nos traha mas pa haci nos hubentud consciente di e possibilidad cu nos pueblo por tin su mes sacerdote y religiosonan. Ta creciendo un idealismo den hubentud, cu ta duna nos bon speranza pa futuro.

Tambe mi ta spera y resa pidi Dios tur dia pa nos pueblo hanja liedernan cu kier sirbi nan pueblo desinteresademente sin busca nan mes probecho. Mara anja di eleccion lo haci pueblo mas consciente di nan responsabilidad pa bienestar general y pa nan futuro independencia. E problema di desempleo mester di un solucion, sino nos ta bay foi malu pa pejor. Tin mas responsabilidad aki mes. Y papiando riba responsabilidad mi ta spera cu nos pueblo lo no perde respet pa bida humana, specialmente esun cu no por defende su mes. Mi no tin nada contra un planeamentu responsabel di famia, maske nan ta propaga systemanan cu segun mi conviccion no ta conforme cu intencion di nos Criador. "Het doel heiligt niet de middelen"!

Pa termina mi tin bon speranza cu Dios lo bendiciona nos pueblo den anja nobo. Tin senjalnan di un cambio di mentalidad, y mi ta sigur cu un pueblo dispuesto pa haci tur su posibel mehora su situacion por conta cu Dios, cu lo haci bira posibel loke nos mes no ta mira como tal. Na bosonan un y tur Bon Anja - Dios bendiciona boso.

M.v.L.

Russische socioloog:

Religieuze weder-geboorte

PARIJS — De uit-Rusland afkomstige socioloog Melik Agurskij heeft in een gesprek met het Parijse blad Russja Mysl gezegd, dat de godsdienstige wedergeoorte in de Soviet Unie steeds duidelijker naar voren komt. Sinds het midden van de vijftiger jaren begon de godsdienstige belangstelling te groeien. Deze groeiende belangstelling gaat volgens hem via twee kanalen: enerzijds volgens een lijn, welke loyaal staat tegenover het regiem en anderzijds volgens de lijn van een oppositie tegen het regiem. Tot deze laatste groepering behoort ook niet nieuwe Russische religieuse nationalisme dat tot uitdrukking komt in de zogenaamde Samisdattijdschriften (ondergrondse bladen). In deze godsdienstige ontwikkeling ziet Agurskij een belangrijke geestelijke en politieke toekomstfactor.

Kerkdiensten zonder priester

BRASILIA — In een oplage van één miljoen exemplaren heen geven de Braziliaanse bisschoppen een folder uit, waarin voor iedere zondag aanwijzingen en teksten staan voor diensten zonder priester. De informatie is bedoeld voor allen die voorgaan in geboden diensten Zij zijn als zodanig door de bisschoppen aangesteld en het zijn diakens, religieuzen en leken. Op deze taak zijn ze voorbereid. Deze liturgische diensten bestaat uit drie onderdelen: inleiding, de dienst van het woord en de communiedienst. Het blad geeft ook suggesties voor de preek.

Ingezonden

C.B. radio na Aruba

Dia 5 di januari a sali un articulo den NOBO bisando cu pronto Landsradio Aruba lo inisia accion contra C.B.'ers, pasobra uso di C.B. radio ta contra ley. Nos no por tuma ni Landsradio ni su jefe Sr. Ferrier na malu pasobra e verdad ta cu C.B. ta contra ley, of mehor dicho, bo no mag usa C.B. sin vergunning - y si bo pidi vergunning, e ta wordu nenga. Promer cu mi sigi, un splicacion chikito kiko ta C.B. radio:

C.B. radio ta ,,Citizens Band" radio, un invento Americano den sentido cu despues di Guerra Mundial II, gobierno Americano a dicidi di aloca un parti di 27 megacycles pa uso exclusivo /di su cuidadanos (citizens), o mehor dicho, pueblo Americano en general. E potencia di e radionan aki ta limita pa ley na un maximo di 5 watts, lo que ke men cu e distancia di uso ta masha limita = plus minus 25 millas (ideal pa Aruba).

Actualmente, e radionan aki ta haciendo furor na Merca. Nan ta wordu bendi manera pan caliente. Tin varios compania di auto ta ofrece C.B. radio den e modelo nobonan. Un motibo pa e gran furor aki ta cu e tipo di radio aki ta masha barata - prijsnan di $60.00 pa $300.00 pa uno. Es decir, pa un suma totaal di plus minus $300.00 bo por tin un radio den bo auto y uno na bo cas y uno na bo oficina, loke kier meen cu si bo ta den bo auto bo por tin comunicacion directo cu sea bo cas of bo oficina y vice versa. Gobierno Central ta duna vergunning pa comunicacion similar, esta V.H.F. of U.H.F., pero e radionan aki ta carisimo, esta plus minus $1200.00 pa uno of un totaal di $3600.00 pa tres. Claramente cu e suma aki no ta na alcance di tur.

Te awor nos a papia di C.B. normal, esta C.B. di 40 canal cu bo por usa tur ora, mientras ariba V.H.F. of U.H.F., GOBIERNO TA PERMITIBO 1 CANAL SO.

Si bo tin e fondo, bo por cumpra un C.B. di alta calidad, esta C.B./S.S.B. Pa mas o menos $350.00 bo por cumpra uno cu nada menos 120 canal - mi ta ripiti - 120 canal (40 A.M., 40 upper side band, y 40 lower side band). Imaginabo 120 canal pa uso exclusivo di Ciudadanos. Que suerte tienen los Ciudadanos de U.S.A.

E ventaha nan di C.B. ta masha hopi: entre otro:

1. Bo tin un C.B. den bo auto y corriendo bo ta mira un accidente bo dilanti. Mesora bo ta jama ,,base" y pidi asistencia di polis, ambulans, etc. Posiblemente e C.B. ta salba bida di un hende.
2. Bo ta piscando pafo di reef den bo boto chikito. Bo outboard motor ta paga; bo ta saca bo Walkie-Talkie (C.B.) y un vez bo ta hanja ayudo.
3. Bo tin un C.B. na bo cas pasobra bo no por hanja telefoon. Bo tin mester di un dokter inmediatamente. Atrobe bo por jama un amigo via C.B.
4. Den caso di un desaster (horcan, temblor, etc) polisnan por tin ayudo di tur C.B.'ers na Aruba (plus minus 94):
5. Con contento pueblo lo ta si tur nos dokternan tin un C.B. den nan auto

Claro cu C.B. por wordu mal usa. Pero esei ta cu tur cos den mundo. Un auto ta algo masha util, pero den man di un burachi e ta un arma fuertisimo. Un swafel tambe ta masha util, pero.......

Na Merca tin actualmente plus minus 5,000,000 (5 millon) C.B. operando cu vergunning di nan gobierno. E montante aki ta aumentando cu plus minus 200,000 (dosciennmil) pa luna. Si un pais grandi manera Merca por permiti nan ciudadanos di tin un C.B. mester ta pasobra cu e gobierno ei ta mira e necesidad y e bon uso di C.B. Na Merca e cos ta asina bon cu den varios estados polisnan tambe tin C.B. pa por yuda hendenan den problema.

Por ta cu nos gobierno ta pensa cu nan no por controla C.B. Pero p'e otro banda nan ta controla V.H.F. y U.H.F. sin problema. Ademas, mi ta sigur cu tur C.B.'ers lo ta dispuesto pa controla otro den nan mes bienestar.

Actualmente, tur e plus minus 94 C.B.'ers na Aruba ta ,,scondi" - nan ta trahando ,,bao tera" pasobra ta contra ley. Bo ta tende nan solamente door di nan ,,codename" manera Playboy, Aguila, Bayena, Chief, Morcoi, Mi hamaca, Bull-dog, Grasshopper, Whiskey-Four, Dorimaco, Jaguar, Base Turco, Pontiac, Grabber, Bugs Bunny, etc., etc.

Un cos cu ta masha stranjo ta cu aparentemente e walkie-talkies nan di 100 miliwatt si por wordu importa y usa. Nan tambe ta traha ariba C.B. (27 megacycles). How come??

Un ironia ta cu si mi ta piscando abordo di mi yate, mi tin comunicacion directamente via V.H.F. radio cu mi club. Tambe mi por papia fei mi yate cu mi cas via Radio. Fei mi yate tambe mi por papia, via radio, cu mi jui na Merca. Pero.... mi no mag papia fei mi auto via C.B. radio cu mi cas!

Un otro punto ta cu C.B. no ta stroba ningun sorto di comunicacion - ni di polis, ni di Radiodienst, ni di aeropeurto, ni di marina.

Ta verdad cu actualmente tin un paar di C.B.'ers ta usando palabras insolente. Esei lo stop pasobra e C.B.'ers nan mes lo percura pa nan stop.

E idea di e articulo aki no ta pa ,,bringa" gobierno. E idea ta pa trata di convence gobierno di e gran necesidad di un systema C.B. pa nos Cuidadanos, especialmente na un prijs na alcance di tur.

Sr. Ministro di Verkeer & Vervoer, sea asina bon di studia e posibilidad pa tur C.B.'ers (na Corsow tin plus minus 326) por traha legalmente manera hopi pais democratico. Ojala cu pronto nos por bisa cu den Antillas tambe nos tin nos ,,Cuidadanos Band".

Aki ta ,,Playboy" 10-10 ariba 8!!!!

JOHN W. (BOY) EMAN.

Bisschop Lilje overleden

HANNOVER — Hans Lilje, voormalig evangelisch-luthers bisschop van Hannover en een van de leiders van het protestantse verzet tegen de Nazi's in Duitsland, is op 77-jarige leeftijd in een ziekenhuis in Hannover overleden.

Lilje leidde samen met Martin Niemoeller het verzet in de evangelisch-lutherse kerk tegen de leer en de praktijk van het nationaal-socialisme.

In 1944 werd Lilje, die lid was van de anti-nationaal-socialistische ,,bekennende Kirche, door Hitlers politie gearresteerd en veroordeeld. In april 1945 werd hij door Amerikaanse militairen uit een gevangenis gehaald.

Lilje was ook een van de stichters van de lutherse wereldbond waarvan hij van 1952 tot 1967 voorzitter was. In 1968 werd hij in Uppsala gekozen tot voorzitter van het centrale comite van de wereldraad van kerken.

Lilje heeft ook een weekblad opgericht, het deutsche Allgemeine Sonntagsblatt en als theoloog vele boeken geschreven.

Mr. and Mrs. ROBERT W. REINECKE of De Savaan 150, Curaçao, announce the birth of their first child, a daughter

SARAH REBECCA

on 21 December 1976 at Antillian Adventist Hospital.

Sr. y Sra. ROBERT W. REINECKE di De Savaan 150, Curaçao, ta participa nacimento di nan promé jiu muher

SARAH REBECCA

dia 21 di December 1976 na Antilliaans Advent Ziekenhuis

BEKENDMAKING

De chirurgen: Dr. MARTIS
Dr. ACKERMAN
Dr. LO-A-NJOE

geven ter kennis dat met ingang van 10 januari a.s. de gehele PARTICULIERE PRAKTIJK zal worden gehouden op de spreekkamers aan de Scharlooweg 37.

CONSULTEN UITSLUITEND VOLGENS AFSPRAAK.
Tel.: 11274

Hiermede maken wij het overlijden bekend van onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder en tante

Mevrouw

ENRIQUETA MARIA MEDEMA

fam. Eduard R.H. de Jongh-Schwarts
fam. Frederik H. Medema—Penso
fam. Oscar Ravelo—de Jongh
fam. Ramon Galmeijer—de Jongh
fam. Henky Kooyman—de Jongh
fam. Franklin Halley—de Jongh
fam. Albert Maldonado—de Jongh (Nederland)
fam. Carol H. Medema—Drabbe

De teraardebestelling vindt plaats maandag 10 januari 1977 om 5.00 uur n.m. vanuit het sterfhuis van het St. Elisabeth Hospitaal naar de katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.



NOG MEER WINNAARS VAN WINSTON EN SALEM WAARDEBONNEN

Clauduis Williams	Kleinebergweg 33	5.00
J. v/d Horn		10.00
Calixto Dirksz	Sabana Grandi 151	25.00
Refr. de Graza		2.50
Christobal Geerman	Bellisimastr. 27	2.50
Toko Dakota		10.00
Andre Dorothal	Zeewijk 26	25.00
A.R. Teegarden	c/o Holiday Inn	25.00
Avis Carbonell	c/o Holiday Inn	10.00
F. Jarzagaray	Nassaustraat 107	10.00
E. Robles	c/o Top Car	5.00
Elias Habibe	c/o Tienda Habibe	2.50
M. Daal	Mozartstr.	2.50
Mario Vrolijk	Matadera 10	5.00
Antonio Wilson	c/o Boliviastr. 13	50.00
Kootes Otillo	Kas Ariba 41A	10.00
Robert Cecilia	Schelpstr. 37	5.00
Roze M. Raven	Spinozastraat 17	5.00
Sigfried Kelly	Meiveld 21	2.50
Marianita Wolff	Turibana 10	2.50
Ramon Maduro	Siribana 41	10.00
H.J.J. Vroegh	c/o Holiday Inn	2.50
E. Flanders	St. Maartenstr. 47	2.50
Fransisca Maduro	Spaans Lagoenweg 91	2.50
Jessica Becker	Hospitaalwijk 6	2.50
Angel Wever	Savaneta 339 B	5.00
Java Grocery		5.00
B. Roos	Panamastraat 1	5.00
H. Schotborg	Byronstr. 11	2.50

SUPREME TOBACCO CO.
N.V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ
Nassaustraat 86—88

TELEFOONDIENST EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend dat op **maandag 10 januari 1977**, de kantoren van deze dienst om 15.00u **gesloten** zullen zijn in verband met de viering van het 50-jarig bestaan.

Het Hoofd van Dienst,
Ing. A.R. KOOK.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 8 februari 1977 des voormiddags om tien uur zal ten overstaan van notaris Mr. R.J.A. Palm, diens plaatsvervanger of opvolger te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A alhier krachtens rechterlijk bevel in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

1. de opstal **Daphneweg 25** staande op een perceel eigendomsgrond groot 645 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 352 van 12 december 1967.
2. een perceel eigendomsgrond groot 590 m2, plaatselijk bekend als kavel nummer 139 van het villapark De Goede Hoop, nader omschreven in meetbrief nummer 468 van acht oktober 1965.
3. de opstal **Sto. Domingoweg 80** staande op een perceel erfpachtsgrond groot 610 m2, nader schreven in meetbrief nummer 203 van 19 juni 1961.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzagé ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao, en vanaf acht dagen voor de veiling tevens ten kantore van notaris Mr. R.J.A. Palm voornoemd.

JOUBERT, PALM & SENIOR
notarissen

BARATILLO Sale!

ARTICULO PA CAS	ANTES		AWOR	
Set di Lakens	fl. 30,00	27,50	fl. 24,00	22,50
Slopi	fl. 9,00		fl. 4,50	
Bedsprei	fl. 30,00	27,50	fl. 20,00	12,50
Deken	fl. 10.50		fl. 6,00	
Paña di Mesa di Tela y Plastic	fl. 12,50	10.00	fl. 6,50	7,50
Serbette Beach			2 pa fl. 10,00	
			2 pa fl. 8,00	
			fl. 3,00 y fl. 2,00	
			fl. 0,50 pa dozijn	
			fl. 5,00	

DEPARTAMENTO MUCHA HOMBER					
Camisa	fl. 17,50		fl. 10,00		
Safari	fl. 15.00		2 pa fl. 10,00		
Carson	fl. 22,50	18,50	fl. 10,00	12,50	
Bermudas	fl. 8,50		fl. 4,90		
Sweater di Number			fl. 5,00 y 6,00		
Chaquetas	fl. 15,00	10,00	fl. 3,75		
Fajas	fl. 8,50		fl. 2,00	3,00	5,00
Medias	fl. 3,00		fl. 1,00		
Zwembroek	fl. 10,50	8,50	fl. 3,00 y 2,00		
Cabanaset	fl. 8,50		fl. 3,00		

DEPARTAMENTO MUCHA MUHER					
Medias Panty	fl. 4,50		fl. 1,00		
Medias	fl. 3,00		3 pa fl. 2,00		
			fl. 1,00 pa uno		
Panties	fl. 3,00		fl. 1,25		
Dormilonas					
Baby-dolls	fl. 8,50		fl. 4,50		
Traje Baño	fl. 10,50		fl. 3,00		
Badjas	fl. 12,50		fl. 3,00		
Blusas	fl. 14,50		fl. 5,00		
Sweater faldas	fl. 14,50		fl. 5.00		
Slacks	fl. 24,20		fl. 10,00	12,50	5,00
Shorts	fl. 12,50		fl. 4,50	5,90	

Bisti pa Mucha y Tennispak tur rebajá na prijs

DEPARTAMENTO DORMILONA DAMAS				
Set Bata	fl. 17,50		fl. 10,00	
Baby-dolls	fl. 10,50		fl. 5,50	
Bata pa Damas	fl. 20,00	15,00	fl. 8,50	5,00

DEPARTAMENTO DI HOMBER					
Carson Jeans-Prewash	fl. 55,00	40,00		fl. 25,00	18,00
Carson Gabardina	fl. 37,50	42,50		fl. 15,00	17,50
Camisa Arrow, Van Heusen, Viking, Puritan Roland, Gevenchi	fl. 50,00	40,00	37,50	awor 2 pa fl. 37,50	
				2 pa fl. 25,00	
Short Bermudas	fl. 15,00			fl. 7,50	
Fajas	fl. 15,00			fl. 5,00	
Medias				fl. 1,00	
Zwembroek				fl. 3,00	
Jacket Set	fl. 113,00	100,00		fl. 65,00	

Maletas Samsonite "Scandia" y "SATURN"
25% KORTING

ARTICULOS PA DAMAS	ANTES			AWOR	
Sweaters	fl. 14,50	9,50		fl. 6,50	
Blusas Niba	fl. 27,50			fl. 10,00	
Chalecos di Jeans				Special fl. 10,00	
Shorts Jeans y tela				Special fl. 10,00	5,00
Pantalon Materno				Special fl. 10,00	
Conjuntos di Lana	fl. 120,00			[illegible]	
	fl. 75,00	48,00			
Faldas Blusa pa traje di baño	fl. 42,50			fl. 20,00	
Traje baño, henter	fl. 32,50			fl. 15,00	
Traje de baño bikini	fl. 22,50			fl. 12,50	
Cartera	fl. 14,50			fl. 4,50	
Pantalones	fl. 27,50			fl. 18,00	10,00
Maxie Faldas	fl. 22,50			fl. 10,00	
Falda media pierna	fl. 22,50	18,00		fl. 14,50	10,00
Vestidos Maxie				fl. 10,00	27,50
Conjuntos Jeans-tela				fl. 25,00	
Conjuntos Valentina	2 piezas			Special fl. 18,00	
Vestidos	fl. 32,50	36,00	48,00	fl. 10,00	20,00

Kom eens over **de brug naar:**



Breedestraat 98 (O)

Conversatie cursus
DUITS
Opleiding Duits L.O.
Inlichtingen: tel. 35266

TE KOOP
PLYMOUTH (Duster)
Bouwjaar 1971
Prijs f. 4000,— cash
Telefoon 38880

BALDWIN PIANO'S
wederom voorradig
La Bonansa
Punda

AVIS
Rent-A-Car
Telephone 14700

AKADEMIE VOOR MUZIEK
Direktrice C. A. Tresfon

Per 10 januari inschrijven van leerlingen voor onderstaande lessen:

Cello	Blokfluit — sopraan	Dwarsfluit
Bas	— alt	hobo
Kwarts	— tenor	klarinet
Kerkorgel	— bas	saxofoon

Groepslessen:

Muzikale vorming voor kinderen van 7 — 12 jaar
Jazz improvisatie
Harmonieorkest
Orffklas
Blokfluitorkest
Koor voor kinderen
Theorie voor volwassenen

Vooropleiding conservatorium

Applicatie kursus Muziekonderwijs op basisscholen
1e deel — 15 lessen
aanvang dinsdag 1 februari van 17.00 tot 18.30 n.m.

Aanmeldingen dagelijks van 2 tot 6 uur n.m.
Koninginnelaan z/n tel. 44509

Te huur aangeboden

KANTOORRUIMTE (1ste etage)

60 m2 — Windstraat — centrum Punda
f. 460,— p.m.

Inlichtingen tel. 12302 — na 7.00 uur tel. 36555

Helder Camara: opdracht kerk is mens te leren op eigen waarde vertrouwen

RECIFE — Zoals bijna overal in Latijns prediken wij ook hier voor ons volk een al te passief christendom, zo stelde aartsbisschop Dom Helder Camara vast in een herderlijk schrijven bij gelegenheid van het driehonderdjarig bestaan van het bisdom Olinda. Deugden als geduld, gehoorzaamheid enz. hebben er niet toe bijgedragen te voorkomen dat de mensen onderdrukt worden. Ondanks de talrijke hulpwerken voor de armen moeten zij wij toch inzien dat we veel te veel moeten steunen op de rijken, zo staat in deze brief te lezen.

De kerk heeft de kans laten voorbijgaan om in haar scholen de kinderen van de rijken de rijken van morgen, te beinvloeden. Ook in Olinda werd de kerk met de vinger nagewezen omdat ze zorgde voor het gezag en de maatschappelijke orde. Daardoor werd het ons natuurlijk onmogelijk al deze afschuwelijke onrechtvaardigheden te ontdekken, die zich verschuilen achter de mantel van de sociale orde. Mgr. Helder Camara waarschuwt er voor dat men al te gemakkelijk de oplossing ziet, welke erin v bestaat de schuld in de schoenen van de overheid te schuiven. De nostalgie welke in ons bisdom bestaat evenals de onmenselijkheid gaat terug op het tekort aan verantwoordelijkheidsgevoelens van iedereen.

Het systeemloos uitgroeien van de steden vraagt van de kerken nieuwe pastorale wegen, welke bij de burgelijke autoriteiten wel op weerstanden zullen stuiten. Wij kunnen de staat niet het recht geven de kerk in de sacristie te laten opsluiten als zou de kerk een soort krachteloze evangelisatie er op na houden, welke niets te maken heeft met de humanisering van de maatschappij.

Wij willen er ons in toenemende mate op toeleggen, aldus de aartsbisschop, liever te dienen dan gediend te worden. Wij willen ons engageren opdat wij ons meer voor het volk dan louter om het volk zouden inzetten. Wij moeten onze mensen helpen op hun eigen waarde te vertrouwen. Op hun eigen benen te staan en hun verstand te gebruiken.

AMALRIK:ORTH: KERK HEEFT GEEN GEZAG

GENEVE — Volgens de uitgeweken Russische geschiedkundige Amalrik is het een van de grootste tragedies van het Russische volk, dat de orthodoxe kerk niet meewerkt aan de religieuse renaissance, welke in de Russische samenleving merkbaar is. De Russische orthodoxe kerk heeft volgens hem zijn zelfstandigheid verloren en heeft geen morele kracht en gezag meer. Tegenover dit fenomeen stelt Amalrik de zelfstandigheid en de intense activiteit van de katholieke kerk in Polen.

DETROIT — In de eerste nationale Conventie van de katholieke kerk in Detroit heeft men zich uitgesproken voor afschaffing van het verplichte celibaat en voor toelating van de vrouw tot het ambt in de katholieke kerk. Er namen dertienhonderd afgevaardigden deel aan deze Amerikaanse conventie; onder het hen bevinden zich bisschoppen, priesters en leken.



...partij cactussen ligt gereed voor verscheping...

BRASILIA. — Meer dan duizend bekende Braziliaanse intellectuelen hebben een verzoekschrift ondertekend om de censuur-maatregelen. welke de regering van plan is te nemen ongedaan te maken.

Ultimatum bisschop van Windhoek

WINDHOEK — De katholieke bisschop Rudolf Koppmann van Windhoek, Namibie, heeft een ultimatum uitgegeven, namelijk dat alle katholieke scholen voor blanken gesloten zullen worden totdat de overheid de raciale scheidingswetten herroept ten aanzien van de katholieke scholen en hospitalen. Al geruime tijd heeft het bisdom verzoeken in deze richting gedaan, maar men kreeg er geen reactie op.

Litouwse katholieken: TOON SOLIDARITEIT

VATICAANSTAD — De Litouwse katholieken hebben via de Vaticaanse radio het protest van de Noord-Ierse katholieken vernomen tegen de kerkvervolging in Litouwen. Dat blijkt uit het ondergronds uitgegeven pamflet Kroniek van de katholieke kerk in Litouwen.

In de 23e aflevering van deze kritiek uit uit met zijn dank voor deze Noordierse solidariteit. Gesmeekt wordt om steun van de gehele wereld in de strijd van de katholieken tegen de overheid, die hen onderdrukt.

Het enige wat de Sovjet Unie vreest is de publieke opinie van de wereld.

Gewezen wordt naar de inzet van de Amerikaanse senator voor de Joden. Nu het niet mogelijk zijn dat er voor de katholieken zich ook een dergelijke persoonlijkheid inspande, zo vraagt de Kroniek zich af. In eigen land hebben de katholieken in Litouwen minder rechten dan de negers in de VS. Onze priesters worden in de gevangenis opgesloten, omdat zij godsdienstonderricht willen geven; jongeren worden vervolgd omdat zij naar de kerk gaan. Onze bisdommen hebben nog steeds geen bisschop, die zich voor de kerk kan inzetten. Twee van hen verblijven nu al meer dan vijftien jaar in ballingschap buiten hun bisdom zonder iets wat meer op een proces lijkt.

Broeserd katholieken van de hele wereld, hel ons. Uw gebeden, elke teken van protest zullen ons de morele kracht verlenen om te strijden voor onze rechten. God onverhinderd te kunnen vereren en om in ons eigen vaderland gelijkberechtigde burgers te zijn. Aldus de oproep in genoemde Kroniek.

Uitbuiting

DE OP ELKAAR gestapelde blokken gedroogde leem en de loodzware dakpannen van de volkswijken van Guatemala boden wel weerstand tegen de zon en de regen en ook tegen de kou, maar zij waren niet bestemd tegen het onderaards geweld van een aardbeving. Was het materiaal waarmee deze ellendelijke wijken waren gebouwd al slecht, de ligging van de huizen was niet veel beter. Zij woonden samen op onbebouwbare stukken rots, op hellingen en bij ravijnen.

Veel huizen zijn toen op 4 februari met man en muis de afgrond ingegaan. De 7,5 graad intensiteit op de schaal van Richter was niet hetzelfde voor alle lagen van de Guatemalteekse bevolking. De doden gewonden en daklozen moet men voornamelijk zoeken bij de aandarbeiders en de armen. De op goede fundamenten en degelijke gebouwde woningen van de rijkelui konden de aard beving doorstaan.

De grote bedrijven hadden er ook geen problemen mee.De landbouwondernemingen voor de koffie en met hun suikerriet hebben er ook weinig last van gehad. Getroffen werden vooral de landarbeiders van het hoogland. Zij wonen in kleine bergdorpen en beschikken slechts over een klein lapje grond, waarop zij in de regentijd hun mais zaaien. In de droge tijd moeten zij afdalen naar het laag land om er een paar centen bij te verdienen door te oogsten voor hun landheren. De veldjes op het hoogland zijn verwoest, soms zelfs helemaal onbruikbaar geworden. In sommige streken is twintig procent van de velden bedolven onder lawines van puin rotsen en zand. En juist daar wordt het volksvoedsel verbouwd: de mais de tarwe en de bonen, welke de arme mensen eten.

Niet de export en de deviezenpot worden bedreigd maar het bestaan van de kleine man. Meer dan ooit bestaat nu het gevaar dat de indianen zich voor een hongerloontje zal moeten verhuren aan de grootgrondbezitters Meer arbeidskrachten zullen nog zwaardere uitbuiting en nog lagere lonen betekenen. Dan wordt de grootgrondbezitter nog beter van de aardbevingsramp. Dat werd Coca Cola ook.

Want hoewel er aan de plant niets verbied werd, maakte men van de ramp gebruik om een aantal arbeiders te ontslaan. Het hoeft niemand te verbazen dat juist degenen waren die bezig waren een vakbond op te richten. In een dergelijk systeem klinkt het helaas ook niet vreemd wanneer de kardinaal van Guatemala-stad de zondag na de aardbevingsramp met ernstig gezicht verklaart, dat die ramp met zijn negentienduizend doden en 62 duizend gewonden een straf van God was....

Uit een bijdrage van een speciale BIJEEN correspondent.

Nederlandse douane gaat ingrijpen

Bol-cactus-roof op grote schaal

WILLEMSTAD. - Met kisten vol worden bolcactussen naar Nederland verscheept. Kan dat maar zo? Officieel niet, maar bij gebrek aan controle hebben de verschepingen regelmatig plaats. Maar dat wordt nu anders: dat zullen de mensen, die straks hun verhuiskist in Nederland door douane-ambtenaren aldaar moeten laten inklaren, tot hun schrik merken.

Voorheen waren alle onze zes eilanden rijk aan bol-cactussen (Melocactus). Zoals bij alle natuurlijke rijkdommen, is er geen bezwaar indien men deze rijkdommen oogst — mits op verantwoorde manier. Er is dan ook geen bezwaar tegen dat iemand een paar cactussen voor zijn tuin meeneemt, of naar Nederland meeneemt. Het eerste grote alarm werd geslagen toen in de jaren vóór 1970 Japanse schepen Aruba aandeden en daar in het groot bolcactussen inlaadden voor de verkoop in Japan. Het B.C. greep in, en kort daarop werd de export van alle planten en dieren bij de wet verboden, dus mag men geen kolobri's, sloke's, papegaaien en zeedieren (incl. koraal) uitvoeren, en evenmin orchideeen of bolcactussen. De bonafide handel kan een vergunning voor uitvoer krijgen, waarbij dan gelet wordt of de uitgevoerde hoeveelheden het toelaatbare niet overschrijden.

Uitvoer van orchideen, bolcactussen etc. naar de Verenigde Staten is clandestien nauwelijks mogelijk vanwege de strenge controle aldaar op al wat aan planten wordt ingevoerd. Wil men naar de Verenigde Staten uitvoeren, dan dient men een gezondheidsverklaring van de planten over te leggen, en die verklaring wordt hier niet verstrekt tenzij men een vergunning voor de uitvoer heeft.

Naar Nederland ging het gemakkelijker: men kan een kist met „verhuisboel" sturen, waarbij hier niets gecontroleerd wordt, en in Nederland maakten de inklarings-ambtenaren tot dusver ook geen bezwaar. Dat wordt nu anders: de douane aldaar is ervan op de hoogte gesteld dat de export van orchideeen, bolcactussen etc. van hieruit verboden is, en dan mogen ze Nederland ook niet binnen. Men riskeert dan in het gunstigste geval confiscatie van de cactussen, en in minder gunstig geval dat de kist op kosten van de eigenaar naar de Antillen teruggezonden wordt.

Ook zal op Schiphol worden gelet op mensen, die beroepshalve tussen Amsterdam en Curacao heen en weer pendelen en dan elke keer twee of drie bolcactussen meenemen. Ook dat heeft een veel te grote omvang aangenomen.

Is zo een strenge maatregel werkelijk nodig? Ja. Er zijn vele plaatsen aan te wijzen — waaronder de omgeving van het Frommerhotel, maar ook aan de noordkust — waar het aantal bolcactussen in de loop van enkele jaren tot een paar procent van het vroegere aantal gereduceerd is. Als deze cactussen zich in een of twee jaar weer zouden aanvullen, hinderde dat nauwelijks. Maar een cactus doet er tien, twintig jaar over voor hij een flinke bol gevormd heeft. Daarbij komt nog, dat deze bolcactussen lange wortels hebben, die zich door de porien van het gesteente dringen om aan het benodigde water te komen. De cactussen zijn wel gemakkelijk van hun plaats los te wrikken, maar de wortels knappen daarbij altijd af. In een voor cactussen ideaal klimaat werden soms nog wel nieuwe wortels gemaakt — maar niet in een Nederlands klimaat — ook niet in een kas of in de huiskamer. Dat betekent dat ze er langzamerhand dood gaan — wat wel een jaar of twee kan nemen.

Nog ziet men bij mensen, die op het punt staan te verhuizen, grote aantallen cactussen voor verzending gereed staan. Vandaar deze waarschuwing — ten gerieve van de bolcactussen op onze eilanden en ten gerieve van Uzelf.

DR.I. KRISTENSEN

Huwelijk Thaise kroonprins trekt grote belangstelling

BANGKOK — Kroonprins Vajiralongkorn van Thailand, een 24-jarige kapitein van de landmacht, die een steeds groter rol in 's lands zaken speelt, is in het huwelijk getreden met zijn 19-jarige volle nicht Somsawali Kitiyakra. De plechtigheid van tien minuten had plaats in het Srapathumpaleis van Bangkok, woning van de moeder van de bruidegom, koningin Sirikit. De trouwdatum was vastgesteld door de sterrenwichelaars van het hof.

Nadat het jonge paar had gebeden voor een antiek boeddhabeeld en de koningin wijwater had gegoten over hun handen en hun voorhoofden had gezalfd, werd een koninklijk decreet voorgelezen dat Somsawali Kitiyakra tot prinses verhief.

Voor het paleis waren duizenden mensen samengestroomd, hoewel de plechtigheid door de televisie werd uitgezonden. Het was een nationale feestdag.

Kroonprins Vajiralongkorn heeft onderwijs genoten in Engeland en Australie. Vorig jaar studeerde hij af aan de koninklijke militaire academie van Canberra.

De toekomstige koning van Thailand in een negen eeuwen oude monarchie, bezoekt dikwijls de troepen die in het zuiden van Thailand vechten tegen communistische guerrillastrijders.

Een pop waarvan gezegd werd dat ze de kroonprins moest voorstellen, werd in oktober van het afgelopen jaar verbrand door linkse studenten van de Thammasat-universiteit in Bangkok. Dit lokte rechtse oppositie tegen de studenten uit en deed gevechten uitbreken die leidden tot een militaire staatsgreep.

Vajiralongkorns bruid is de dochter van Sirikits oudere broer. Waarheen de huwelijksreis gaat is niet bekendgemaakt. Maar erna zal het kroonprinselijke paar zijn intrek nemen in het Ampornpaleis van Bangkok, waar na de bruiloft 999 boeddhistische monniken aanzaten aan een traditioneel bruiloftsmaal.

Vajiralongkorn is de enige zoon en erfgenaam van koning Bhoemibol. Zijn naam betekent „overgoten van licht". Hij kende Somsawali al sinds zijn kinderjaren.

Thailand neemt de monarchie ernstig. Vorig jaar werden bij twee gelegenheden bioscoopbezoekers die wilden weggaan terwijl het potret van de koning op het doek verscheen en het volkslied werd gespeeld, door de andere bezoekers aangevallen.

Dat de monarchie nog steeds populair is bleek uit de belangstelling van maandag.

Vajiralongkorn heeft drie zusters, maar zij spelen geen rol, want zij komen niet voor opvolging in aanmerking.

Amerikaanse canonisten: Federaal model beter voor het kerkbestuur

PHILADELPHIA — De driehonderd leden tellende Amerikaanse vereniging van het kerkelijk recht heeft tijdens zijn jaarvergadering in Philadelphia als zijn mening gegeven dat de Amerikaanse ervaring met een federaal bestuur, met het evenwicht tussen regionale en centrale regering, eigenlijk een beter model is voor het kerkbestuur dan het traditionele Romeinse imperiale model met zijn passie voor de uniformiteit en zijn wrevel over diversiteit, zijn ondergeschiktheid van de zorg voor de individuele persoon en zijn wettische concepten, terminologie en principes.

Wat de positie van de vrouw betreft nam men een resolutie aan waarin gepleit wordt voor een herziening van de kerkelijke wetten, welke de vrouw discrimineren. De bediening van lector en acoliet alsook het werk in de kerkelijke rechtbanken en de kerkelijke administratie zouden evenzeer moeten openstaan voor de vrouw als voor de man.

Men constateerde met voldoening dat de huidige praktijk betreffende de huwelijkstribunalen minder als een statische techniek en meer als een dynamisch levend teken fungeren. Het aantal gevallen van nietigverklaring van een huwelijk is dan ook gestegen van 442 beeindigde gevallen in 1968 tot 12.556 beeindigde gevallen in 1975. Een probleem echter is dat deze grote getallen onmogelijk meer te verwerken zijn in het bestaande systeem. Men was voor decentralisatie van de huwelijkstribunaten van de diodesane bureaus in de richting van de districte. In deze tribunalen moet ook plaats zijn voor sociale werkers en psychologen, zo meende men....

AA-actie: pleasure islands

WILLEMSTAD. — American Islands (AA) is voor de boeg gekomen met een Pleasure islands-thema voor de verkoop van vakantietrips naar het Caribisch gebied en Bermuda. In verband daarmee hebben de reisagenten een aanvulling gekregen op het folder-materiaal van de AA, met daarin opgesloten winter-lente-aanbiedingen voor onder meer Aruba-Curacao en Puerto Rico. Zo meldt de Caribbean reporter als orgaan van de Caribbean hotel association.

Daarin wordt nog melding gemaakt van de hoge bezettingsgraad in de Arubaanse hotels welke van 65,6 procent in juni 1976 een sprong nam tot geheel uitverkocht in de wintermaanden. Ook meldt de Caribbean reporter dat er op Aruba nog steeds overboekingen voorkomen bij de hotels. In één geval had een hotel zelfs tachtig mensen teveel geboekt. Deze moesten toen doorverwezen worden naar Curacao.

Met als logisch gevolg, dat de gasten ontevreden waren (over het overboeken). Aldus Caribbean reporter.

ORANJESTAD — Via het Nationaal Olympisch Comite van de Nederlandse Antillen heeft gedeputeerde voor Sportzaken Nel Oduber gisteren bericht ontvangen dat de mogelijkheid bestaat om twaalf personen naar Mexico te zenden om een zes weken durend sport-opleiding te volgen. De namen moeten echter voor 15 januari aanstaande worden opgegeven, hetgeen erg kort is. De groep vertrekt tegen 14 februari wanneer de opleiding begint. Zoals bekend werd eind verleden jaar door ged. Oduber tijdens besprekingen met zijn Curacaose collega Monte contacten gelegd voor deze uitzending.

ORANJESTAD — De Oranje vereniging Aruba heeft zijn telegrafische gelukwensen gezonden aan koningin Juliana en prins Bernard die in het hotel Gasthof te Lech (Oostenrijk) in familie-kring hun veertig-jarig huwelijksfeest vieren.

ROXY

LET OP DE AANVANGSTIJD!!

ZATERDAG 8
OM 7.00 & 9.30 N.M.
ZONDAG 9 OM 10.00 A.M. - 4.00 - 7.00 & 9.30 N.M.

Wij nodigen U uit een spanning, doodsangst en mysterie te ondergaan op een niveau zoals U het nog nooit in een bioscoop hebt beleefd!

GREGORY PECK
LEE REMICK

(LA PROFECIA)

GREGORY PECK LEE REMICK

HET OMEN

In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 3.00 — 2.50
BOVEN 18 JAAR.

Kurso Praktijkdiploma Boekhouden

"EXITO"

TRAHA NA BO FUTURO

Kurso nobo ta kuminsa dia 18 di yaniwari 1977 na Siat Albertus College na Pietermaai.

Interesadonan por pasa inskribí fo'i djawe te ku dia 18 n'e lugá ariba menshoná.
Ora: 7 — 8 djanochi.

Kòrsou, 6 di yaniwari 1977.
E Direktor,
G. A. DORAN

WINKELRUIMTE

GEVRAAGD

AGNES K. DE GRAAF
HORSE & FARM SUPPLIES
Sucuweg 6 — telefoon 81142

NIEUWE CURSUS PRAKTIJK BOEKHOUDEN

DOCENT M.O.: EDM. FLORES
EERSTE LES: Donderdag 13 januari van 6.30—9.30 n.m. in St. Jozef MAVO - Pietermaai
LESSEN: Elke donderdag 6.30—9.30 n.m.
EXAMEN: Juni 1978
AANMELDEN: Tel. 79254 na 6.00 uur of op eerste lesavond (13-1).
LESGELD: F. 25,- per maand bij vooruitbetaling
MEE BRENGEN: van "Bouwhof en Lagerwerff" Boekhouden deel I
van "Bouwhof en Lagerwerff "Handels rekenen deel 1

Relax zondag en eet smakelijk

Haal vanaf 10 uur v.m. ayaca, arroz moro, pom, pastei, halve kip, nasi goreng, warme worst, nassi rames, arroz con pollo, roti, saté, bami, porkchop cu batata, bruine bonen met alles.

Aztekenweg 12 t.o. de kerk van Groot Kwartier.
Telefoon 44081

LEADING INTERNATIONAL AMERICAN PHARMACEUTICAL FIRM
seeks an English/Dutch speaking

Medical Sales Representative

for Curaçao/Aruba.

Excellent opportunity for well-motivated, aggressive and hard-working individual with above average educational background.
Campany pays basic salary, commission, car allowance, plus expenses.
Please forward curriculum including photo & telephone number to:

MEDICAL REPRESENTATIVE,
P.O. Box 80,
Curaçao, Neth. Antilles.

Lescursus

KOUDBUFFET

BRASSERIE MAJESTIC

Inschrijving begint maandag 10 januari.
Telefon 25867.

J.P.F.

Nassigoreng - moksi-moksi
Gestoofde kouseband - Pom
Gebakken bananen (Ind. stijl)
Pastei - Bami - Her'heri
Gezouten amsooi + varkensvlees.
Chinese kip - gemengde rijst
Shrimp/chicken chop'choy
Petjil - worst - roti - teloh - tamarindestroop.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat de cursus "Papiamentse Taal voor Beginners" welke tijdelijk werd stopgezet, op maandag a.s. op het Peter Stuyvesant College hervat zal worden.

READY—MIX BETONINDUSTRIE N.V.

READY MIX CONCRETE

Wij treden graag in contact met een persoon, die bij ons op korte termijn de positie van

MANAGER

kan innemen. Hij moet beschikken over leidinggevende capaciteiten en goede contactuele eigenschappen. Bovendien moet hij beschikken over ruime ervaring op het gebied van betonbouw, waarbij ervaring met betoncentrales tot aanbeveling strekt. In het bijzonder denken wij aan een H.T.S.-er bouwkunde of een M.T.S.-er met zeer ruime ervaring.

Uw eigenhandig geschreven sollicitaties met vermelding van opleiding, leeftijd en ervaring kunt U richten aan de directie der vennootschap, postbus 497, Curacao.

In opdracht van een accountantskantoor op Curaçao, zoeken wij met spoed kontakt met kandidaten voor de funktie van:

direktie-sekretaresse

Zij is belast met de leiding van het direktie-sekretariaat en behandelt alle konfidentiële stukken. Een hoge mate van zelfstandigheid en kritisch inzicht is vereist bij het uitvoeren van de sekretariële werkzaamheden en bij het geven van follow-up aan lopende zaken. De brieven van de direktie worden persoonlijk door haar opgenomen en uitgewerkt (engels en nederlands). Kandidaten moeten zich zowel kwa opleiding als kwa ervaring op dit niveau kunnen waar maken. De honorering en bijkomende voorzieningen zijn zeer aantrekkelijk.

ref. no. 841

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

CINELANDIA

ZATERDAG 8
OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 9 OM 9.00 UUR

De bekende DIANA ROSS in een subtieme showfilm!

BILLY DEE WILLIAMS
JEAN PIERRE AUMONT

Mahogany

Diana Ross. Mahogany

Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 — 1.50
BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG 8
OM 12.00 N.M.
MIDNIGHT SHOW

PREMIERE van een sensationele Chinese film!!

WANG TON KIN

"BRUCE LEE AGAINST "SUPERMEN""

Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE:
Fls. 2.00 — 1.25 VOLWASSENEN
KINDEREN HALVE PRIJS.

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.

Een prachtige muzikale film in kleuren.

FRED ASTAIRE
GENE KELLY

"THAT'S ENTERTAINMENT"
(ERASE OTRA VEZ EN HOLLYWOOD)

In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 — 1.50
BOVEN 18 JAAR.

CINE-RIO

ZATERDAG 8 OM 8.00 N.M.

Een politie-agent op de eenzame weg van een persoonlijke wraak!!

"EMERGENCY SQUAD"

In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.

Nu een volledige hoofdfilm van de held van de stripverhalen: ASTERIX!

"ASTERIX EN DE HELDEN"

In het Nederlands. IN KLEUREN.
ENTREE:
Fls. 1.00 VOLWASSENEN
KINDEREN Fls. 0.50.

ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.
GIANNI GARKO
WILLIAM BERGER in:

"BULLET FOR A STRANGER"

In het Engels, IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

Zondag is vanaf 12.00 uur verkrijgbaar:
Bruine bonen met zoutvlees en spek; gezouten amsooi met varkensvlees; cassave met bakeljauw en groene bananen; gemengd rijst met bakeljauw en zoutvlees; gevulde sopropo; pom en bami.

Mevr. Boerleider,
Rijnstraat 5, Saffisant
Telefoon: 43538

Een enorme sortering Kayser Panty hoses ontvangen van SMALL tot QUEEN size. Ook in de moderne donkere kleuren bij:

CUPIDO
Zuikertuintje
Telefoon
36054

WEST-END

ZATERDAG 8-1-77 OM 7 EN 9 P.M. EN ZONDAG 9-1-'77 OM 10.30 A.M. EN 8.30 P.M.

Een aktievolle film die als waarschuwing moet dienen voor de ouders.

"NIGHT TRAIN MURDER"

Vol aktie en spanning van begin tot einde. Twee jonge schoolmeisjes op weg naar huis vallen in handen van twee druggebruikers en een vrouw die hen op zeer wrede wijze misbruiken. De wraak van de vader daarna zal onvoorstelbaar zijn.
BOVEN: Fls. 2.50 — BENEDEN: Fls. 1,50

ZATERDAG OM 12.00 P.M. MIDNIGHT

De bekende FRED WILLIAMSON in de aktievolle film:

"NO WAY BACK"

Een interessante film met een schitterend verhaal. Hij moest voor zijn broer een vriend opsporen zonder te weten dat deze vriend zijn broer had bedrogen. Hij werd beschoten, getrapt en van alles en nog wat. Maar hij was kelhard!
BOVEN: Fls. 2.50 — BENEDEN: Fls. 1.50 Engels.
Geschikt voor personen boven 18 jaar.

ZONDAG 6.30 P.M. MATINEE

De sensationele Western vol aktie:

"MY NAME IS NOBODY"

Met: TERENCE HILL en HENRY FONDA
Twee razende scherpschutters! Ze schieten op hun vijand en op elkaar.
BALCON: Fls. 2.00 — BENEDEN: Fls. 1,25 Kinderen halve prijs.

VOOR SPOEDIGE INDIENSTTREDING GEVRAAGD

1) BOEKHOUDER (MN)

met enige praktijk-ervaring,
liefst in het bezit van een M.B.A.-diploma.

2) TECHNISCH-ADMINISTRATIEVE KRACHT

enige kennis van opstellen van begrotingen gewenst;
Opleiding bij voorkeur M.T.S.-bouwkunde.

Sollicitaties te richten aan:

BRASON ENGENEERING
Mon Reposweg 7

STROOMONDERBREKING:

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op maandag 10 januari 1977 van 10.00 v.m. tot 12.00 v.m.

Dr. Caprilesweg, Urdalweg,
gedeelte Dr. Evertsweg,
gedeelte Mahaaiweg,
gedeelte Schout-bij-Nacht Doormanweg.

OGEM

DIENST OPENBARE WERKEN
WERKZAAMHEDEN
KONINGIN JULIANABRUG

In verband met werkzaamheden aan de Koningin Julianabrug zal in overleg met de Verkeerspolitie Curaçao met ingang van maandag 10 januari a.s. het verkeer op de Julianabrug in de richting Otrabanda slechts kunnen beschikken over één rijstrook.
Dit gaat op werkdagen tussen **8 uur 's morgens en 4 uur 's middags**, gedurende een periode van vijf weken.
Automobilisten worden verzocht, met name in het middag spitsuur, de brug zoveel mogelijk te mijden aangezien de nodige filevorming zal optreden.
In deze periode zal op de brug een snelheidsbeperking tot 60 km/h van kracht zijn.

Het Hoofd van de Dienst
Openbare Werken,
A. Th. de Jongh, M.C.E.

GEVRAAGD

ASSISTENT-CONTROLLER

Wij vragen op korte termijn ter versterking van onze administratie een boekhouder met organisatietalent. De hem toebedachte taken zijn niet specialistisch afgebakend maar juist erg all round. Opleiding van minstens P.D. of M.B.A. of vergelijkbaar niveau is beslist vereist. Initiatief speelt mede een rol van betekenis.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

MITS CURACAO N.V., Schottegatweg Noord 37, Postbus 365, Curacao.

DRIVE-IN

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.

Een hartverwarmend verhaal vol spanningen van een Indiaanse jongen en zijn wilde paard!

JOHNNY CRAWFORD
JAY SILVERHEELS

"INDIAN PAINT"

Regie: Norman Forster

(NISHKO, DE ZOON VAN HET INDIANEN-OPPERHOOFD)

Engels, met Hollandse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE:
Fls. 2.00 VOLWASSENEN
KINDEREN Fls. 1.00.

ZATERDAG 8,
ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.

PREMIERE van een 100% amusement voor tieners, maar... ook voor eightiers!! Zij 16. Hij 38 = 1 huwelijk als een orkaan!

CHARLES BRONSON
SUSAN GEORGE
JACK HAWKINS
TREVOR HOWARD

"TWINKY"

Twinky
TECHNICOLOR
regie Richard Donner
Charles Bronson
SUSAN GEORGE

Engels, met Hollandse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG 8
OM 12.00 N.M.
MIDNIGHT SHOW

Een sensationele sexfilm!!!

URSULA BRAUTH
KEES BRUSSE
HUGO METSERS

"BLUE MOVIE"

BLUE MOVIE

In het Nederlands. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

HOGESCHOOL VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Het College van Curatoren roept sollicitanten op voor de functie van

BIBLIOTHECARIS

(vrl. of mnl.)

die belast zal worden met het beheer van de bibliotheek van de Hogeschool.
Schriftelijke sollicitaties zo spoedig mogelijk te richten aan het College van Curatoren, postbus 682, Willemstad, Curaçao, onder overlegging van zo uitvoerig mogelijke gegevens.
Verlangd wordt tenminste het diploma assistent bibliothecaris.

[A]migoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL

...room; 5. sierlijk; 10. filosoof; ...soort paard; 15. viervoeter; ...godheid; 17. dapper; 18. ...; 19. warboel; 20. hap; 22. ...aleiland; 25. Ind. eiland; ...beknopt; 29. emmertje; 31. ...wijzend. vnw; 33. mager; 34. ...de; 35. zitplaats; 38. ton; ...insekt; 41. stopplaats; 42. ...schip; 43. schilders...kje; 45. volk in de oudheid; ...bedrijver; 48. jaargetijde; ...deel v.d. voet; 52. richting; ...leuk; 58. bijwoord; 59. ...knoot; 60. vogel; 63. ...oon; 65. pl. in Noord-...ant; 66. puntige uitwas; ...roem; 69. klaagzang; 71. ...ende gelijkenis; 74. titel; ...vaste brandstof; 79. slot; 81. ...rdwalvis; 83. noot; 84. ...ens de akten; 86. volksver...woordiger; 89. voorzetsel; ...landbouwwerktuig; 91. ...k; 92. aanvankelijk; 93. ...oorbeeld; 94. pers. vnw; 95. ...; 100. het Romeinse rijk; ...boom; 103. koorhemd; 105. ...dr[illegible]; 107. plant; 110. molen...ter; 114. soort fiets; 117. ... drank; 119. verwoesting; ... waterzuchtige zwelling; ... vreemde munt; 124. be...rder; 126. lidwoord; 127. ...; 128. vrucht; 130. vis; 133. ...in Noord-Holland; 135. uit...w; 138. hijswerktuig; 140. ...lag; 142. rijkaard; 144. ...fgerei; 145. guit; 147. ...euw; 149. schaakterm; ...taille; 152. deel v.e. boom; ...vallei; 155. gast; 156. ...pakhuis; 158. riv in. ...land; 160. schaakstuk; ...lerland; 164. veldgewas; ...op zekere plaats; 168. ge...: 170. pl. in Noord-...nd; 171. Eng. titel; 172. ...emaat; 173. gedachte; 174. ...en; 175. keukengerei; ...pijltje.

VERTICAAL

... in Italie; 2. gewoonlijk; 3. meer in Amerika; 4. lichaamsdeel; 5. eenjarig dier; 6. peulvrucht; 7. deel v. Azie; 8. deel v.e. fornuis; 9. kaartspel; 10. onvruchtbaar; 11. godheid; 12 staartster; 13. golf; 20. pl. in Amerika; 21. wandversiering; 23. hoeveelheid; 24. het Oosten; 26. honingbij; 27. gebabel; 28. eetgerei; 30. vogel; 32. braaf; 34. vaatwerk; 36. spraak; 37. eikschiller; 39. ogenblik; 41. gevierd persoon; 44. niet goed doorbakken; 45. norm; 46. deel v. Sumatra; 47. Europese hoofdstad; 49. streven naar eer; 50. insekteneter; 51. bergplaats; 53. melkklier; 54. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 56. planteziekte; 57. hetzelfde; 61. wiersoda; 62. roofdier; 64. ontkenning; 65. deel. v.h. oor; 68. toespraak; 70. klap; 71. drankgelegenheid; 72. riv. in Engeland; 73. takje; 75. klepper; 76. proeftijd; 78. rookgerei; 80. teder; 81. oprijlaan; 82. keukengerei; 85. vlaktemaat; 87. loterijbriefje; 88. zandachtig; 89. grondsoort; 93. [illegible] geestelijke; 95. vrouwenhoofddeksel; 96. tennisterm; 97. schildersbenodigdheid; 98. schilders-Utrecht; 99. deel v.d. hals; 102. mondwater; 104. beenachtig; 108. lansier; 109. deel v. Spanje; 111. teken in de dierenriem; 112. gelofte; 113. boterton; 115. pl. in Frankrijk; 116. honingdrank; 118. brandstof; 119. knolgewas; 121. verdikte huid; 123. eiland in de Oostzee; 125. lust hof; 129. rijstbrandewijn; 131. gemoedsaandoening; 132. telegrafisch; koersbericht; 133. verlangen; 134. metaalslak; 136. meetkundiglichaam; 137. snel; 139. insnijding; 140. deel v.e. benodigdheid; 98. water in Noord-Holland; 143. zangstem; 146. bloeiwijze; 147. pl. in Zwitserland; 148. onderste molensteen; 150. oude doek; 151. vat; 153. speels; 154. pl. in Noord-Brabant; 157. pl. in Frankrijk; 159. plant; 161. verwonding; 163. naarling; 164. maal; 165. opnieuw; 167. plaag; 169. gehoororgaan; 170. hoofddeksel.

OPLOSSING

De prijswinnaars van de ...oe Kruiswoordpuzzel d.d. ... december 1976 zijn: ...STE PRIJS: M. van ...l, Dominicuscollege, ...stad Aruba (fl. 10,—); ...EDE PRIJS; Mevr. E.J. ...pel, Caracasbaaiweg 269, ...ao (fl. 7.50); DERDE ...: Sprockel, Oost Jong-...61, Curacao (fl. 5,—).

...nnaars kunnen hun prijs ... bij de kantoren van de ...e, Curacao-Scherpen-... z/n, Aruba-Nassau-... 110 en op Bonaire-Bern-...weg 6-B. De oplossing van ...week dient voor donderdag ...uari 1977 in het bezit te ... van de Redaktie. Deel-...s aan de Kruiswoord-... op Aruba en Bonaire ... hun oplossing voor ...dag 12 januari in te dienen ... de enveloppe duidelijk ...den: KRUISWOORD-...EL.

Vijf en zes mnd voor mishandeling

ORANJESTAD — De twintigjarige monteur D. stond vrijdagmorgen terecht wegens opzettelijke mishandeling met een wapen. Tijdens een feest in de nacht van 10 op 11 december kreeg hij ruzie met een zekere G. over een vrouw. Hierbij bracht verdachte het slachtoffer met een mes enige steken steken toe. Verdachte verklaarde zich geruime tijd bedreigd te voelen door de familie van G.

De officier eiste een gevangenisstraf van negen maanden met aftrek. De raadsman van verdachte mr. Roy Brown vond een gevangenisstraf van negen maanden buiten alle proporties voor het steken van een wond van anderhalve centimeter. De rechter achtte het ten laste gelegde bewezen en wees verdachte op het ongecontroleerde bezit van wapens die een gevaar vormen voor de samenleving.

Hij vond de geeiste straf aan de hoge kant en veroordeelde de verdachte tot zes maanden gevangenisstraf met aftrek sedert 11 december.

Ook de 45 jarige timmerman F. stond terecht wegens opzettelijke mishandeling met een wapen. Nabij Hotel Central bracht hij een zekere D. met een zakmes steekwonden toe aan de rug en heup. Volgens verdachte werd hij achterna gezeten en getergd door het slachtoffer. De officier achtte het ten laste gelegde bewezen en eiste een gevangenisstraf van vijf maanden met aftrek, waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

De rechter veroordeelde hem conform de eis.

MOSKOU — Comecon, de Oosteuropese gemeenschappelijke markt, heeft een plan bekendgemaakt om op Cuba een kernenergiecentrale te bouwen.

JOHANNESBURG — Na een boycot van zes maanden zijn de scholen van Soweto bij Johannesburg weer begonnen, maar er kwamen slechts kleine groepjes leerlingen opdagen.

Papia un, papia dos

Debatenan na television

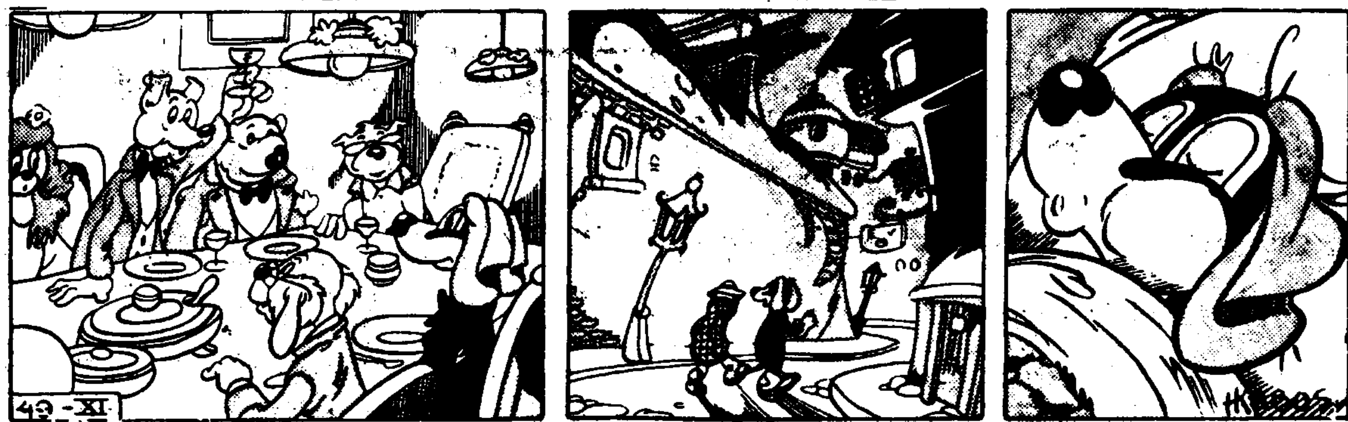
DESPUES KU Alemania a sigi e sistema di Merka, pa promé ku un elekshon tene debate na televishon entre e kontrinkantenan prinsipal, e pregunta inevitablemente ta ser hasi ku si aki tambe algu asina lo ta posibel. Nos ta kere ku si. Si komprometé un bon moderador, y defini e "issues' ku lo ser debati ariba, nos ta kere ku sorto di debatenan televisá lo sirbi bon pa duna e publiko (na kas) un bon idea kón e diverso politikonan ta opiná riba asuntunan den area di ekonomia, desaroyo, etc. etc. Pero nos sá ku no ta tur partido lo bai di akwerdo pa partisipá den e debatenan elektronico ei. Aunke ku nan no mester nificá ku partidonan lo mester stop nan reunion publico, lo tin partido y politiko ku lo preferá ku ta esei, esta e kontakto personal ku e publiko votador, mester ta e prinsipal aktividat di kampanja, variá ku di-bes-enkwando un programa partidario na televishon. Esei ta 'sina pasobra den e reunionnan públiko ei, no solamente lo por logra más relashon humano, pero nan, esta e reunionnan ei, ta demandá menos di e politikonan su kapasidat. Den debatenan televisá nan mester pensa bon kada kos ku nan bisa, pa via ku e ta ser kompará ku loke nan [illegible] un palabra, trista, si mester sosodé ku na televishon un politiko faya den konosementu di un aspekto importante di gobernashon. Segun nos ta bai progresando sin embargo, uso di televishon y radio, lo bai remplasando e reunionnan publiko poko-poko. Ya den ultimo kampanja por a nota ku e entusiasmo serka e pueblo pa bai un kaminda pa bai tende politikonan papia, a bira hopi menos. E más komfortable ku sinta na kas waknan na televishon, of tende nan na radio tá, kombiná ku "peligroso ku tempu" tá, klaramente ta pone ku e publiko lo preferá televishon y radio pa e pone su mes na altura di loke politikonan ta pensa na hasi. Lo keda di tur manera na e partidonan, den deliberashon ku e Minister pa Trafiko y Komunikashon pa disidi ku si introdusi na Antiyas tambe debatenan televisá, of ku si den e kampanja di e anja pa elekshon di Staten lo permiti pa más uso ser hasi di tantu radio komo televishon.

Despues di a sigi e debatenan ku tabatin entre Kennedy y Nixon, y a mira un di esnan ku tabatin entre Gerald Ford y Jimmy Carter, nos ta mashá na fabor di e debatenan na televishon. Nos ta kere ku serka nos tambe nan lo permiti e publiko, di un manera menos "buisioso" ku na reunionnan publiko, haya un idea kiko kada un di e exponentenan politiko "tin aden" ora ku trese topikonan importante di gobernashon den disputa. Pero si tur e politikonan ta di akwerdo, ta un otro pregunta.

Te otro siman,

AMILCAR.

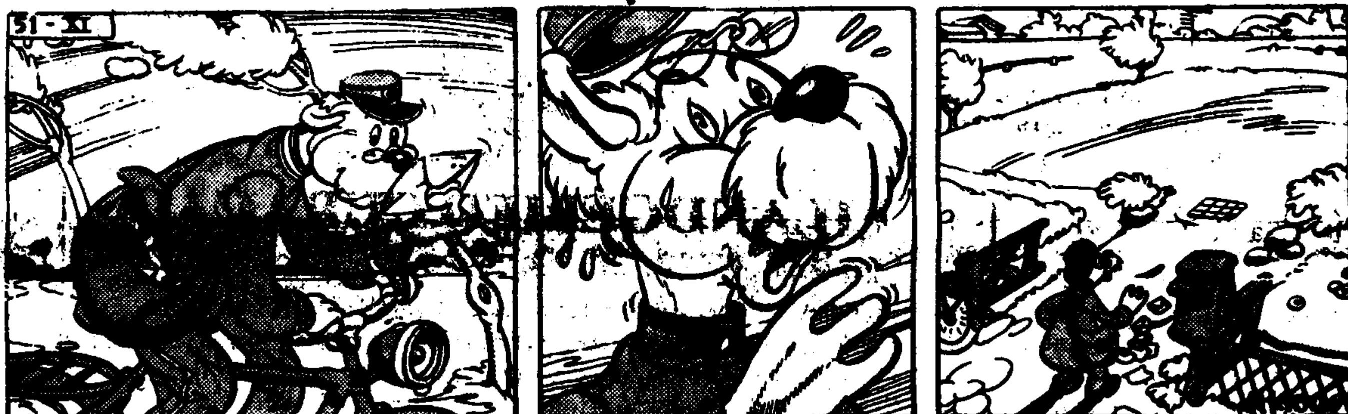
TEKKO TAKS EN HET GROTE PLAN!



49. Diezelfde avond was er een groot diner ten huize van de burgemeester. De belangrijkste architecten en ingenieurs des lands zaten mee aan, alsmede de ministers van wederopbouw, cultuur en sociale zaken. Ieder op zijn beurt roemde in gloedvolle bewoordingen het prachtige geslaagde plan, en het duizelde de beide vrienden op het laatste van alle lofuitingen die hen toegezwaaid werden. Zij waren dan ook werkelijk blij toen zij eindelijk met goed fatsoen en met een overladen maag konden vertrekken. De kunst van overvloedig dineren is dan ook niet aan een ieder gegeven. "Hé, hé, die frisse lucht doet me goed!" zuchtte Starreveld toen zij samen naar huis liepen en hij dook behagelijk in de kraag van zijn jekker. "Wil je wel geloven, dat ik nu eindelijk pas goed voel hoe moe of ik ben?" "Geen wonder! lachtte Tekko. "We hebben de laatste tijd geen moment stil gezeten. Maar nu kunnen we voorlopig net zo lang rusten als we zelf willen. Het grote plan is gelukt!" "Maar zonder jou was alles misgelopen!" zei Starreveld nog eens. Die nacht sliep Tekko met een voldaan gevoel in. En hiermede zou dit verhaal ten einde zijn geweest als er niet onverwacht nog iets bijzonders gebeurd was.



50. Met een tevreden uitdrukking op zijn gezicht sliep onze vriend de slaap der rechtvaardigen. Met het slaapkamerraam wijd open en de neus boven de dekens uit, ademde hij met regelmatige tussenpozen de frisse nachtlucht in. Hij sliep zo vast, dat het er werkelijk naar uit zag dat niets zijn vredige rust zou kunnen verstoren. Maar al zag het daar naar uit, het ging toch anders. Midden in de nacht schrok Tekko plotseling klaar wakker, doordat het slaapkamerraam met een harde slag werd dichtgeslagen. "Vergeten vast te zetten!" mompelde hij boos en kroop weer behagelijk in zijn warm holletje om de zo welverdiende slaap voort te zetten. Het klepperende raam bleef echter zo'n hinderlijk lawaai maken, dat onze vriend ten lange leste toch zijn bed uitging. Hij wilde het venster op de haak zetten, maar toen hij eindelijk met veel moeite het raam weer had opengeduwd merkte hij pas wat voor een noodweer het was. De wind, of beter gezegd, de storm, loeide door de bomen en gierde langs de huizen. Het was een weer zoals hij in jaren niet had meegemaakt. Hij liet het raam toen maar het raam en viel met veel moeite hoofdschuddend eindelijk weer in slaap.



51. De storm die, die nacht over het land woedde was een ware orkaan. En dat was de volgende morgen nog heel goed te merken. Piet Pieterselie, de postbode moest met zijn zware brieventas tenminste heel hard trappen om zijn dagelijkse weggetje te fietsen. Gebogen over zijn stuur nam hij echter als altijd de adressen vast door om zeker te zijn geen huis voorbij te rijden, waar hij een brief in de bus moest stoppen, want dergelijke dingen betekenden oponthoud en daar hield hij niet van. Piet Pieterselie was een heel nauwgezet man. "Een heel stapeltje voor de malle wolkenkrabber op de professor Starreveldweg!" mompelde hij, terwijl hij zonder op of om te kijken de weg naar het ruimteflatgebouw opfietste. "Zo, ik ben er! Dat vrachtje ben ik tenminste kwijt!" Piet Pieterselie hief de hand reeds op om de brieven voor de nieuwe bewoners in de bus te werpen die bij de ingang van de tuin voor de wolkenkrabber stond, toen hem de adem plotseling in de keel stokte en hij als verstijfd bleef staan. Het gebouw was verdwenen! Waar het gestaan had, lag een grote kale vlakte. Stomverbaasd bleef de hevig ontstelde postbode naar de lege plek staan staren.



52. Even bleef Piet Pieterselie nog onbewegelijk staan kijken, toen rilde hij als een jong pieterselieblaadje en drong de ernst van het geval zich aan hem op. Plotseling draaide hij zich met een ruk om en zonder aan zijn fiets te denken, rende hij als een razende terug naar de stad, roepend: "Het is weg! Het is weg!" Niet zodra bereikte onze Piet de buitenkant der stad of daar kwam al een agent aangeslenterd. De postbode vloog blazend en hijgend op hem af en bleef druk gebarend voor de imposante handhaver der orde stilstaan. "Het is weg! Het is... he--he-ha-eh-ha-he-eh weg! Hé-eh! hé-eh!" hijgde het rennend wonder der Posterijen zwaar. "Wie is weg? Wat is weg?" wilde de agent weten. "Hebben ze je bestolen?" "Nee!" gilde Pietje! "Het gebouw is weg! De wolkenkrabber! Verdwenen!" "Kom, kom!" lachte de agent bemoedigend. "Ben je soms op je hoofd gevallen! De wolkenkrabber verdwenen, haha! Stel je voor!" "Maar het is heus zo!" verzekerde de geschrokken postbode. "Ik heb 't zelf gezien! Ik wilde de brieven in de bus stoppen en toen zag ik dat het gebouw er niet meer stond. Het was nergens meer te zien!" "Dus toch gestolen!" concludeerde de agent. "Enfin, we zullen zien!" Hij blies op zijn politiefluitje en even later ging een legertje agenten onder leiding van de postbode op weg naar de wolkenkrabber. Daar waren reeds een menigte voorbijgangers druk aan het praten.

De brug bij Rondeklip

"MAMA, IK VERVEEL ME", zegt Ralf. „Kunnen we niet een eindje . . rijden?" „Ai no", zucht mama. Ze is net zo fijn aan het haken. „Ai no", zegt ook Loekie. Ze zit in haar nieuwe kleurboek te kleuren. Ralf stoot papa aan, die in zijn stoel in slaap is gevallen. „Uh", bromt papa. „ga je mee een eindje rijden? Ik verveel me zo", zegt Ralf weer. Even blijven het stil. En dan springt papa zo plotseling overeind, dat ze er allemaal van schrikken. „Kom op!" lacht papa. „We gaan naar Rondeklip. Zijn jullie daar wel eens geweest?" Rondeklip?" vraagt mama verbaasd. „Wat is daar dan?" „De natuurlijke brug van Curacao.... en vissershuisjes...... en spoken", antwoordt papa. Ongelovig kijken Loekie en Ralf hem aan. „De natuurlijke brug is op Aruba", zegt Loekie dan. „Dat hebben we net eergisteren op school van de juffrouw geleerd". „Maar wij hebben ook een natuurlijke brug, hoor", lacht papa. „En die spoken?" vraagt Ralf. „Zitten die onder die brug?" „Nee, in een landhuis", zegt papa. „Wie gaat er mee?"

"IK IK!" SCHREEUWEN Loekie en Ralf alle twee. „Ik ook", zegt mama. En even later zitten ze in de auto, op weg naar Rondeklip. Eerst rijden ze over een lange smalle zandweg met allerlei rommel aan de kant. „Rondeklip stinkt!" zegt Ralf en knijpt zijn neus dicht. „Dat komt door die rommel", zegt papa. „Rondeklip is best mooi, maar de mensen maken er een vieze boel van. Jammer hoor. Kijk, we zijn er". Papa stopt de auto bij een strand van koraalsteen. Het lijkt een beetje op San Pedro, vindt Loekie. De grond is hier ook net hard geworden spons. „Au!" zegt Ralf. Hij heeft zijn badslippers in de auto laten liggen, maar trekt ze nu gauw aan. De puntige stenen doen pijn aan zijn voeten.

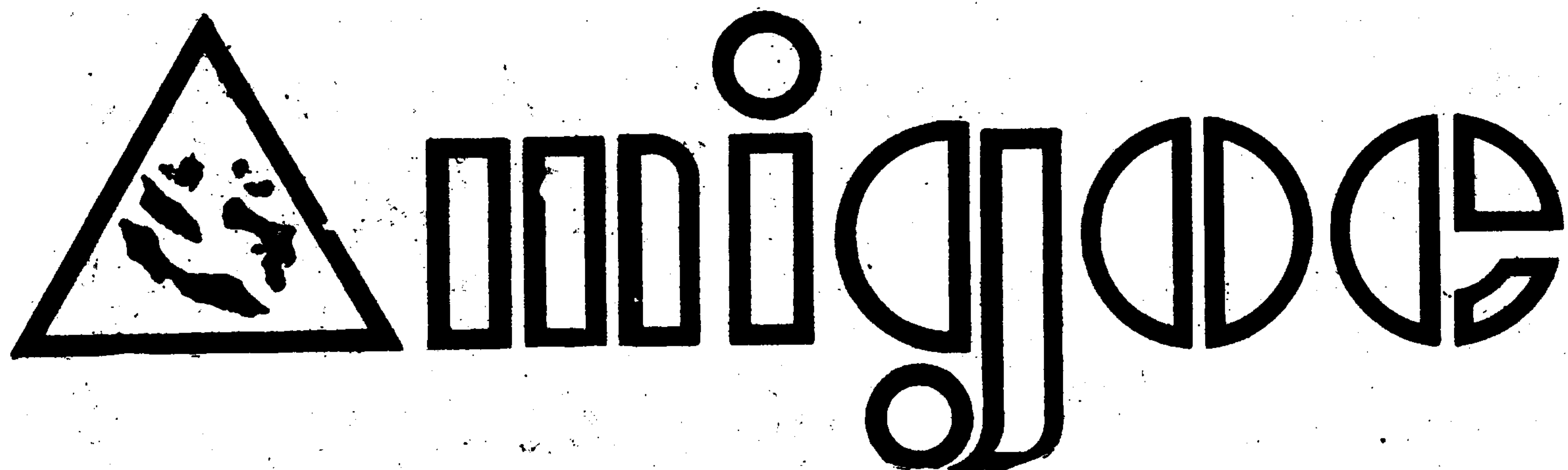
"WAAR IS DE BRUG nou?" vraagt Loekie. Ze ziet alleen maar het grote strand van koraalsteen. „Kom maar mee", zegt papa en begint de kant van de zee uit te lopen. Bij een gat in de grond blijft hij staan. „hier gaan we in"; wijst hij. „Zijn daar die spoken?" vraagt Loekie een beetje angstig. „Nee nee", lacht papa. Achter elkaar kruipen ze het gat in. Het loopt door tot onder de grond. En als ze een eindje verder gekropen zijn, zien ze voor zich uit opeens een opening. En door die opening komen telkens golven naar binnen. „De zee!" fluistert Loekie verbaasd. „Zie je hoe de rotsen er een brug overheen vormen?" zegt papa trots. „En ik weet hier vlak bij, naast de vissershuizen nog zo'n brug. Willen jullie die ook zien?" „Natuurlijk", zegt Ralf. „Ik wil alles zien".

ZE KRUIPEN WEER naar buiten en lopen verder over de rotsen langs de zee. „Oei!" roept Ralf opeens. Het bandje van zijn slipper is gebroken. „Papa draagt je wel", zegt Loekie. „Ik niet!" schrikt papa. „Ralf is me veel te zwaar. Hier is een ijzerdraadje. Daar maak ik hem wel mee." Gelukkig, ze kunnen weer verder. „Hé, kijk!" roept Loekie. „Hier heb je een andere slof, Ralf". Zelfs vlak langs de zee hebben de mensen van alles neergegooid. Loekie heeft een slof met bloemetjes erop gevonden. En dan vindt ze nog een schoen met een hele dikke zool, een badslipper, een hoge herenschoen, een kindersandaal en nog een damesschoen. „Bah!" zegt Ralf en gooit alle schoenen, die Loekie hem geeft, in zee. Hij blijft liever met zijn slof met een ijzerdraadje!

DAN KOMEN ZE BIJ de huisjes, waarin de vissers hun netten bewaren. Maar ze zijn dicht, want het is zondag. Achter de huisjes klauteren ze over een paar grote rotsen, en onder een van die rotsen zien ze de tweede natuurlijke brug. Hij is nog mooier dan de eerste. De golven slaan zo hard onder de rots door, dat Loekie en Ralf telkens nat gespat worden. „Hoei!" gilt Loekie. Maar Ralf vindt het leuk en klimt nog een beetje dichterbij.

En dan is het tijd om weer naar huis te gaan. Loekie en Ralf hebben er nog heel geen zin in. „En de spoken dan?" vraagt Loekie. „We zouden toch nog naar de spoken gaan kijken?" „dat doen we volgende week zondag", belooft papa. „Want het is nu te laat geworden". „Poeh!" zegt Ralf. „Spoken bestaan niet". „Nee", lacht papa, „Spoken bestaan niet. Maar de natuurlijke brug van Curacao wel. Of niet soms?" „Ik ga het morgen aan mijn juffrouw vertellen", zegt Loekie. „Wat zal ze opkijken!".

NEL BASILIO.



Amigoe English Companion

Election reform point of discussion

Colombia faces inflation and unemployment in 1977

BOGOTA — Inflation, unemployment and heavy election campaigning highlight the outlook for the new year, following the recress which took place at the end of last year.

Inflation estimated officially at 25.9 percent for 1976, overshot the 15 percent target set by the government and exceeded the 1975 figure, which was 17.9 percent. High government circles explained this by two factors seemingly contradictory to Colombians: good coffee prices abroad and the hike in fuel prices, which the country must import in large quantities.

The latter factor will continue to prevail this year, as domestic prices for fuel are slated to rise in order to find a balance with markets.

In relation to another factor of social tension, joblessness, an official denial was made recently that the figure was 12 percent as claimed by some, and the amount was set at 10.4 percent. Added to this were the numerous, prolonged strikes that took place in 1976. Political prospects center on the discussions between the two traditional parties and the government on an election reform.

President Alfonso Lopez Michelsen said at the beginning of this year that these are the greatest concern of his administration, the last one to be guided by the bi-party agreements made in 1958. The President also said that the campaign would be hard-fought due to the contradictions between the Liberals and Conservatives.

Leftwing and other opposition sectors will step up their political activity in an attempt to achieve unity of forces. The bill on election reform will be taken up by Congress during special sessions probably to be called in February or March. After July, the regular session will have to pass a draft convocation for 1978, after the election of a constituent assembly which will look for new mechanisms of bi-party relations, through a reform of a Administration and the challenged legal system.

The outcome of this bill, in turn, will play a special role in relation to the resources to be handled by the two traditional parties in choosing their candidates. In regards to this, the congressional elections prior to the presidential vote under the bill, would serve as an indication for defining minority options between the Liberals and conservatives.

Strained relations Ethiopia-Sudan

ADDID ABABA — Sudanese Ambassador Ibrahum Taha Ayoub has been recalled to Khartoum for consultation on the growing rift between Ethiopia and his country, informed sources said. They said the ambassador, who has been in addis Ababa only a short time and who not yet presented his credentials, returned to his capital early this week. It could not be immediately established whether Ethiopia had taken any action about its diplomatic staff in Khartoum.

Relations between the two neighbouring countries worsened sharply at the weekend when Sudanese President Jaafar Nimeiri Accused Ethiopia and Libya, of organising hostile camps along Sudan's border.

Greece and Turkey continue talks

ATHENS — Experts from Greece and Turkey will meet at the end of January to discuss their dispute over territorial rights in the Aegean Sea, an authoritative source said. He said Greece was studying results of a meeting of experts of the two countries on reopening air corridors in the Aegean which were closed in 1974 when Turkey invaded Cyprus. The source said that after the results had been studied a date for a new meeting would be decided. Greece and Turkey came close to war last summer when a Turkish exploration ship carried out seismic soundings for oil in areas of the Aegean which Greece considers form part of its continental shelf.

Man versus tiger in Haiti stadion

TOKYO — A Japanese karate expert says he will fight a Bengal tiger at a soccer stadium in Haiti next month, armed only with a wooden pole.

Mamoro Yamamoto, reputed to be Japan's most skilled karate exponent, told a press conference before leaving for Haiti that he and the tiger would be in a 15 metre (50 foot) wide cage. "My strategy will be to poke the stick into the tiger's mounth and choke him to death", he said. Yamamoto, who has been guaranteed 400,000 dollars for the contest said he had shaved his head so that the tiger's claws could not catch in his hair.

MEDICAL CORNER

by Dr. A. J. Samander

Responsibility

The holidays were over and the sporadic sounds of the firecrackers were heard no more... Children had enjoyed the fun, and now, it was the parent's job to pay those ever present bills.

Along the deserted beach, a father and his 10 year old son were walking hand in hand.... For a moment, they stopped and the father decided to try out something on his son. The father took a silver guilder from his pocket, handed it to his son and said: "Here, let me see how far you can throw this guilder...." The son, proud to show his strength, took a sweep ...
and threw the guilder as far as he could into the foaming waves. Again, the father gave his son another guilder; again the child did his utmost to throw it as far as he could. This went on several times until the father ran out of guilders." Do you have any guilders," he asked his son. ,,Yes," answered the son, ,,I have the guilder you gave me for New Year". ,,Let me see it", said the father. The son reached in his pocket and gave his precious guilder to his father. Without hesitation, the father aimed and with all his strength; threw the guilder as far as he could into the ocean. The son was shocked and finally burst into tears,.
"You threw away my guilder; how could you??" he cried to his father. The father calmed him down and said: "My son, forget the guilder but remember the lesson: Do not waste anything in life, just because it belongs to someone else..."

Visit to Cuba a dream coming true

Rosenberg sons campaigning to clear their parents' name

HAVANA — Robert and Michael, sons of the Rosenbergs, have accused the United States government of hindering their struggle to clear the names of their mother and father who were executed in 1953 in the US on charges of espionage.

The two young men, who bear the last name (Merpol) of their adoptive parents, are visiting Cuba as part of their campaign to reopen the case of Ethel and Julius Rosenberg.

Along with Michael and Robert is the wife of the latter, Ellen Vida, Morton Sobell, who served an 18 year prison term after being sentenced in the same trial, and Marchall Perlin, one of the defense lawyers.

The trial of the Rosenbergs which led to their execution in the electric chair on june 19, 1953, took place during the cold war persecution of alleged leftist in the U.S.

At their press conference in Havana, Michael said that their presence in Cuba is also due to their solidarity with the Cuban revolution, and that since 1959 and the victory of the revolution, they have wanted to visit this country.

Michael Merpol spoke of the US government maneuvers to hinder the campaign to clear the Rosenbergs. More than one million pages are being witheld from us, but even with what little we have, a lot is revealed, he stated. Their activities to clear the name of their parents are receiving support from numbers of political prisoners in the United States, asserts Prensa Latina, the Cuban news agency. For his part, Robert said that when he was a child, ,,while the other kids had baseball players for heroes, mine was Fidel Castro".

He added that coming to Cuba means that one of his most cherished dreams is co[...] true. Marshal Perlin said fo[...] part that the trial of the Ro[...]bergs was the ,,height of [...] political repression in the [...]ted States".

He also spoke of the coura[...] the Cuban people in [...] struggle against United S[...] imperialism and said that i[...] country, the struggle is w[...] not only in the courts but [...] side them as well, accordi[...] Prensa Latina.

Kremlin reaffirms support for PLO

BEIRUT — The Soviet Union has reaffirmed its support for the Arab struggle to achieve + a just middle East solution, + the Palestine news agency WAFA said. It said the declaration came in a message sent by Soviet leader Leonid Brezhnev to Yasser Arafat, chairman of the Palestine Liberation Organisation (PLO). The message, delivered by a Soviet embassy delegation, was in reply to Mr. Arafat's cable of congratulations to the Soviet leader on his 70th birthday.

Crossword By Eugene Sheffer

ACROSS
1 Scottish inventor
5 Breach
8 Drop heavily
12 Beige
13 Rubber tree
14 City in Georgia
15 Strong textile
17 Functions
18 Word with total or the
19 Day for a queen
20 River in England
21 Kind of iron
22 "Vive le —"
23 A mutate
26 Ceres, to the Greeks
30 Land of the Inca
31 Nourished
32 Girl's name
33 Simon, called Peter
35 Kind of iron
36 A chance to speak
37 Owing
38 Homeless child
41 Misery
42 Pronoun
45 Continent
46 — blue
48 Afforded
49 Thing (law)
50 Girl's name
51 Tardy
52 Any person
53 Chicago area

DOWN
1 Shed tears
2 Land area
3 Faithful
4 Large cask
5 Solzhenitsyn's archipelago
6 Associate
7 Word with green or jacket
8 Lewdness
9 Ending for disc
10 Portent
11 Vermin
16 Discharge
20 TV host Snyder
21 Cyanide
22 Primary color
23 Health resort
24 Vitality
25 Spanish gold
26 River in Scotland
27 Rocky hill
28 Time period
29 Start for port or scallion
31 Travel by air
34 Yellowish-brown
35 Woos
37 Drench
38 Effrontery (slang)
39 On the deep
40 Coin money
41 Great English architect
42 Hawaiian seaport
43 Character in "Othello"
44 Ginger —
46 In favor of
47 The sun

Avg. solution time: 22 min.

HAM SEC BEDS
ARIA OPA EXIT
LAMB SIR LEVY
TRIOS COMO
VAN LOWEST
BASEMAN ATRIA
ALOT GOB HILO
LATHE DEFEATS
DESERT GAB
LAUD DEMON
LEVI DOG LANE
AMEN ONE TITO
CUTE RAM DON

Answer to last week's puzzle.

CRYPTOQUIP

CBTGREGMDEF GMPMDMC GDYMLC

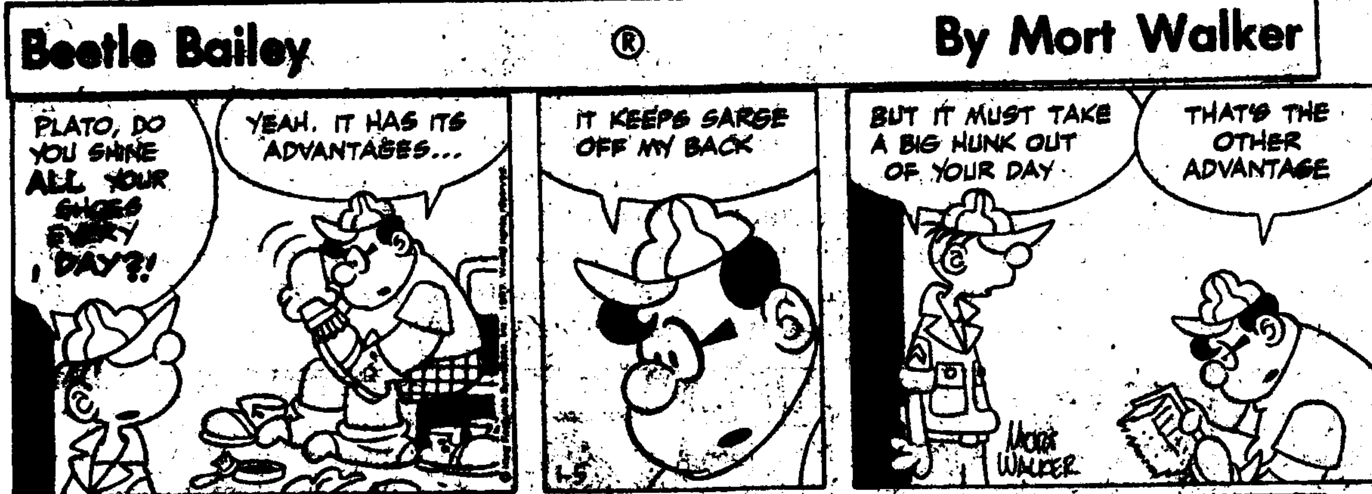
ELLTL FYPEHGT RY DEHLCGEBT

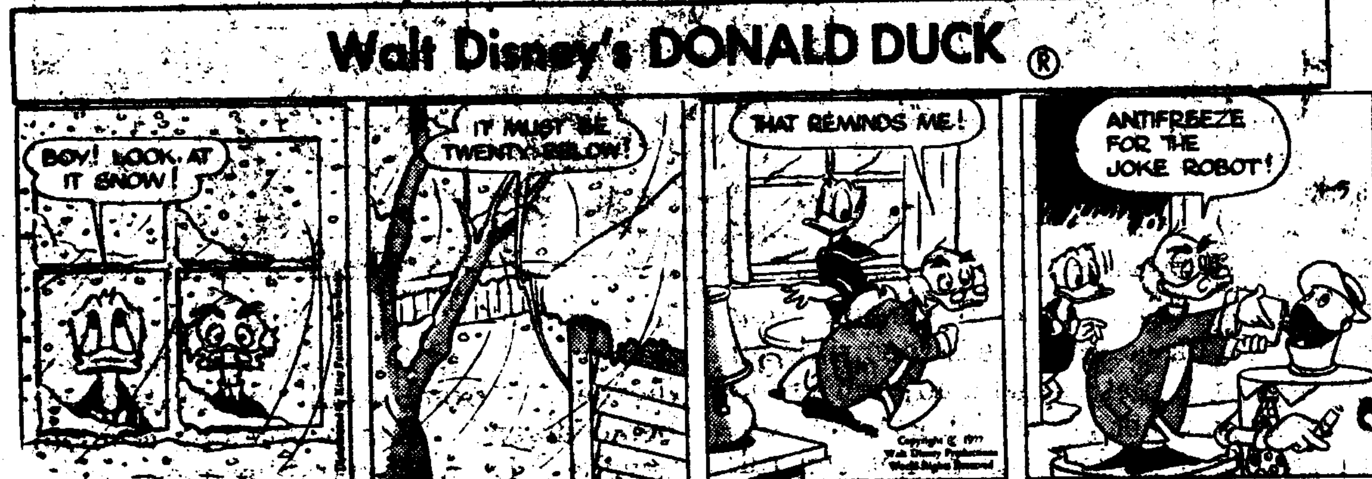
Last week's Cryptoquip — SHORT-SELLER SHOOK UP AS STOCK RISE CONTINUES TO PEAK.

© 1976 King Features Syndicate, Inc.

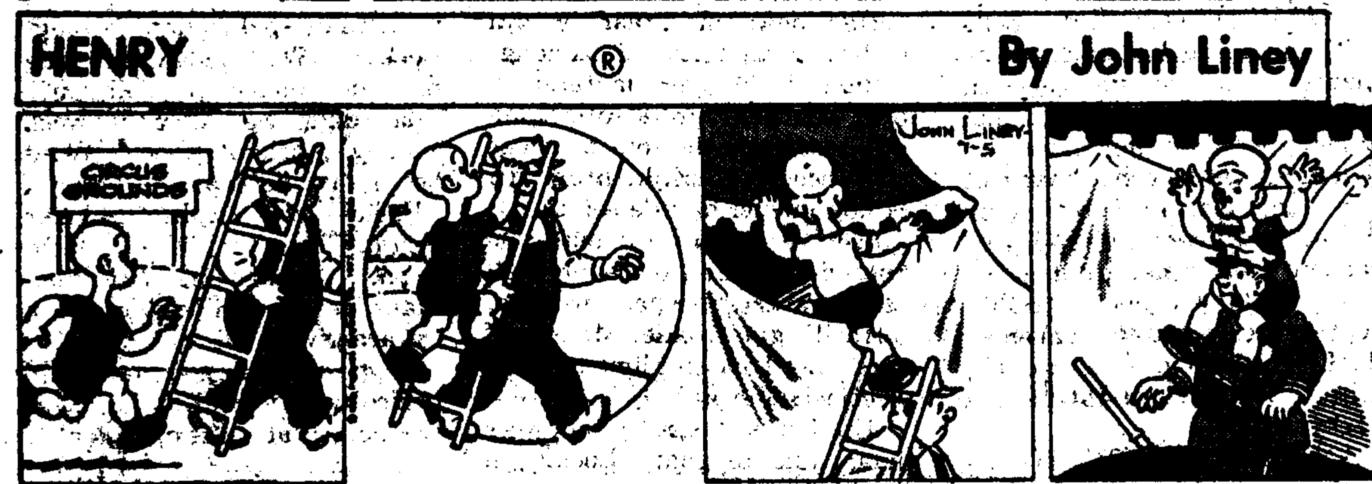
Today's Cryptoquip clue: R equals T

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in which each letter used stands for another. If you think that X equals O, it will equal O throughout the puzzle. Single letters, short words, and words using an apostrophe can give you clues to locating vowels. Solution is accomplished by trial and error.









TALK OF IMMINENT DENUNCIATION AGREEMENTS WITH U.S.

Brazil continues arms rac[e]

RIO DE JANEIRO, — Brazil is getting ready to produce war material on a large scale with the support of Federal Germany at a time in which there is much talk here of an imminent denunciation of military agreements with the United States.

Brazil, according to the daily "Ultima Hora", is already putting into practice a new military policy based on partnerships between Brazilian corporations and European knowhow.

Thus, the paper adds, the local arms producers will boost output of equipment designed to cover local needs and for export as well.

"Ultima Hora" and a European news agency recently reported that the Brazilian armed forces are getting ready to denounce this country's military agreements with the United States.

Both aspects, say some observers, seem to be linked as part of the secondary contradictions existing between Wasington and Brasilia, although the former controls close to 60 percent of the basic sectors of the economy of the South American nation.

From the economic standpoint, says Ultima Hora, Federal German arms producers as well as those of other European countries will aid Brazil to produce military equipment worth more than a billion dollars.

In local press circles it is believed that the revelations made by the paper may be designed to exert pressure on the new Democratic Party Administration in the United States.

Unofficially President-elects James Carter has criticized the nuclear agreement between Federal Germany and Brazil in 1975, as well as the lack of human rights in this country. Carter has hinted that there may be tactical modifications of the outgoing Administrations openly pro-Brazilian policies.

The US military industrial complex, it is believed here, could become a factor of pressure on Carter in view of the prospect that it lose its present influence on Brazilian arms production and the equipment of its armed forces.

In 1974 Brazil spent about one billion 300 million dollars in arms purchases from the United States as compared with 539 millions in 1960, according to a detailed study by the Latin American Studies Institute of the Soviet academy of siences.

Now however Brazil is "materializing agreements with European arms producers for the installation of factories in the country for the production of the best and modern equipment" says Ultima Hora.

To be sure, it ads, the new Brazilian military policy does not imply an unfriendly act regarding the United States, or nor does it mean any break with the western bloc led by the US.

Among the European corporations interested in taking part in the construction of military equipment in Brazil, the paper mentions Krauss-Massei of Federal Germany — "NAK" subsidiary of Krupp — the national factory of Belgium (supplier of NATO) and the "delegation des armes [...] which groups the main [...] arms producers.

The paper also report[s] Brazil will soon be able t[o pro]duce from light and heavy [...] to rockets and highly so[phisti]cated explosive devices.

The Brazilian infor[mation] agency "AE" reported [...] Bolivia, Chile and some [...] countries are interested [in pur]chasing Brazilian arms.

Citing as a source firs[...] commander General Jos[...] de Arauco, the agency sa[...] an unnamed European [...]tium is putting up in the [...] Sao Paulo a modern arma[...]

This plant, adds "AE[...] turn out Leopard light [...] models M 41 and M 1[...] equip Brazilians units a[...] export.

It reported that Brazil is [nego]tiating for the production [...] land rockets with a Frenc[h ...]man consortium, adding [...] the negotiations are [...] conducted by the Army [...] try's war equipment pro[...] enterprise.